

inovest

التقرير السنوي لعام ٢٠١٠
Annual Report 2010

Inovent B.S.C

Commercial registration number
48848 obtained on 18 June 2002

شركة انوفست ش.م.ب

رقم التسجيل التجاري
٤٨٨٤٨ المسجل في ١٨ يونيو ٢٠٠٢م

Registered office

Bahrain Financial Harbor, East Tower, 20th Floor
P. O. Box. 18334
Manama, Kingdom of Bahrain
Tel: +973 17 155 888
Fax: +973 17 155 777
web:www.inovent.bh

المكتب الرئيسي

مرفأ البحرين المالي، البرج الشرقي، الطابق ٢٠
ص.ب: ١٨٣٣٤
المنامة، مملكة البحرين
هاتف: ٩٧٣ ١٧ ١٥٥٨٨٨ +
فاكس: ٩٧٣ ١٧ ١٥٥٧٧٧ +
الإنترنت: www.inovent.bh

Bankers

Bahrain Islamic Bank
Shamil Bank of Bahrain
Kuwait Finance House
Khaleeji Commercial Bank
Al-Salam Bank

البنوك

بنك البحرين الإسلامي
بنك البحرين الشامل
بيت التمويل الكويتي
المصرف الخليجي التجاري
مصرف السلام

Registrars

KPMG Fakhro
PO Box 710, Manama
Kingdom of Bahrain

مسجلو الأسهم

كي بي أم جي فخر
ص.ب: ٧١٠، المنامة
مملكة البحرين

Kuwait Clearing Company S.A.K.

PO Box 22077
Safat 13081
State of Kuwait

الشركة الكويتية للمقاصة ش.م.ك

ص.ب: ٢٢٠٧٧
الصف ١٣٠٨١
دولة الكويت

Auditors

BDO Jawad Habib
PO Box 787
5th Floor, UGB Tower
Diplomatic Area
Kingdom of Bahrain

مدققو الحسابات

بي دي أو جواد حبيب
ص.ب: ٧٨٧
الطابق الخامس – برج بنك الخليج المتحد
المنطقة الدبلوماسية
مملكة البحرين

Contents

المحتويات

Our Vision and Mission	1	رؤيتنا ورسالتنا
Board of Directors	2	مجلس الإدارة
Chairman's Message	3	كلمة رئيس مجلس الإدارة
Vice Chairman and Managing Director's Message	5	كلمة نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب
Project Highlights	6	أبرز التطورات في عدد من مشاريعنا
Corporate Governance Report	9	تقرير حوكمة الشركة
Sharia Advisor's Report	15	تقرير المستشار الشرعي
Independent Auditors Report	16	تقرير مراقب الحسابات
Consolidated Financial Statements	17	البيانات المالية الموحدة



صاحب السمو الملكي الأمير
خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر



حضرة صاحب الجلالة الملك
حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين المفدى



صاحب السمو الملكي الأمير
سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد نائب القائد الأعلى

رؤيتنا

تهدف انوفست إلى أن تكون رائدة من حيث خلق الفرص الاستثمارية المبتكرة، وذلك من خلال دمج أفضل الممارسات العالمية والمعرفة بالاستثمارات الإقليمية لتقديم مشاريع مجزية للمساهمين والعملاء وشركائنا التجاريين والعاملين والمجتمعات التي نخدمها.

رسالتنا

ستبنى انوفست باستمرار الالتزام بتقديم عوائد متميزة وذلك من خلال كونها بوابة للاستثمارات المتنوعة والمبتكرة، وبناء شراكات إستراتيجية ، وكسب ثقة وحماس المستثمرين. وستعرف انوفست بنهجها الرائد في تحقيق أداء رصين على أساس أفضل الممارسات العالمية، والنزاهة والامتثال لمبادئ الشريعة الإسلامية.

ملاحظات رئيسية:

- **تحقيق عوائد ممتازة** – تركز انوفست على النتائج – شعار أعمالنا يملئ علينا أن الأفعال تتحدث بصوت أعلى من الكلمات وأن فلسفة علامتنا التجارية ستتحقق من خلال النتائج الملموسة.
- أن نكون بوابة للاستثمارات المبتكرة – تهدف انوفست إلى أن تصبح الشريك المفضل للفرص الاستثمارية الرائدة.
- **تشكيل شراكات إستراتيجية** – تؤمن انوفست في بناء علاقات منفعة متبادلة تسمح لنا بالاستفادة من قيم وقوة شركائنا والعكس صحيح.
- **كسب ثقة وحماس المستثمرين** – ستجعل انوفست من نفسها معيارا لإدارة العلاقات مع المستثمرين وضمان أن صوت المستثمر دائما يسمع، وأن نفوق دائما توقعاتهم.
- **منهج جديد** – ستركز انوفست على قطاعات جديدة، وستصبح الجهة التي تخلق الفرص والخيارات لمن يرتبط بنا.

Vision

Inovent aims to be the benchmark for generating innovative investment opportunities, merging global best practice and regional investment acumen to deliver profitable and value adding ventures to shareholders, clients, business partners, employees, and the communities we serve.

Mission

Inovent will continually foster a commitment to delivering superior returns by becoming a gateway for diverse and innovative investments, building strategic partnerships, and earning investor enthusiasm and trust. Inovent will be recognized for its pioneering approach to delivering consistent performance based on global best practices, and by the integrity and principles of Shariah compliance.

Key Notes:

- **Delivering superior returns** - Inovent is results focused – our business mantra dictates that actions speak louder than words and our brand credo will be delivered through tangible results.
- **Being a gateway for innovative investment** - Inovent aims to become the partner of choice for pioneering investment opportunities.
- **Forming strategic partnerships** - Inovent believes in building mutually beneficial relationships that allow us to capitalize on the values and strengths of our partners and vice versa.
- **Earning investor enthusiasm and trust** - Inovent will establish itself as a benchmark for investor relationship management ensuring the investor voice is always heard, and that their expectations are always exceeded.
- **Pioneering approach** - Inovent will introduce new sector focus, and become a creator of options and opportunities for our stakeholders.

مجلس الإدارة

Board of Directors



أحمد راشد القطان
نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب
Ahmed Rashed Al Qattan
Vice Chairman & Managing Director



سمير يعقوب النفيسي
رئيس مجلس الإدارة
Samir Yaqoob Al-Nafisi
Chairman



عادل يعقوب النفيسي
عضو مجلس الإدارة
Adel Yaqoob Al-Nafisi
Board Member



فيصل عبدالله الخزام
عضو مجلس الإدارة
Faisal Abdulla Al-Khazam
Board Member



فريد سعود الفوزان
عضو مجلس الإدارة
Fareed Soud Al Fozan
Board Member



طلال خالد النصف
عضو مجلس الإدارة
Talal Khalid Al Nisif
Board Member



أيمن عادل كمال
عضو مجلس الإدارة
Ayman Adel Kamal
Board Member
Resigned with effect 05.04.2010



جمال عبدالرحمن الرويح
عضو مجلس الإدارة
Jamal A. Rahman Al-Rowaiyeh
Board Member



صالح تركي الخميس
عضو مجلس الإدارة
Saleh Turkey Al-Khamees
Board Member



عبدالرحمن يوسف فخر
عضو مجلس الإدارة
Abdulrahman Yousif Fakhro
Board Member
Appointed with effect 28.04.2010



الشيخ د. فريد محمد هادي
مستشار الشؤون الشرعية
Sh. Dr. Fareed Mohammed Hadi
Sharia Advisor



د. خالد عبدالله
الرئيس التنفيذي
Dr. Khalid Abdulla
Chief Executive Officer

شهدت إنوفست خلال عام ٢٠١٠ عدداً من التحديات غير المسبوقة في الأسواق الإقليمية والمحلية، وكذلك على مستوى بعض أعمالها الداخلية. أدى هذا الأمر إلى زيادة تركيزنا على استدامة أعمالنا، وإعادة هيكلة بعض الاستثمارات، وإدارة مصاريفنا بشكل أكثر صرامة. ومع ذلك، وبالرغم من عدم وضوح الرؤية في مثل هذه الأوقات إلا أننا نشعر بكثير من الرضا لقدرتنا على الإستمرار وسعينا لإحداث المزيد من التطور في أعمالنا. وعلى الرغم من الصعوبات التي واجهت الجميع خلال العام الماضي، علاوة على التغيرات التي شهدتها الأسواق والتحول في رغبات المستثمرين، والأثر المضاعف للتغيرات في إجمالي القطاع المالي، فقد واصلنا العمل وفق إستراتيجية الشركة من أجل تحقيق النمو على المدى الطويل وعملنا بشكل دؤوب لهذه الغاية.

تقدم إيجابي

مع الأخذ بالاعتبار تأثيرات الأزمة المالية على أعمالنا والتي لم يكن بالإمكان تفاديها، إتخذت إنوفست عدداً من الإجراءات الاحترازية في وقت مبكر لتتكيف مع تبعات الأزمة السلبية ولتستعد لمرحلة جديدة من النمو مستقبلاً. واخترنا في إنوفست الحفاظ على إستثماراتنا الحالية، والإلتزام برؤيتنا ورسالتنا، وخططنا لتطوير أعمالنا. في هذا الصدد، إتخذنا قراراً إستراتيجياً بإعادة هيكلة عدد من الأصول من أجل إستثمارية مشاريعنا. حيث تم التخلي عن بعض الأصول، وشهدت السنة تنفيذ بعض المشاريع مثل شركة البحرين لتكنولوجيا المياه، والتي ستشكل مساهمة كبيرة لصناعة مرشحات المياه في المملكة، ومخطط النور في منطقة اللوزي ومنطقة تعمير التجارية بشارع الإستقلال. كما قامت الشركة عبر شركتها التابعة تعمير بإطلاق تخزين، وهي شركة متخصصة في توفير مساحات التخزين سواء للإستخدام الفردي أو لقطاع الأعمال ويتوقع أن تكون الشركة الرائدة في هذا المجال في مملكة البحرين، حيث تجري حالياً أعمال الإنشاء على موقع الشركة والتي من المقرر أن تبدأ عملياتها خلال ٢٠١١.

الإستراتيجية

بالرغم من التحديات المستمرة فإننا نتوقع أن نرى تحسناً في مستويات أدائنا خلال السنوات القليلة القادمة. وتماشياً مع المرتكزات الأساسية لإستراتيجيتنا، نعمل على بناء منصات جديدة للنمو لتطوير وتوسيع أعمالنا، والدخول في إستثمارات سهل التخرج منها لضمان الموازنة ما بين الفعالية والسرعة من جهة والحد من المخاطر من جهة أخرى، وزيادة الابتكار في مشاريعنا وإدارة علاقات العملاء. كما أن تحقيق التكامل والمنافع المشتركة ما بين إنوفست والشركات الرئيسية التابعة لها، هو إلتزام مستمر لا نعيد عنه.

حوكمة الشركات

تشكل الثقة في أعمالنا أمراً مهماً بالنسبة لنا، لاسيما في هذه الأوقات الصعبة، ولهذا السبب قمنا بالتركيز على الإلتزام بمتطلبات حوكمة الشركات. وقد ترجم ذلك من خلال الحفاظ على معاييرنا في إعداد وتقديم التقارير، ووضع السياسات والإجراءات، والالتزام بمعايير أفضل الممارسات المتبعة في قطاع عملنا. كما حافظنا على إلتزامنا بجميع المتطلبات التنظيمية لمصرف البحرين المركزي، بورصة البحرين، سوق الكويت للأوراق المالية ووزارة الصناعة والتجارة. وإيماننا بأن عملنا على تطوير معايير حوكمة الشركات لن يضيف فقط إلى نزاهتنا كمؤسسة مالية، ولكن سيمكننا أيضاً من أن نصبح أكثر جاهزية للتعامل مع التحديات المستقبلية والإستفادة من الفرص المحتملة.

النتائج المالية لعام ٢٠١٠

شهدت أنشطة مجموعة إنوفست للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تحقيق خسائر صافية بلغت ٣٤,٩ مليون دولار أمريكي مقارنة مع أرباح وقدرها ١١,٣ مليون دولار أمريكي في العام السابق. ويعزى هذا التغير إلى احتساب مخصصات انخفاض في قيمة الإستثمارات العقارية.

بلغ إجمالي حقوق المساهمين ٢٠٥ مليون دولار أمريكي. بالإضافة إلى ذلك، انخفض إجمالي حجم الميزانية العمومية من ٤٢٨,٥ مليون دولار أمريكي في السنة الماضية ليصل إلى ٣٦٩,٤ مليون دولار أمريكي في نهاية ٢٠١٠ وذلك بسبب تسديد المدفوعات المستحقة وتحويل خسائر السنة إلى الميزانية العمومية.

جاءت النتائج المالية لعام ٢٠١٠ لتعكس إستراتيجية الشركة المتحفظة في التعامل مع المحفظة الإستثمارية للمجموعة. والسبب الرئيسي لهذه النتائج السلبية يعود إلى إتخاذ المخصصات وإعادة تقييم الأصول العقارية. وذلك من أجل الدخول في السنة المالية ٢٠١١ بدنامكية غير محملة بالإئصال. ونعتقد إعتقاداً راسخاً من أن هذه الإستراتيجية ستمكننا من خدمة مصالح مساهميننا ومستثمرينا بشكل أفضل والاستعداد لعام جديد مليء بالعمل والنتائج الإيجابية.

كلمة رئيس مجلس الإدارة (تابع)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

On behalf of the Board of Directors, I am pleased to present to you the Directors' Report of Inovent for the year ended 31 December 2010.

In 2010, Inovent saw a number of unparalleled extended challenges in regional and local markets, and similarly faced some on an internal business level. This has meant greater focus on sustaining our business, some investment restructuring, and stricter cost management. However, in such times of uncertainty we are exceptionally pleased with our resilience and our drive to advance our business developments. In spite of the difficulties that faced all players within the sector this past year, such as shifts in market well-being and investor sentiment as well as the ripple effect of changes in the wider financial sector, we have continued to invest in the company's strategy for long term growth and have worked diligently to continue moving our business forward at all times.

Positive Progress

With due consideration for the inevitable impact of the financial crisis on our business, Inovent took a number of decisions early on to ensure the company's sustainability and future growth. Inovent chose to maintain its ongoing investments, and remain true to our vision and mission, and to our plans for business development. In this regard, we took the strategic decision to liquidate and reallocate a number of assets towards project continuity. Some of the projects which saw sustained development as a result including the Bahrain Water Technology Company, which will be a significant contribution to the Kingdom's water filter industry, Al Noor in Luzi, and the Tameer Commercial District. This year also saw the launch of Takhzeen, a self storage facility designed to be a new benchmark in personal and business storage in Bahrain. The Takhzeen self storage facility is already under construction and is set to be operational within 2011.

Strategy

We expect to see our performance levels enhanced within the following years despite ongoing challenges. In line with the main pillars of our strategy we will focus on new growth platforms for business development and expansion, further streamlining of operations to ensure efficiency and speed balanced with appropriate risk mitigation, and greater project innovation and client relationship management. Developing the synergies and mutually beneficial relationships between Inovent and our principle subsidiary Tameer remains an ongoing commitment.

Corporate Governance

Trust in our business is important to us, especially in such turbulent times, and for that reason we have added even more focus to our mandate of corporate governance. This has translated in terms of recruitment for the upkeep of our reporting standards, development of policies and procedures, and adherence to established standards of industry best practice. We remain guided by the regulatory requirements of the Central Bank of Bahrain (CBB) and both the Bahrain and Kuwait Stock Exchanges and the Ministry of Industry and Commerce by the belief that work on our governance standards will not only add to our integrity as a financial institution, but will also enable us to become better equipped to deal with future challenges and to benefit from potential opportunities.

Financial Results

The year ended 31 December 2010, saw Inovent's Group activities resulting in a net loss of US\$ 34.9 Million compared to USD 11.3 Million of the previous year. This change is mainly attributed to revaluation provisions taken against investment properties.

As of 31st December 2010, total shareholders' equity has USD 205 Million. In addition, the total size of the balance sheet went from USD 428.5 Million in the previously reported year to USD 369.4 Million in 2010 end due to the repayments of outstanding payables and the reported loss.

The financial results for 2010 reflect a conscious decision to undertake a conservative business strategy with the Group's portfolio. Much of our negative results are due to mark-to-market real estate asset re-evaluations and provisions, which were taken on in order to approach the 2011 fiscal year with unburdened dynamism. We firmly believe this strategy will enable us to better serve the interests of our shareholders, investors and to gear up for a more industrious year ahead.

Chairman's Message (continued)

الآفاق المستقبلية

إننا على إدراك تام، بأن البيئة التشغيلية والمالية في القطاع المالي لا تزال تحمل المزيد من التحديات. ومع ذلك، فنحن على ثقة بأن روح المثابرة ووضوح أهدافنا، وعملنا الجماعي سيمكننا من تجاوز هذه التحديات، والمضي قدماً نحو عام مثمر بإذن الله. لقد تحركنا بسرعة لإعادة موقعنا وواضعين أعيننا على المتطلبات الداخلية والخارجية لتحقيق النجاح في البيئة التي نتوقع أن نعمل بها. وبتحريض هذا بقوة من خلال ركائز إستراتيجيتنا وخطة العمل التي وضعناها لتأخذنا نحو الأمام. وتحرص الشركة في إستراتيجيتها على تنويع الإستثمار، وذلك من خلال التنويع في مجالات العمل، حيث أن الشركة تتجه إلى الإستثمار في مجالات النفط والغاز والصناعة والترفيه والغذاء والمياه، وذلك بالإضافة إلى الأنشطة العقارية التطويرية والخدمية. وأيضاً التوسع الجغرافي، حيث تحرص الشركة على فتح أسواق جديدة للعمل بمناطق مختلفة من الأسواق العالمية، مع التركيز على بعض الدول الأكثر جدوى للاستثمار ومثال على ذلك المملكة العربية السعودية.

في الختام، يسرني بالنيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، أن أتوجه بخالص الشكر والتقدير لحضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين حفظه الله ورعاه، وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد نائب القائد الأعلى، على قيادتهم الحكيمة، ودعمهم، ودورهم في ترسيخ الرفاه الاقتصادي في مملكة البحرين وتعزيز تواجدها على الصعيد العالمي. وأتوجه بالشكر كذلك إلى مختلف الوزارات والهيئات التنظيمية في مملكة البحرين على دعمهم وتعاونهم معنا على مدار العام.

وأود أن أقدم بخالص الشكر والتقدير إلى المساهمين والمستثمرين وأعضاء مجلس الإدارة، وشركائنا التجاريين، الذين لعبوا دوراً مهماً في تقديم المجموعة. وأخيراً، أود أن أعبر عن خالص تقديري للمساهمة الثمينة لموظفينا خلال هذا العام، وعلى ولائهم وإجتهادهم وعملهم الجاد في دعم وخدمة مصالح المجموعة وأثره الكبير على تقدمنا ونجاحنا المستمر.

سائلين المولى عز وجل على أن يسدد خطانا على طريق النجاح، والله ولي التوفيق.



كلمة رئيس مجلس الإدارة

نيابة عن أعضاء مجلس الإدارة

سمير يعقوب النفيسي
رئيس مجلس الإدارة

Looking Forward

Admittedly, the operational and financial environment within the financial sector continues to be challenging. However, we are confident that our perseverance, sense of purpose, and collective dynamism will enable us to outlast challenges to come, and moreover to have a productive year ahead. We have moved swiftly to reposition ourselves with an eye to the internal and external requirements for success in the environment in which we expect to perform. This is solidly translated into the pillars for our strategy and the action plan we have set to take us forward. Within our strategy we have set forth mandates for diversification in terms of business sectors, including investment prospects in Oil and Gas, Manufacturing, Leisure, Healthcare, and Water amongst others. We have also taken scope of prospects for development in new geographic areas on both International and Regional fronts, with an emphasis on more promising opportunities, as seen in our ventures within the Kingdom of Saudi Arabia.

On behalf of the Board of Directors, I would like to express my appreciation to His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa, His Royal Highness Prince, Khalifa bin Salman Al Khalifa, the Prime Minister and His Royal Highness Prince Salman bin Hamad Al Khalifa, the Crown Prince and Commander in Chief of the Bahrain Defense Force for their wise leadership, support, and role in cementing Bahrain's economic well-being and global presence. My thanks also go to the several ministries and governing bodies of Bahrain for their support and cooperation throughout the year. To our shareholders, investors, board of directors, and business partners; who have played a significant role in our Group's progress, I would like to extend my sincere thanks and appreciation. Finally, I would like to recognize our employees' invaluable contributions over the years, their loyalty, diligence, and hard work supports our Group's best interests at all times and is essential to our ongoing development and success.

We ask God Almighty to guide our steps on the road to success.

Chairman's Message

On behalf of the Board of Directors,



Samir Yaqoob Al-Nafisi
Chairman

ولقد بدأت الشركة بالفعل في تقديم خدماتها في جزيرة تالا في أمواج.

لقد تم بذل الكثير من الوقت والجهد من أجل فهم البيئة والسياسات التي من المرجح أن تعمل خلالها في السنوات المقبلة. لقد منحنا منهجنا المحافظ والحكيم لاستراتيجية الاستثمار، والحرص الواجب التي نقوم به، وإدارة المخاطر التي تتبعها، مجموعة من الأصول الصلبة والوسائل اللازمة للوصول إلى السيولة اللازمة لضمان إستمرارية العمل. وسوف نستمر في إيلاء اهتمام وثيق في إختياراتنا للإستثمارات، والتأكد من أنها لا تعكس فقط التطلعات المالية الحكيمة. بل كذلك إجمالي خيارات مستثمرينا. وتم تصميم المبادرات التي سنستمر فيها إلى تركيز جهودنا على منصات مختارة للنمو وإستراتيجيات لتحديد القطاعات المستهدفة، من أجل تطوير علاقات أوثق مع مستثمرينا، وبناء تحالفات وشراكات أقوى، وكذلك تبسيط عملياتنا وتكاملنا الداخلي. وقبل كل شيء، سنواصل العمل من خلال إيماننا الراسخ بأن الابتكار والتميز هما علامات نجاحنا.

بالرغم من جميع الصعوبات الاقتصادية التي واجهناها خلال هذا العام، إلا أننا فخورون بالإنجازات الملموسة التي حققناها من حيث استمرارية وتطوير العمل. ونحن على ثقة بأن أعمالنا قوية بما يكفي لتمكيننا من تحسين أدائنا في الفترات القادمة والاستفادة من الرخاء والفرص ذات القيمة الإضافية.

بالأصالة عن نفسي ونيابة عن الإدارة التنفيذية، أود أن أعرب عن خالص تقديري للمساهمين والشركاء والعلماء والموظفين الذين عملوا بجد إلى أقصى حدود قدراتهم لدعم مسيرتنا والمساهمة في تحقيق النجاح.

سائلين المولى عز وجل على أن يسدد خطانا على طريق النجاح، والله ولي التوفيق.



أضمت إنوفست، على غرار العديد من نظرائها العاملين في مجال المال والاستثمار، جل وقتها خلال السنة المالية ٢٠١٠ في محاولة لتجاوز آثار الأزمة المالية وتباطؤ الاقتصاد العالمي واستعادة الأسس والقواعد اللازمة للمضي قدما من بعد ذلك. وقد اضطررها ذلك للتعامل مع الظروف القاسية التي شهدتها الأسواق، وتهاوي ثقة ورغبة المستثمرين، والظروف غير المواتية للقيام بأي عمليات للتخارج، والتعديل الكبير في قيم الأصول، وعدم توفر السيولة. وقد أدى التعامل مع هذه القضايا، في محاولة لبناء الأسس الصحيحة لتحقيق نمو مستقبلي مستدام، إلى تحقيق إنوفست لخسائر خلال هذا العام، وهو وضع كان متوقع ولم يكن بالإمكان تجنبه.

إزاء هذه الخلفية، كان سعيينا الدائم ولا يزال هو التحسين المستمر واغتنام الفرص، وهو الأمر الذي شكل جزءاً لا يتجزأ من منهجنا في إدارة أعمالنا. وعليه، وبالرغم من التحديات التي واجهناها، تمكنت إنوفست من مواصلة العمل بنجاح في مشاريعها القائمة، والمضي نحو إطلاق مشاريع جديدة. ولقد تمكنا من خلال التزامنا بمواصلة إدارة أعمالنا وخفض تكاليفنا من تحقيق نتائج جيدة؛ فتمكنت إنوفست بنجاح من إنهاء مرحلة جمع رأس المال لشركة البحرين لتكنولوجيا المياه، وهو المصنع الأول من نوعه في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وعلى مستوى عالمي الذي يقوم بإنتاج مرشحات المياه المعدة للاستخدام في القطاع المنزلي والصناعي والتجاري، وكذلك في محطات تحلية المياه. كما بدأت الشركة كذلك في إعداد الجانب التشغيلي من العمل، حيث يتم تجهيز وتهيئة الموقع والمعدات ضمن مبانى شركة البحرين لتكنولوجيا المياه. ولقد تم تسلم معدات الخط الأول للإنتاج من الشريك الأمريكي في المشروع.

من جانب آخر، شهد هذا العام الانتهاء من تشييد أول مبنيين تجاريين يقعان ضمن منطقة ترميم التجارية على شارع الاستقلال، مع استمرار العمل في بناء ستة معارض تجارية إضافية. كما شهد مشروع مخطط النور التطويري (في منطقة اللوزي) إعادة إطلاقه، مع بيع عدد كبير من قطع الأراضي، ونحن سعداء بهذا الإنجاز بالنظر إلى ظروف السوق الحالية. ومن ضمن إنجازاتنا كذلك في الأعمال الحالية، تم الانتهاء بنجاح من بناء المرحلة الأولى من مشروع سكن عمال المرسى، حيث أن هذه المنشأة قادرة على إستيعاب ما يصل إلى ٤٠٠٠ موظف، بالإضافة إلى ٣٠٠٠ آخرين مستهدفين في المرحلة الثانية من المشروع. كما تم أيضا تحقيق تقدم في بناء مجمع أعمال المرسى ضمن مرسى البحرين للاستثمار والذي سيوفر للمستثمرين مساحات مكتبية مجهزة لدعم أنشطتهم التجارية داخل المنطقة.

أما من حيث المشاريع الجديدة، فلقد تم خلال هذا العام إطلاق تخزين، وهي شركة متخصصة في توفير مرافق التخزين سواء للاستخدام الفردي أو لقطاع الأعمال بالإضافة إلى توفير متطلبات تخزين الوثائق. ولقد تم البدء في أعمال الإنشاء ويتوقع أن تكون الشركة جاهزة لتقديم خدماتها وأن تباشر عملياتها في النصف الثاني من ٢٠١١. كما أنه تم تعيين فريق إداري متمرس لإدارة هذا المشروع مما يؤكد على التزامنا بأن تكون الشركة الرائدة في هذا المجال في مملكة البحرين.

أما فيما يتعلق بالتطورات في شركاتنا التابعة، فلقد حققت تامكون وهي إحدى الشركات التابعة لتعمير أرباحا صافية قدرها ١,٣ مليون دينار بحريني مقارنة مع ربح قدره ٣,٦ مليون دينار بحريني في العام السابق، وزيادة حقوق المساهمين من ٥,٦ مليون دينار بحريني في عام ٢٠٠٩ إلى ٦,٩ مليون دينار بحريني، وارتفع مجموع الموجودات من ٩ ملايين دينار بحريني في ٢٠٠٩ إلى ١٠,٣ مليون دينار بحريني. من جانب آخر شهدت بارامونت وهي شركة أخرى تابعة لتعمير، انتقالا في تركيز عملياتها نحو إدارة الممتلكات، بعيداً عن التأجير.

كلمة نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب

أحمد راشد القطان

نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

Inovent, like many of its industry counterparts, spent the better part of the 2010 fiscal year in an effort to weather the exceptionally turbulent aftermath of a global economic meltdown and to regain grounds after it. This has meant dealing with harsh market conditions for project inception, weary investor sentiment, unfavorable exit conditions, sizable adjustments to asset values, and tight liquidity. Dealing with these issues, in an effort to clear grounds for sustained future growth, has resulted in a year of loss for Inovent; an expected and rather unavoidable situation.

Against this backdrop, seeking improvement and opportunity was, and continues to be, integral to our approach to business operations. Accordingly, and despite the challenges faced, Inovent managed to successfully continue works on existing projects, and to further launch new ones. Our commitment to continuing business whilst managing cost has delivered results; Inovent successfully closed the capital raising phase for Bahrain Water Technology Co. (BWTC), a first of its kind manufacturing facility for the production of water filter cartridges for use in the household, industrial and commercial sectors, as well as in desalination plants in the MENA region and internationally. In fact, the company has also begun preparing the operational side of the business, with site and equipment set-up ongoing within the BWTC premises. Machinery for the first line of the facility has been delivered from our US counterpart in the project.

On another note, this year saw completion of construction of the first two commercial buildings in the Tameer Commercial District on Istiqlal Road, with an additional six showroom spaces under way. The Al Noor development (Al Luizi) witnessed a revamp and re-launch, with a significant number of the land plots sold, which we are quite pleased with considering market conditions. Also, within our ongoing business achievements in the successful conclusion of phase 1 of construction on the BIW Labor Accommodations project. The facility is ready to house up to 4000 employees, with the second phase aiming to house an additional 3000 people. Progress was also seen on construction of the Business Park within BIW which will provide investors with pre-serviced spaces to support their commercial activities within the area.

In terms of new projects, this year saw the launch of Takhzeen, a self storage facility, designed to service personal, business and document storage requirements. Construction on the self storage site has already commenced, with launch of the fully operational service envisioned for the second half of 2011. The designation of an experienced management team to this project additionally ensures it sets a new service benchmark for the recently introduced self storage industry in Bahrain.

In terms of subsidiary development, Tamcon, Tameer's main subsidiary achieved a healthy net profit of BD 1.3 million (2009 BD 3.6 million), the equity increased from BD 5.6 million in 2009 to BD 6.9 million and total assets increased from BD 9 million in 2009 to 10.3 million. Paramount, another subsidiary of Tameer, saw a shift in business focus, with a strategic decision to orient itself towards facilities management, and away from leasing of properties. The

company has already begun providing its services on Tala Island in Amwaj.

Significant time and effort has been spent in order to understand the environment and context in which we are likely to operate in the forthcoming years. The prudence in our approach to investment strategy, the due diligence, and risk management undertaken has given us a portfolio of solid assets and the means to access the liquidity needed to ensure the continuity of business. We will continue to pay close attention to our selection of investments, ensuring that they reflect not only prudent financial prospects, but also the choices of our pool of investors. The initiatives we continue with are designed to focus our efforts on chosen growth platforms and strategic sector selections, on developing closer relationships with our investors, stronger alliances and partnerships, as well as streamlined operations and internal synergies. Above all, we will continue to work with the ongoing belief that innovation and differentiation will be the markers of our success.

In spite of the economic difficulties of this year, we are proud of the tangible accomplishments we have made in terms of business continuity and development. We are confident that our business is robust enough to enable us to improve our performance in the coming terms and to capitalize on prosperous and value-adding opportunities.

On behalf of myself and the executive management, I extend my sincere appreciation to the shareholders, partners, clients, and staff members who have diligently worked within their respective capacities to support and contribute to our success.

We ask God Almighty to continue to guide our steps on the path to future success.

Vice Chairman & Managing Director's Message



Ahmed Rashed Al Qattan
Vice Chairman & Managing Director

Keeping up the Pace

مواكبة التطور

Despite a significantly difficult financial year, Inovent has and continues to seek a growth strategy inspired by shareholder value generation, consistently excellent executions, and greater innovation in its investment choices. This year, Inovent made substantial progress in several of its projects in spite of market and investor conditions. This is a testament of the company's overall sustainability, cost efficacy, and productivity improvements. With this in mind, Inovent renews its goals for growth in 2011. To do this, Inovent is increasingly delivering at a total company level, leveraging synergies with Tameer and its other subsidiaries. To follow are some highlights of the company's perseverance in delivering progress this year within a number of our projects.

على الرغم من صعوبة هذه السنة المالية، لا تزال انوفست تعمل في إطار إستراتيجية قائمة على مبادئ النمو، وخلق القيمة المضافة للمساهمين، وأداء ممتاز في تنفيذ المشاريع، وزيادة الابتكار في الخيارات الاستثمارية. خلال العام، حققت انوفست تقدماً كبيراً في العديد من مشاريعها على الرغم من ظروف السوق والمستثمرين. وهذا دليل على السياسات الاحترازية التي إتبعتها الشركة من أجل الاستدامة، وفعالية التكاليف، وتحسين الإنتاجية. مع أخذ هذا في الاعتبار، انوفست تجدد أهدافها للنمو في عام ٢٠١١. وللقيام بذلك يتم التركيز على الأداء المتكامل، وتعزيز التكامل مع شركة تعمير التابعة وفروعها الأخرى. وفيما يلي بعض أبرز التطورات التي حققتها الشركة في عدد من مشاريعها خلال عام ٢٠١٠.

أبرز التطورات في عدد من مشاريعنا – ٢٠١٠

Tameer Commercial District

ضاحية تدمير التجارية



The Tameer Commercial District is located on the industrious Al Istiqlal Avenue, Bahrain. This year saw the completion of two commercial buildings comprised of ground and mezzanine retail space, and first floor office space. The buildings were successfully sold to a corporate entity. Construction has also commenced on six other buildings with ground and mezzanine floors designed for retail/commercial use, all of which are slotted for sale or rent. Specific land plots in the district are additionally available for sale.

يقع المشروع على شارع الاستقلال الذي يعتبر من الشوارع التجارية الهامة في المملكة. وقد قامت الشركة بتطوير مبنين تجاريين مكونين من معارض تجارية في الدور الأرضي والميزانين ومكاتب في الادوار العليا. وقد تم بيع المبنين الى احدي المؤسسات. كما تم البدء في تطوير ستة مباني تجارية مكونة من دور أرضي وميزانين كمعارض تجارية، سيتم عرضها للبيع أو للإيجار، كما يتم تسويق بعض من الأراضي الأخرى للبيع.

Project Highlights - 2010

Takhzeen

تخزين



This year saw the start of construction of the Takhzeen self storage project. Takhzeen is the first self-storage facility of its kind in Bahrain, and specializes in providing personal and business storage solutions with an eye to becoming the leading self storage company in the region.

Takhzeen will offer a variety of climate controlled storage room sizes to keep customers' belongings in a clean and safe environment. Takhzeen's facilities will also provide features such as flexible room spaces ranging from 2.5 to 200 square meters, various tenancy terms from a minimum of one month, state of the art security, administration, and support facilities in addition to 24 hour access, 7 days a week.

Construction is in progress, and launch of the fully operational self storage service is envisioned for the second half of 2011

شهد هذا العام بدء البناء في مشروع تخزين، وهي شركة متخصصة في توفير مرافق التخزين سواء للاستخدام الفردي أو لقطاع الأعمال بالإضافة إلى توفير متطلبات تخزين الوثائق. وتهدف الشركة إلى الريادة في مجال التخزين الذاتي في المنطقة.

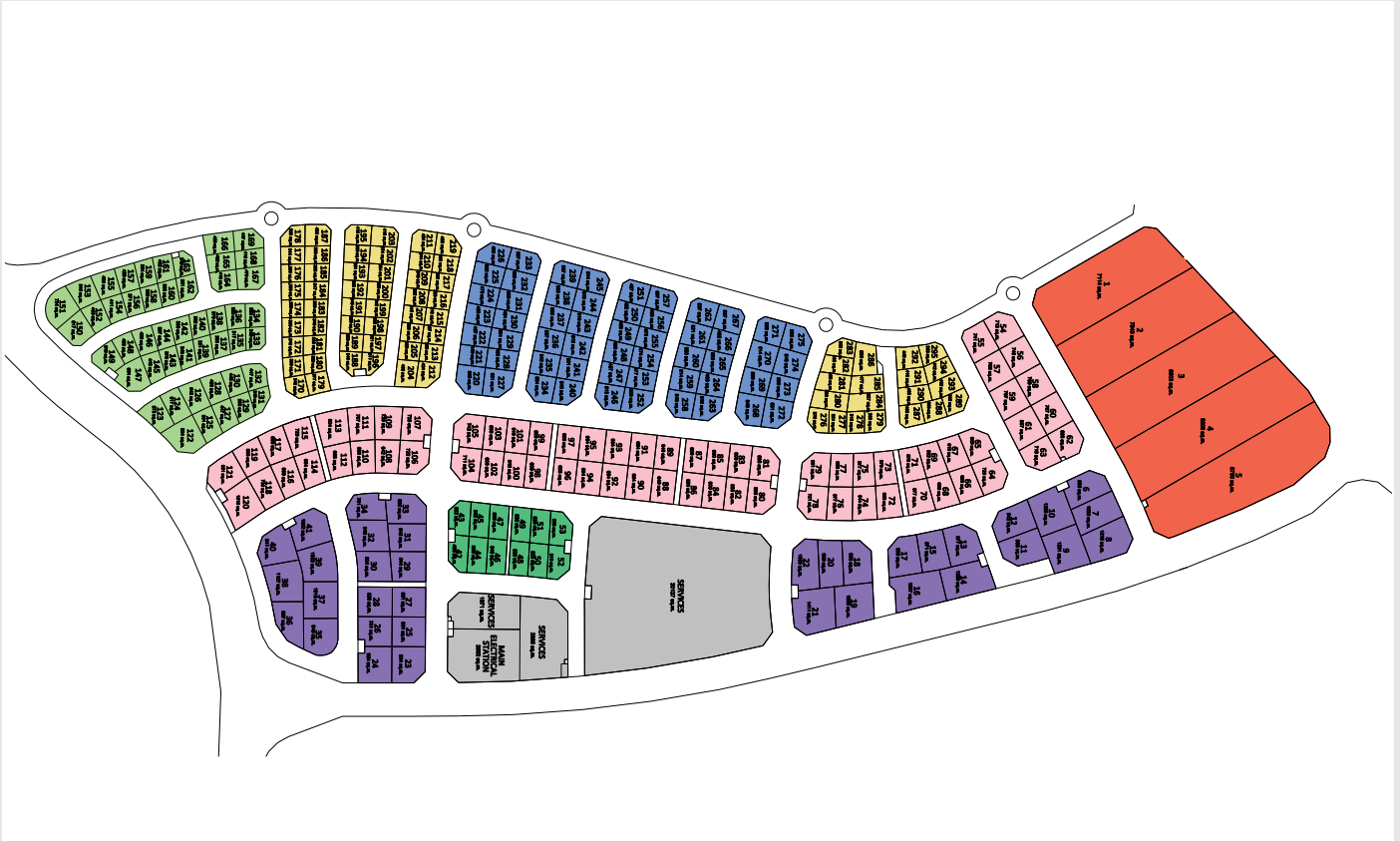
سوف توفر تخزين مجموعة متنوعة من أحجام الوحدات للحفاظ على ممتلكات العملاء في بيئة نظيفة وآمنة. وسوف توفر مجموعة من المميزات بما في ذلك إختيار حجم الوحدات التي تتراوح بين ٢,٥ حتي ٢٠٠ متر مربع، وحرية و إختيار فترة الإيجار إبتداء من شهر واحد كحد أدنى، ومستويات عالية من الأمن على الممتلكات المخزنة، ومرافق وخدمات الدعم المتوفرة ٢٤ ساعة، ٧ أيام في الأسبوع.

والعمل جار على إنشاء المشروع ومن المتوقع إطلاق خدمة التخزين الذاتي بكامل مميزاتا في النصف الثاني من ٢٠١١.

أبرز التطورات في عدد من مشاريعنا – ٢٠١٠

Al Noor

مخطط النور



Al Noor (Luzi) master plan was launched with staggering success; the marketing campaign offers residential lands catering to the local middle-income population. This has brought about much exposure to the area and given rise to the demand for the acquisition and development of neighboring lands into residential communities

أطلقت الشركة حملة لتسويق أراضي مخطط النور، وقد لاقى العرض درجة كبيرة من النجاح. حيث تم عرض مجموعة من الأراضي السكنية التي كانت تستهدف شريحة ذوي الدخل المتوسط. وقد أدت حملة التسويق إلى جلب الاهتمام إلى المنطقة مما خلق الطلب على الأراضي المجاورة من قبل المطورين لتطوير مشاريع سكنية.

Project Highlights - 2010

BIW Labour Accommodation

سكن عمال المرسى



BIW Labour Accommodation is fast becoming a model residential community for industrial workers; setting a new benchmark for labour accommodation and supporting amenities. The project provides 77 high quality accommodation blocks ranging from three to five floors. Having started construction in 2008, this year saw the completion of phase 1 of the BIW Labour Accommodation blocks and buyers moving in, creating a well structured labour community of over 3000 workers. Phase 2 of the project is ongoing, and sales for the available residential blocks are also in full swing.

يعد سكن عمال المرسى مجتمعاً سكنياً نموذجياً وفريداً من نوعه، يتم تطويره بمرسى البحرين للإستثمار، حيث يتميز بتقديم بيئة سكنية متكاملة وخدمات مساندة بمزايا عالية. ويوفر المشروع ٧٧ مبنى سكني ذات جودة عالية يتراوح من ثلاثة إلى خمسة طوابق. بدأ بناء المشروع في عام ٢٠٠٨، وشهد هذا العام الانتهاء من بناء المرحلة الأولى حيث تم إنتقال عدد يزيد على الثلاثة آلاف عامل للسكن في المجموع. كما أن المرحلة الثانية مازالت تحت الأنشاء. كما إن عمليات البيع والتأجير للمشروع جارية للمرحلتين الأولى والثانية.

أبرز التطورات في عدد من مشاريعنا – ٢٠١٠

Bahrain Water Technology Company

شركة البحرين لتكنولوجيا المياه



The Bahrain Water Technology Co. (BWTC) is a first of its kind manufacturing facility for the production of water filter cartridges designed for use in the household, industrial and commercial sectors, including desalination plants in the MENA region and internationally. Capital raising has been completed and operational works are in progress with machine deliveries and equipment set-up underway at the BWTC premise, and production set to commence in the second half of 2011.

أن شركة البحرين لتكنولوجيا المياه المحدودة (BWTC) هي الشركة الأولى في مجالها لتصنيع مرشحات المياه بهدف التوزيع على القطاعات المنزلية والتجارية والصناعية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وقد تم الانتهاء من مرحلة جمع رأس المال اللازم للمشروع وأن الأعمال التشغيلية في طور التنفيذ من حيث الإنشاءات وتجميع وتركيب المعدات، على أن يتم بدء الإنتاج خلال النصف الثاني من سنة ٢٠١١.

Project Highlights - 2010

تقرير حوكمة الشركة

تلتزم إنوفست بتعهداتها بإتباع أفضل الممارسات العالمية والمتطلبات التنظيمية المتعلقة بحوكمة الشركة، في سعيها إلى تعزيز مستويات الشفافية والنزاهة والمساءلة ضمن الشركة. وترتبط فلسفة الشركة تجاه الحوكمة بشكل وثيق بهذه القيم والقيم الأساسية للشركة. واستمرت إنوفست خلال هذا العام بتعزيز ممارسات حوكمة الشركة، وإدخال وإطلاق سياسات ومبادرات تهدف إلى ضمان الوعي بأهمية السياسات والإجراءات المناسبة والسلوك الصحيح بين الجميع.

إطار عمل الحوكمة

أسست إنوفست إطار عمل يوفر التوجيه الملائم لتحقيق الحوكمة الفعالة للشركة. ويعكس هيكل الحوكمة في الشركة الفصل بين المهام والمسؤوليات على مستوى مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية، بحيث يكون كل طرف منها على دراية واضحة وقدرة على تنفيذ الأدوار والمسؤوليات المرتبطة به. وهذا يشمل السياسات والإجراءات والمبادئ التوجيهية وما يتصل بها من قدرة الإدارة عن الإبلاغ والتي تم وضعها بهدف توفير ضمانات معقولة لمجلس الإدارة لكي يتمكن من مراقبة ممارسات الحوكمة داخل الشركة. ويعني هذا كذلك وجود الهيكل الإداري المناسب والمجهز لأداء مهامه اليومية لإدارة وتشغيل جميع القدرات التجارية لإنوفست. كما أن إنوفست ملتزمة بمراجعة وتعزيز سياسات حوكمة الشركة بشكل مستمر وإدخال التحسينات اللازمة من حين لآخر.

المساهمين

في يناير ٢٠١١، كان هيكل كبار المساهمين في إنوفست (٥% وما فوق) على النحو التالي:

المساهم	الجنسية	عدد الأسهم	نسبة الأسهم %
شركة المثنى للاستثمار	الكويت	٤٨,٣٩٨,٤٢٧	١٦.٨٩%
بيت التمويل الكويتي	الكويت	٢٦,٣٤١,٦٩٥	٩.١٩%
بنك دبي الإسلامي	دولة الإمارات العربية المتحدة	١٩,٧٤٨,٨٨٣	٦.٨٩%
شركة الاستثمارات الوطنية	الكويت	١٦,٠٠٠,٠٠٠	٥.٦٢%

مجلس الإدارة وعضوية لجان المجلس

تخضع إنوفست لإشراف مجلس إدارة منتخب، يكون مسؤولاً عن إدارة وأداء الشركة. وتم انتخاب مجلس الإدارة الحالي من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية المنعقد في ١٩ فبراير ٢٠٠٨ وذلك لمدة محددة تبلغ ثلاث سنوات لغاية انعقاد اجتماع الجمعية العمومية السنوي المقرر في ٢٠١١. وكان التغيير الوحيد الذي طرأ على عضوية المجلس هو استقالة السيد أيمن كمال واستبدل منصبه داخل المجلس ولجانه من قبل العضو المستقل السيد عبد الرحمن فخرو.

مسؤوليات مجلس الإدارة

مجلس الإدارة هو المسؤول عن التوجيه الاستراتيجي للشركة وترجمته في هيكلها التنظيمي، وإقرار السياسات والإجراءات الرئيسية، ونزاهة وحنكة القدرات المهنية القوية التي تدعم أعمال وقرارات الاستثمار في الشركة، فضلاً عن مراقبة التقدم المحرز في قرارات الأعمال هذه ومستويات الأداء المرتبطة بها. ويتم إطلاع أعضاء مجلس الإدارة الجدد على أدوارهم ومسؤولياتهم بوصفهم أعضاء في المجلس بالإضافة إلى واجباتهم ضمن عضوية اللجان.

عضوية لجان مجلس الإدارة

شكل مجلس الإدارة عدد من اللجان مع سلطات محددة، وفوضها مسؤولية مساعدة المجلس في الاضطلاع بواجباته، وتعزيز فعالية أداء مجلس الإدارة. ويتسلم أعضاء اللجان تقارير دورية لإطلاعهم على آخر تطورات الأعمال والتي غالباً ما تستكمل في وقت الاجتماع.

اللجنة التنفيذية

تعمل اللجنة التنفيذية على مساعدة مجلس الإدارة على تنسيق وتوجيه ومراقبة الإدارة والأداء، علاوة على قرارات الشركة للاستثمار.

لجنة التدقيق

تتمحور مهام لجنة التدقيق في دعم مجلس الإدارة للاضطلاع بمسؤوليات الرقابة المنوطة به فيما يتعلق بالتدقيق الداخلي للشركة ونظم الرقابة الداخلية ككل.

لجنة المكافآت

تتولى لجنة المكافآت المسؤولية الكاملة عن تقييم وإقرار خطط وسياسات وبرامج المكافآت في الشركة.

تقرير حوكمة الشركة

Corporate Governance Report

Inovest is committed to its mandate of meeting global best practices and regulatory requirements in regards to corporate governance; seeking to promote the levels of transparency, corporate fairness, and accountability within the organization. The company's philosophy towards corporate governance ties in well with these values and those of the organization. Inovest has in this year continued to strengthen its corporate governance agenda, introducing and instating policies and initiatives aimed at ensuring awareness of the importance of appropriate policies, procedures, and behavior across the board.

Governance Framework

Inovest has established a framework that provides guidance for the effective governance of the Company. The company's governance structure reflects the segregation of functions and responsibilities at the Board and Management level, with each clearly aware and capable of fulfilling their relevant roles and responsibilities. This includes policies, procedures, guidelines and relevant management reporting designed to provide reasonable assurance to the Board in monitoring the governance practices within the company. It also means the necessary and appropriate management structure is in place and equipped to perform the day-to-day task of managing and running Inovest across all business capacities. Inovest is committed to continuously reviewing and enhancing its corporate governance policies and to incorporating necessary improvements from time to time.

Shareholders

As of January 2011, Inovest's major shareholding (5% and above) structure was as follows:

Shareholder	Nationality	No of Shares	Shares (%)
Al Muthana Investment Co.	Kuwaiti	48,398,427	16.89%
Kuwait Finance House	Kuwaiti	26,341,695	9.19%
Dubai Islamic Bank PJS	UAE	19,748,883	6.89%
National Investment Co	Kuwait	16,100,000	5.62%

Board of Directors and Board Committee Memberships

Inovest is governed by an elected board of directors, who are ultimately responsible for the management and performance of the Company. The current Board was elected by shareholders at the general assembly on February 19th, 2008 for a fixed term of three years valid until the Annual General Meeting due in 2011. The only change to the board membership has been the resignation of Mr. Ayman Kamal's and the replacement of his post within the Board and committees by independent member Mr. Abdulrahman Fakhro.

Board Responsibilities

The Board is responsible for the strategic orientation of the company as translated into its structural organization, the approval of macro-policies and procedures, the integrity and sound industry acumen behind the company's business and investment decisions, as well as monitoring the progress of such business decisions and their related performance levels. New Board members are informed of their roles and responsibilities as Board members as well as their duties within Committee memberships.

Board Committee Memberships

The Board has constituted a number of committees with prescribed authorities, and with the delegated responsibility of assisting the Board in carrying out its duties and to enhance the effectiveness of the Board. Committee members receive timely updates on business developments, which are often supplemented at the time of the meeting.

Executive Committee

The Executive Committee serves to assist the Board to co-ordinate, guide and monitor the management and performance, as well as the investment decisions of the Company.

Audit Committee

The Audit Committees tasks lie in supporting the Board in fulfilling its oversight responsibilities with regard to the Company's internal audit and internal control systems as a whole.

Remuneration Committee

The Remuneration Committee has the overall responsibility for evaluating and approving compensation plans, policies and programs of the Company.

Corporate Governance Report

عضوية هذه اللجان على النحو التالي :

اللجنة التنفيذية	لجنة التدقيق	لجنة المكافآت
سمير النفيسي – رئيس أحمد القطان – نائب رئيس أيمن كمال (استقال) طلال النصف صالح الخميس	فريد الفوزان – رئيس عادل النفيسي – نائب رئيس جمال الرويح فيصل الخزام	فيصل الخزام – رئيس عادل النفيسي – نائب رئيس جمال الرويح أيمن كمال (استقال)

الأعضاء:

سمير يعقوب النفيسي – رئيس مجلس الإدارة
عضو غير تنفيذي

طلال خالد النصف – عضو مجلس الإدارة
عضو غير تنفيذي

للسيد طلال النصف خبرة مهنية تمتد لأكثر من ١٨ عاما في مختلف الأعمال المصرفية وفي مجالات التمويل والاستثمار. يرأس السيد النصف حاليا إدارة الخدمات المصرفية الخاصة في بيت التمويل الكويتي (الكويت)، وهو من المصارف الإسلامية الرائدة في المنطقة. السيد النصف عضو في اللجنة التنفيذية التي تعمل على تعزيز أداء الصناديق، وهو معتمد من قبل الأكاديمية الأمريكية للإدارة المالية كمدير متخصص في إدارة الثروات. كما لديه عضوية في عدد من الشركات واللجان من بينها SDN BHD لإدارة الأصول التابعة لبيت التمويل الكويتي (ماليزيا) ، وشركة تأجير وتمويل الطائرات (الافكو) (الكويت) ، بالإضافة إلى شركة مستشفى السلام الدولي (الكويت). السيد النصف حاصل على البكالوريوس في التجارة من جامعة الكويت وشهادة متخصصة في إدارة الثروات المالية من الأكاديمية الأمريكية للإدارة المالية.

أيمن عادل كمال – عضو مجلس الإدارة
عضو غير تنفيذي

للسيد كمال أكثر من ٢٨ عاما من الخبرة في القطاع المالي والمصرفي، وقد تركز مؤخرا في قطاع الاستثمارات المباشرة بصفته رئيسا للاستثمارات والعقارات في بنك دبي الإسلامي. السيد كمال أيضا لديه خبرة كبيرة في مجالات الخدمات المصرفية للشركات، بالإضافة إلى الاستثمارات العقارية.

يشغل السيد كمال العديد من المناصب الغيرتنفيذية في كل من القطاعين المالي والعقاري ، بما في ذلك عضوية في مجلس إدارة بنك الخرطوم (السودان) ، ومجلس بنك سبأ الإسلامي (اليمن) ، وشركة إجار للرافعات والمعدات الثقيلة (الإمارات) والشركة العربية لتأجير المعدات الثقيلة (المملكة العربية السعودية). وفي هيئة التنمية الحديثة للاستثمار العقاري (مصر) ، وشركة التنمية الحديثة للتطوير والاستثمار العقاري (مصر)، وشركة تطوير الحديثة للإستثمار العقاري (مصر)، والشركة الاسلامية لتأجير الطائرات (برمودا).

السيد كمال حاصل على شهادة البكالوريوس في العلوم المالية من جامعة عين شمس في القاهرة ، مصر.

يتمتع السيد سمير النفيسي بخبرات واسعة في عدد من القطاعات المختلفة بما في ذلك التجارة والصناعة والخدمات المالية. يشغل حاليا منصب المدير العام لشركة يعقوب النفيسي وأولاده، كما أنه من مؤسسين شركة النفيسي التجارية، ومقرهما بدولة الكويت.

وقد تقلد خلال حياته المهنية مناصب إدارية عدة بالبنك التجاري الكويتي وفي شركة الكويت لتصنيع المواد العازلة عملت على صقل خبراته مما أهله ليكون عضواً في العديد من مجالس إدارات المؤسسات المالية والشركات في دول مجلس التعاون الخليجي.

بجانب رئاسته لمجلس إدارة إنوفست يترأس إدارة شركة الخليج للتعمير (البحرين) ، وشركة المثنى للاستثمار (الكويت)، بالإضافة إلى ذلك فهو نائب رئيس مجلس الإدارة لبيت التمويل الكويتي (الكويت)، وقد كان له دور كممثل بمجالس إدارات عدد من البنوك والمؤسسات والشركات المهمة حيث كان عضو مجلس إدارة بيت الاستثمار الخليجي (الكويت)، والمصرف الخليجي التجاري (البحرين) ، وبيت التمويل الخليجي (البحرين)، وفي شركة أنظمة الكمبيوتر المتكاملة العالمية (الكويت).

أحمد راشد القطان – نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب
عضو تنفيذي

محاسب قانوني معتمد (CPA) في ولاية جورجيا الأمريكية، شغل مناصب مهمة من أبرزها شريك محلي بشركة أرثرأندرسون ورئيس إدارة الاستثمارات لدي بيت التمويل الخليجي ، والتي أكسبته خبرات مميزة في عدد من المجالات الحيوية منها البنوك و الصيرفة الإسلامية ، الصناعة والعقارات .

وحاليا يشغل منصب نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب لشركة إنوفست بجانب عضويته لمجالس عدد من الشركات وهي رئيس مجلس إدارة مرسى البحرين للاستثمار. رئيس مجلس إدارة شركة تامكون للمقاولات ، نائب رئيس مجلس إدارة شركة الخليج للتعمير (تعمير). نائب رئيس مجلس إدارة شركة تالا للتطويرالعقاري وعضو مجلس إدارة شركة درة مارينا البحرين

تقرير حوكمة الشركة (تابع)

Memberships of these committees are as follows:

Executive	Audit	Remuneration
Samir Al-Nafisi - Chairman Ahmed Al Qattan - Vice Chairman Ayman Kamal (Resigned) Talal Al Nisif Saleh Al-Khamees	Fareed Al Fozan - Chairman Adel Al-Nafisi - Vice Chairman Jamal Abdulrahman Al-Rowaiyeh Faisal Abdulla Al-Khazam	Faisal Al-Khazam – Chairman Adel Al-Nafisi - Vice Chairman Jamal Al-Rowaiyeh Ayman Kamal (Resigned)

Directors:

Samir Yaqoob Al-Nafisi - Board Chairman

Non-executive Director

Mr. Al-Nafisi has extensive management experience in a number of different sectors including trading, manufacturing and financial services. He is currently General Manager of Yaqoob Al-Nafisi & Sons Company, and former General Manager of Al-Nafisi Trading Company, both based in Kuwait.

Prior to this, he held managerial positions at Kuwait Commercial Bank and Kuwait Insulating Materials Manufacturing Company. Mr. Al-Nafisi has equally extensive experience of serving on the Boards of numerous financial institutions and companies in the GCC.

He is currently the Chairman of Al Khaleej Development Company (Bahrain), Muthana Investment Company (Kuwait), Vice Chairman of Kuwait Finance House (Kuwait), and formerly a Board member of Gulf Investment House (Kuwait), and Khaleeji Commercial Bank (Bahrain), Gulf Finance House (Bahrain), and International Turnkey Systems (Kuwait).

Ahmed Al-Qattan - Vice Chairman and Managing Director

Executive Director

A Certified Public Accountant from Georgia State Board of Accountancy, USA, Mr. Al- Qattan holds a Bachelor's Degree in Accounting from the University of Bahrain.

Mr. Al Qattan has extensive experience in the banking, manufacturing, oil and gas, trading and contracting sectors across the GCC.

Before joining Inovest, he was Chief Investment Officer at Gulf Finance House and, prior to this, a Partner at Arthur Andersen in the Kingdom of Bahrain. Mr. Al- Qattan is Chairman of Bahrain Investment Wharf and Vice Chairman of Tala Property Development Company.

Talal Khalid Al Nesf - Board Member

Non-executive Director

A professional with more than 18 years experience in various banking, finance and investment fields, Mr. Al-Nisif heads the Private Banking Department at Kuwait Finance House (Kuwait), considered as one of the leading Islamic banks in the region.

Mr. Al-Nisif is a member on the executive committee for enhancement of fund's base and a chartered wealth manager and a registered financial specialist from the American Academy of Financial Management.

Mr. al-Nisif serves as a member of various companies including KFH Asset Management SDN BHD (Malaysia), Aviation Lease and Finance Co. (ALAFCO) (Kuwait), and Al Salam International Hospital Co. (Kuwait).

Mr. Al-Nisif graduated with a Bachelor Degree in Commerce from Kuwait University.

Ayman Adel Kamal - Board Member

Non-executive Director

With over 28 years of experience in the financial sector, of which the most recent have been in direct investments within his capacity as Chief of Investments and Real Estate at Dubai Islamic Bank. Mr. Kamal also has considerable experience within the fields of corporate banking, real estate and investment.

Mr. Kamal holds numerous non-executive director board memberships in both the financial and realty sectors, including in Bank of Khartoum (Sudan), Saba Islamic Bank (Yemen), Ejar Cranes and Heavy Equipment (UAE), Arab Heavy Equipment and Leasing (Saudi Arabia), Modern Tanmia for Real Estate Investment (Egypt), Modern Tatweer for Real Estate Investment (Egypt), Modern Tameer for Real Estate Investment (Egypt), and Al Islami Aircraft Leasing (Bermuda).

Mr. Kamal holds a Bachelor Degree in Finance from Ain Shams University in Cairo, Egypt

Corporate Governance Report (continued)

صالح تركي الخميس – عضو مجلس الإدارة
عضو غير تنفيذي

السيد صالح الخميس انضم إلى شركة بيت الاستثمار الخليجي في عام ٢٠٠١ ويشغل حالياً منصب نائب الرئيس للصناديق الاستثمارية. قبل ذلك، عمل في المجموعة الصناعية الوطنية (NIC) ويشغل أيضاً منصب عضو مجلس إدارة شركة أركان الكويت.

حاصل على الماجستير في إدارة الأعمال من كلية الإدارة ماستريخت – كويت وعلى البكالوريوس في الهندسة الميكانيكية من جامعة الملك فهد للبترول والمعادن.

فريد سعود الفوزان – عضو مجلس الإدارة
عضو غير تنفيذي

يشغل السيد فريد الفوزان حالياً منصب العضو المنتدب للمجموعة الخليجية القابضة ومقرها الكويت والتي تملك عدداً من الشركات المتخصصة في كافة دول مجلس التعاون الخليجي.

كما لديه عضوية في مجالس عدد من الشركات المالية، والاستثمارية، والعقارية ومنها بنك بوبيان (الكويت)، وعقارات الخليج (السعودية)، وشركة أملاك العقارية (الكويت) وشركة SAFCORP (الكويت) وشركة الخليج للتعمير (البحرين). وهو أيضاً رئيس الجانب الكويتي لمنظمة القابات العربية الشابة (وهي منظمة غير حكومية).

السيد الفوزان حاصل على البكالوريوس في إدارة الأعمال مع تخصص في الصيرفة والتمويل من جامعة الكويت.

عادل يعقوب النفيسي – عضو مجلس الإدارة
عضو غير تنفيذي

السيد عادل النفيسي لديه ما يزيد على ٣٣ عاماً من الخبرة في سوق العقارات، وهو حالياً العضو المنتدب لشركة يعقوب النفيسي وأولاده في الكويت. قبل ذلك شغل مناصب إدارية في شركة النفيسي التجارية وفي شركة الإستثمارات التجارية (الكويت). السيد النفيسي شغل منصب عضو مجلس إدارة شركة الاستشارات المالية الدولية (IFA) شركة مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية، وهو أيضاً عضو في لجنة شركة IFA للإستثمارات الخارجية. كما شغل منصب عضو مجلس إدارة شركة الكويت للعقارات والبناء والتصنيع (شركة مساهمة مغلقة).

السيد النفيسي حاصل على البكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة القاهرة.

جمال عبدالرحمن الرويح – عضو مجلس الإدارة
عضو غير تنفيذي

السيد جمال الرويح لديه ما يزيد على ٢٥ عاماً من الخبرة في القطاع العقاري من خلال إدارته للمحفظة العقارية التابعة لشركة الرويح.

حالياً يشغل السيد جمال الرويح منصب المدير العام في شركة رزان للتجارة العامة والمقاولات وكذلك شركة رزان للعقارات الدولية المتخصصة في التداول العقاري، وفي تملك وتأجير وإدارة العقارات.

ساهم في تأسيس عدد من الشركات والمشاريع التي تعمل في مجالات متعددة منها العقارية والصناعية والمالية المنتشرة على مستوى دول مجلس التعاون الخليجي والشرق الأوسط مثل لبنان، مملكتي العربية السعودية والبحرين، دبي وسلطنة عمان.

السيد الرويح حاصل على بكالوريوس في إدارة الأعمال من كلية التجارة والاقتصاد والعلوم السياسية من جامعة الكويت

فيصل عبدالله الخزام – عضو مجلس الإدارة
عضو غير تنفيذي

تم اختياره عام ٢٠٠٤ رئيساً لشركة بيت الاستثمار الخليجي وله خبرات مهنية واسعة تزيد عن ٣٥ عام. خريج الكلية العسكرية وحاصل على دراسات عليا من كلية الأركان بانجلترا وحاصل على عدة دورات مهنية مختلفة. وقد شغل سابقاً منصب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب لشركة نقل وتجارة المواشي، ومدير إدارة العقار والصيانة في بيت التمويل الكويتي ومدير إدارة شؤون الضباط بالوكالة في القوات المسلحة الكويتية. كما شغل عضوية مجالس إدارات عدة شركات.

عبدالرحمن فخرو – عضو مجلس الإدارة
عضو غير تنفيذي – مستقل

يتمتع السيد/ فخرو بسجل طويل حافل بالإنجازات حققها عبر المناصب التنفيذية التي تقلدها وعضويته في عدد من مجالس إدارات شركات معروفة. حالياً هو رئيس مجلس إدارة شركة يوسف بن يوسف فخرو (ش.م.ب)، وكذلك يرأس مجلس إدارة شركة البحرين للتسهيلات التجارية. بالإضافة إلى ذلك السيد/ فخرو عضو بمجلس إدارة شركة البحرين لمطاحن الدقيق وعضو بمجلس إدارة الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية بجانب ذلك أصبح رئيس لجنة الاستثمار بالهيئة.

المستشار الشرعي

فضيلة الشيخ الدكتور فريد محمد هادي

مدير شئون مجلس الإدارة والمساهمين
رياض محمود

تقرير حوكمة الشركة (تابع)

Saleh Turkey Al-Khamees- Board Member

Non-executive Director

A holder of a Master Degree in Business Administration from Kuwait Maastricht Business School and a Bachelor Degree in Mechanical Engineering from King Fahd University of Petroleum & Minerals.

Mr. Al-Khamees joined GIH in 2001 and is currently the Vice President of Investment Funds. Prior to that, Mr. Al-Khamees worked at National Industrial Group (NIC). Mr. Al-Khamees is also a Board Member of Arkan Al-Kuwait Co.

Fareed Soud Al Fozan - Board Member

Non-executive Director

Farid Saud Al-Fozan is currently the Vice-chairman of Gulf Group Holding Company a Kuwaiti based company that owns a number of specialist companies strategically located throughout the GCC countries.

He is a board member on a number of investment, real estate and financial companies, namely: Boubyan Bank (Kuwait), Gulf Real Estate (Saudi Arabia), Amlak Real Estate Co. (Kuwait) SAFCORP (Kuwait) and Al Khaleej Development Company BSC (Bahrain).

He is also the Chairman of Young Arab Leaders Organization Kuwait Chapter (an NGO). Mr. Al-Fozan graduated from Kuwait University with a Bachelor Degree in Business Administration majoring in Banking and Finance.

Adel Yaqoob Al-Nafisi - Board Member

Non-executive Director

Mr. Al-Nafisi has over 33 years experience in the real estate market, he is currently the Managing Director of Yaqoob Al Nafisi & Sons Company in Kuwait.

Prior to this he held managerial positions at Al-Nafisi Trading Company and Commercial Portfolio Company (Kuwait). Mr. Al-Nafisi served as a board member of International Financial Advisors Company (IFA) a listed Company on the Kuwaiti Stock Exchange and is also a member of the Foreign Investment Company Committee of (IFA).

He also served as a Board Member of the Real Estate Construction & Manufacturing Co. (Kuwaiti closed joint stock company). Mr. Al-Nafisi holds a Bachelor's Degree in Business Administration from the University of Cairo.

Jamal Abdul Rahman Al-Rowaiyeh- Board Member

Non-executive Director

Mr. Al-Rowaih has over 25 years of experience in the real estate sector, managing the extensive Al-Rowaih family real estate portfolio.

He also holds the position of General Manager in Razan General Trading and Contracting and Razan International Real Estate specializing in various real estate trading, acquisitions, leasing and management of properties.

Mr. Al-Rowaih also founded and contributed to a number of project funds in various sectors such as real estate, industrial and finance with a regional spread in Saudi Arabia, Bahrain, Lebanon, Dubai and Oman.

Mr. Al-Rowaih graduated in 1980 with Bachelor Degree in Business Administration Faculty of Commerce and Economics and Political Science from Kuwait University.

Faisal Abdulla Al-Khazam - Board Member

Non-executive Director

Mr. Al Khazam has served as Chairman of Gulf Investment House since 2004, and has over 35 years of experience in the field.

Mr. Al Khazam holds graduate degrees from both the Military College in Kuwait and from Staff College in London.

Mr. Al Khazam's previous engagements include a post as Board Chairman and Managing Director of the Kuwaiti Livestock Trading and Transport Company, as Director of Real Estate Management in Kuwait Finance House, and Acting Director of the Department of Officer Affairs in the Kuwaiti armed forces .

Mr. Al Khazam, has also held Board memberships in a variety of other companies.

Abdulrahman Fakhro- Board Member

Independent Non-executive Director

Mr. Fakhro has a long standing and successful history as a board member and executive within numerous organizations. Mr. Fakhro is the current Chairman of Yusif Bin Yusif Fakhro B. S. C . (c) and of the Bahrain Commercial Facilities Company. Additionally he is a Board Member in the Bahrain Flour Mills Co. B.S.C. and in General Organization for Social Insurance (SIO); in the latter he also holds the position of Investment Committee Chairman.

Shariah Advisor

Sh. Dr. Farid Mohammed Hadi

Board Executive Secretary

Riyadh Mahmood

Corporate Governance Report (continued)

حضور اللجان

أعضاء مجلس الإدارة	اجتماعات مجلس الإدارة	اجتماعات اللجنة التنفيذية	اجتماعات لجنة التدقيق
سمير يعقوب النفيسي رئيس مجلس الإدارة رئيس اللجنة التنفيذية	٥ (٥)	٣ (٣)	
أحمد راشد القطان نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب عضو اللجنة التنفيذية	٥ (٥)	٣ (٣)	
فريد سعود الفوزان عضو مجلس الإدارة رئيس لجنة التدقيق	٤ (٥)		٣ (٣)
أيمن عادل كمال عضو مجلس الإدارة عضو اللجنة التنفيذية	١ (٥)	١ (٣)	
طلال خالد النصف عضو مجلس الإدارة عضو اللجنة التنفيذية	٥ (٥)	٣ (٣)	
صالح تركي الخميس عضو مجلس الإدارة عضو اللجنة التنفيذية	٥ (٥)	٣ (٣)	
عادل يعقوب النفيسي عضو مجلس الإدارة عضو لجنة التدقيق	٤ (٥)		٢ (٣)
جمال عبدالرحمن الرويح عضو مجلس الإدارة عضو لجنة التدقيق	٥ (٥)		٣ (٣)
فيصل عبدالله الخزام عضو مجلس الإدارة عضو لجنة التدقيق	٢ (٥)		٢ (٣)
عبدالرحمن فخرو عضو مجلس الإدارة عضو اللجنة التنفيذية	عين ٢٠١٠/٠٤/٢٨ ٤ (٥)	عين ٢٠١٠/٠٥/٢٥ ١ (٣)	

ملاحظة : السيد عبدالرحمن فخرو هو عضو مستقل في مجلس الإدارة / تاريخ استقالة السيد أيمن كمال: ٢٠١٠/٤١٥

تقرير حوكمة الشركة (تابع)

Committee Attendance

Board Members	Board Meetings	Executive Committee Meetings	Audit Committee Meetings
Samir Yaqoob Al-Nafisi Board Chairman Chairman of the Executive Committee	5 (5)	3 (3)	
Ahmed Al-Qattan Vice Chairman and Managing Director Executive Committee Member	5 (5)	3 (3)	
Fareed Soud Al Fozan Board Member Chairman of the Audit committee	4 (5)		3 (3)
Ayman Adel Kamal Board Member Executive Committee Member	1 (5)	1 (3)	
Talal Khalid Al Nisif Board Member Executive Committee Member	5 (5)	3 (3)	
Saleh Turkey Al-Khamees Board Member Executive Committee Member	5 (5)	3 (3)	
Adel Yaqoob Al-Nafisi Board Member Audit Committee Member	4 (5)		2 (3)
Jamal Abdulrahman Al-Rowaiyeh Board Member Audit Committee Member	5 (5)		3 (3)
Faisal Abdulla Al-Khazam Board Member Audit Committee Member	2 (5)		2 (3)
Abdulrahman Fakhro Board Member Executive Committee Member	Appointed 28/04/2010 4 (5)	Appointed 25/05/2010 1 (3)	

Note: Mr. A. Rahman Fakhro is an independent board member /Mr. Ayman Kamal's resignation date: 05.04.2010

Corporate Governance Report (continued)

الإدارة التنفيذية

تتولى الإدارة التنفيذية في إنوفست إدارة العمليات والأداء اليومي للشركة وكل من الشركات التابعة لها، وإطلاع مجلس الإدارة على التطورات والتقدم المحقق.

اللجان الإدارية

يفوض مجلس الإدارة سلطة ومسؤولية الإدارة اليومية للرئيس التنفيذي، والذي بدوره يعتمد على عدد من الفرق المتداخلة المهام لضمان الأداء المالي وغير المالي للشركة.

لجنة الأصول والمطلوبات (ألكو)

تدير لجنة الأصول والمطلوبات هيكل إنوفست من حيث الأصول والمطلوبات، فضلا عن السيولة واستراتيجية الشركة للتمويل. ويشمل هذا مراقبة ومراجعة المخاطر المالية وضمان وجود استراتيجيات ملائمة لإدارة ديون وأصول ورأس المال الشركة.

لجنة الإدارة التنفيذية

تشرف لجنة الإدارة التنفيذية على الإدارة الفعالة لمهام الشؤون الإدارية والمالية والقانونية وتكنولوجيا المعلومات في الشركة.

لجنة إدارة الاستثمار

تشرف لجنة إدارة الاستثمار على استثمارات الشركة النقدية، وعلى الاستثمارات القصيرة والطويلة الأجل في تشغيل أعمال الشركة.

عضوية اللجان المذكورة على النحو التالي :

عضو	لجنة الأصول والمطلوبات (ألكو)	لجنة الإدارة التنفيذية	لجنة إدارة الاستثمار
أحمد راشد القطان	رئيس	رئيس	رئيس
الدكتور خالد عبد الله	عضو	عضو	عضو
ليث المعمار	عضو		
محمد عبد الله عيسى	عضو	عضو	
سوشيل كومار جاين		عضو	عضو
حازم بوعلي		عضو	عضو
محمد عبد الخالق		عضو	عضو
حمد زين العابدين		عضو غير مصوت	
محمد العباسي	عضو		

الإدارة التنفيذية

الدكتور خالد عبد الله الرئيس التنفيذي

انضم الدكتور خالد عبدالله إلى إنوفست بعد أن شغل سابقا منصب الرئيس التنفيذي لشركة ريف للتمويل العقاري، حيث نجح في ذلك الوقت في خلق واحدة من أكثر العلامات التجارية المعروفة في البحرين في قطاع التمويل العقاري. قبل ذلك، عمل الدكتور خالد مساعد المدير العام لتطوير الأعمال في بنك البحرين والكويت، وهو المنصب الذي مكّنه من تبؤ موقع رائد في مجال تطوير المشاريع وإدارة التغيير، بما في ذلك مشاريع ذات بعد إقليمي من حيث التوسع. وشغل الدكتور خالد أيضا منصب أستاذ مساعد ورئيس قسم الاقتصاد والمالية في جامعة البحرين، وبذلك امتلك خلفية أكاديمية وعملية مع تقدم مسيرته المهنية.

الدكتور خالد عضو في عدد من الهيئات الدولية والمحلية، بما في ذلك نائب رئيس لجنة الدراسات الاقتصادية والمالية، بصفته عضوا في اللجنة الوطنية لمنظمة التجارة العالمية، وعضو في جمعية الاقتصاديين البحرينية.

وتشمل الخلفية الأكاديمية للدكتور خالد الحصول على درجة الماجستير في التنمية الاقتصادية من جامعة إيسر أنجليا، في المملكة المتحدة والدكتوراه في الاقتصاد من جامعة إكستر في المملكة المتحدة.

محمد عبد الله عيسى

الرئيس التنفيذي للشؤون المالية

انضم محمد عيسى إلى إنوفست في سبتمبر ٢٠٠٤، ومنذ انضمامه للشركة، لعب دورا أساسيا في تحقيق العديد من إنجازات الشركة مثل إدارة الطرح الأولي العام للشركة، وإدراج حقوق الإصدار في سوق الكويت للأوراق المالية، وإعادة إطلاق الهوية الجديدة للشركة وبرنامج إعادة هيكلتها.

قبل انضمامه إلى إنوفست، عمل مع شركة يونيليفر وهي من الشركات المتعددة الجنسيات العملاقة، في مكاتبها في دولة الإمارات العربية المتحدة والمملكة العربية السعودية، حيث كان آخر منصب شغله في الشركة هو المدير المالي الإقليمي لشمال أفريقيا والشرق الأوسط وتركيا.

محمد هو محاسب قانوني معتمد (CPA) من مجلس المحاسبة في ولاية كولورادو في الولايات المتحدة الأمريكية. وهو حاصل أيضا على شهادة البكالوريوس في المحاسبة من جامعة البحرين والماجستير في إدارة الأعمال من جامعة هال في المملكة المتحدة.

تقرير حوكمة الشركة (تابع)

The Management

Inovest's executive management handles the day-to-day operation and performance of the company and each of its subsidiaries, advising the Board of developments and progress.

Management Committees

The board delegates the authority and responsibility of day to day management to the CEO, who in turn uses a number of cross-functional teams to ensure financial and non-financial performance:

Asset and Liability Committee (ALCO)

The Asset and Liability Committee manages the asset and liability structure of Inovest, as well as the liquidity and the funding strategy of the Company. This involves monitoring and reviewing the financial risks and ensuring that appropriate strategies exist for management of the Company's assets, liabilities and capital.

Executive Management Committee

The Executive Management Committee oversees the management of the Company's administrative, financial, legal and information technology functions effectively.

Investment Management Committee

The Investment Management Committee oversees the management's investment of Company's cash, short term and long term investments in the operation of the business of the Company.

Membership of the aforementioned committees is as follows:

Member	Asset-Liability (ALCO)	Executive Management	Investment Management
Ahmed Al Qattan	Chairman	Chairman	Chairman
Dr Khalid Abdulla	Member	Member	Member
Laith Al Memar	Member		
Mohammed Abdulla Isa	Member	Member	
Sushil Kumar		Member	Member
Hazim Buali		Member	Member
Mohammed Abulkhaliq		Member	Member
Hamad Zainalabedeen		Non-voting Member	
Mohammed Al-Abbasi	Member		

Management Directors

Dr Khalid Abdulla

Chief Executive Officer

Dr Khalid Abdulla joins Inovest from his previous post as the inaugural Chief Executive Officer of Reef Real Estate Finance Company BSC; creating in his time there one of Bahrain's more recognized brands in the real estate finance sector. Before this, Dr Khalid was Assistant General Manager of Business Development in BBK, a post which positioned him at the forefront of project development and change management, including projects on regional expansion. Dr Khalid also held the post of Assistant Professor and Chairman of the Department of Economics and Finance at the University of Bahrain, bringing a background of academia to practical use with his career progression.

Dr Khalid has a number of affiliations, including Vice Chairman of the Economic & Financial Studies Committee, as member of the National Committee on World Trading Organization, and member of the Bahrain Economic Society.

Dr Khalid's academic background includes an M.Sc in Economic Development from the University of East Anglia, UK and a PhD in Economics obtained from Exeter University, UK.

Mohamed Abdulla Isa

Chief Financial Officer

Mohamed Isa joined Inovest in September 2004. Since he joined this company, he played an instrumental role in achieving several corporate milestones such as handling the company's Initial Public Offering, its cross-listing on Kuwait Stock Exchange its Rights Issue, the re-launch of its new corporate identity and its corporate restructuring program.

Before joining Inovest, he worked for the multinational giant – Unilever – in its offices in United Arab Emirates and Kingdom of Saudi Arabia. His last post with the company was Regional Finance Manager for North Africa, Middle East and Turkey.

Mohamed is a Certified Public Accountant (CPA) from Colorado State Board of Accountancy in USA. He also holds a BSc in Accounting from University of Bahrain and a Master of Business Administration (MBA) from University of Hull in UK.

Corporate Governance Report (continued)

جلب السيد محمد العباسي معه إلى إنوفست خبرة تزيد عن ١١ عام في القطاع المصرفي، مع امتلاكه لخبرة متميزة في مجالات المعرفة بالمنتج ، والمعرفة بتكنولوجيا المعلومات، والامتثال، وإدارة المخاطر وعمليات تطوير الأعمال. كان مدير ورئيس للمخاطر والامتثال في شركة بروكابيتال أسوشيت قبل انضمامه إلى إنوفست في أبريل ٢٠١٠، حيث قام بتأسيس إدارات العمليات وإدارة المخاطر والامتثال. بدأ السيد العباسي مسيرته المهنية مع بنك البحرين والكويت في عام ١٩٩٩ في مجال تطوير تكنولوجيا المعلومات ثم انتقل إلى تطوير الأعمال.

السيد العباسي حاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال وهو محلل مخاطر معتمد (CRA) من الأكاديمية الأمريكية للإدارة المالية. وهو حاصل أيضا على شهادة البكالوريوس في علوم الكمبيوتر من جامعة البحرين.

إدارة المخاطر

يتحمل مجلس الإدارة المسؤولية الشاملة عن خلق ثقافة إدارة المخاطر في المجموعة وضمان وجود إطار عمل فعال لإدارة المخاطر. وتعتبر المخاطر جزءا لا يتجزأ من أعمال إنوفست، كما أن إدراك وإدارة مستويات المخاطر الملائمة أمر بالغ الأهمية لاستمرارية نجاح وربحية الشركة. لذلك تقوم إنوفست وبشكل استباقي بتحديد وتقييم، وإدارة ومراقبة المخاطر في قراراتها وعملياتها مع إيلاء اهتمام خاص لمخاطر الائتمان ومخاطر السوق والسيولة والمخاطر التشغيلية. كما أن المشاركة النشطة الفعالة لمجلس الإدارة والإدارة العليا في عملية إدارة المخاطر هو أمر حيوي لتطوير بيئة رقابة فعالة.

الرقابة الداخلية

في سعيها نحو تنفيذ إستراتيجيتها وخطة عملها، تعتمد إنوفست على الرقابة الداخلية في الشركة لتوفير ضمانات معقولة، وإن لم تكن مطلقة، لسلامة وصحة البيانات المالية. ولقد استثمرت الشركة في تأمين وسائل الحماية والتحقق منها والحفاظ على المساءلة. وتعمل الرقابة الداخلية أيضا للكشف عن الغش، والمطالبات المحتملة والخسائر والأخطاء الجوهرية، مع الامتثال في ذات الوقت للقوانين واللوائح المعمول بها.

مدونة السلوك

أقر مجلس إدارة إنوفست مدونة للسلوك توضح السياسات والإجراءات التي تحكم السلوك الأخلاقي، والالتزام بأفضل الممارسات، والصدق والشفافية وقضايا السرية وغسيل الأموال، وحظر التداول الداخلي، بالإضافة إلى العديد من القواعد الأخرى. وتتوفر مدونة السلوك بسهولة لجميع موظفي إنوفست الحاليين والجدد، وشركاتها التابعة، وهي متاحة باللغتين الانكليزية والعربية.

قبل انضمامه إلى إنوفست، ترأس السيد بوعلي قسم إدارة الأصول في بنك الخليج المتحد، حيث أدار محفظة البنك العقارية وصمم صندوق لمنتجات الصناديق التي تركز على الاستثمارات البديلة والإقليمية. وجاء هذا المنصب بعد أن عمل لمدة ٧ سنوات في لندن وبشكل كامل تقريبا مع صناديق التحوط، حيث عمل في البدء مع بيرنج أسيت مانجمنت (٢٠٠٠ – ٢٠٠٤) ثم مع مكتب عائلي خاص حيث أدار حصرا مجموعة كبيرة من صناديق التحوط وعمل ضمن لجنة الاستثمار التي أشرفت على الأسهم الخاصة والاستثمارات العقارية.

سوشيل كومار جاين

مدير تنفيذي – الملكية الخاصة وما بعد الاستحواذ

سوشيل كومار جاين هو محاسب قانوني معتمد، ومحاسب للتكاليف والإدارة، ويحمل البكالوريوس في التجارة، ومؤهل للعمل في الخدمة المدنية الهندية، مع حصوله على التمييز وعدد من المنح الدراسية. يجلب معه إلى إنوفست خبرة ٢٧ عام في دول مجلس التعاون الخليجي مع مؤسسات مالية مرموقة ، وبنوك ومجموعات استثمار.

تشمل المناصب السابقة للسيد سوشيل كومار جاين المدير التنفيذي المالي في بنك طيب، ورئيس إدارة المخاطر بنك الاستثمار الدولي، والعديد من المناصب العليا الأخرى مع بنوك استثمارية ومجموعات معروفة.

محمد عبد الخالق

مدير تنفيذي – تطوير الأعمال

قبل انضمامه إلى المجموعة في عام ٢٠٠٤، تقلد السيد عبد الخالق عددا من المناصب الإدارية في الشركة البحرينية الكويتية للتأمين في مملكة البحرين. كما شغل منصب رئيس لجنة السوق عن تأمين الممتلكات والحوادث في البحرين. وهو حاليا رئيس مجلس إدارة كولدويل بانكر البحرين، ونائب رئيس مجلس إدارة شركة تطوير منتزه عذاري، وعضو مجلس إدارة مرسى البحرين للاستثمار.

السيد عبد الخالق هو عضو مشارك في المعهد القانوني للتأمين (ACII)، المملكة المتحدة. وهو حاصل أيضا على بكالوريوس في الهندسة المدنية من جامعة البحرين، وعضوا في جمعية المهندسين البحرينية.

حمد زين العابدين

رئيس التدقيق الداخلي

انضم حمد زين العابدين إلى إنوفست في عام ٢٠٠٩ كرئيس لإدارة التدقيق الداخلي. يمتلك السيد حمد خبرة عملية واسعة في المؤسسات المالية وشركات التدقيق العالمية المعروفة تمتد إلى أكثر من ١١ سنة. قبل انضمامه إلى إنوفست، عمل مسؤولا عن إدارة التدقيق الداخلي في بنك دار الاستثمار حيث قام بوضع إطار عمل التدقيق الداخلي ونفذ العديد من مهام التدقيق الداخلي باستخدام خطة للتدقيق الداخلي تقوم على أساس المخاطر. مع تتبع دوري ونظم إبلاغ إحصائي عن المسائل المتعلقة بالتدقيق. كما عمل حمد كذلك في قسم التدقيق الداخلي في بيت التمويل الخليجي. وقبل ذلك عمل حمد مع أرنست ويونغ وأرثر أندرسون كمدقق خارجي حيث قام بعمليات تدقيق لبنوك استثمار إسلامية، ومؤسسات صناعية وحكومية وغيرها من الصناعات.

حمد حاصل على درجة الماجستير التنفيذي وبكالوريوس العلوم في المحاسبة من جامعة البحرين وتم تكريمه من قبل رئيس الوزراء في مملكة البحرين للتميز في دراسته.

تقرير حوكمة الشركة (تابع)

Hazim Abdul Aziz Buali

Executive Director – Investment

Prior to joining Inovent, Mr. Buali headed the Asset Management department at United Gulf Bank, where he managed the bank's proprietary portfolio and designed Fund of Fund products which focused on alternative and regional investments. This position came after 7 years in London during which he was involved almost entirely with Hedge Funds; first while with Baring Asset Management (2000 – 2004) and then with a private family office where he exclusively managed a sizeable portfolio of hedge funds and served on an Investment Committee which oversaw private equity and real estate investments.

Sushil Kumar Jain

Executive Director - Private Equity and post Acquisition

Sushil Kumar Jain is a Qualified Chartered Accountant, Cost & Management Accountant, Bachelor of Commerce, and Indian Civil Services qualified, with distinctions & scholarships. He brings to Inovent 27 years of GCC experience with reputable financial institutions, investment banks, and groups.

Sushil Kumar Jain's previous posts include Director- Chief Financial Officer TAIB Bank BSC (C), Principal - Head of Risk Management IIB, and several other senior positions with reputable investment banks and groups

Mohammed Abdulkhaliq

Executive Director – Business Development

Prior to joining the group in 2004, Mr. Abdul Khaliq held a number of management positions with Bahrain Kuwait Insurance Company in the Kingdom of Bahrain. He also served as Chairman of the Market Committee for Property and Casualty Insurance in Bahrain. His current Board memberships include Chairman of Coldwell Banker Bahrain, and Vice Chairman of Adhari Park Development Company, Board member of Bahrain Investment Wharf Company.

Mr. Abdul Khaliq is an Associate of the Chartered Insurance Institute (ACII), UK. He also holds a B.Sc. degree in Civil Engineering from the University of Bahrain, and a member of Bahrain Society of Engineers

Hamad Zainalabedeem

Head of Internal Audit

Hamad Zainalabedeem joined Inovent BSC ("Inovent") in 2009 as the Head of Internal Audit Department. Hamad has extensive experience of working in financial institutions and professional world-renowned audit firms over the last 11 years. Prior to joining Inovent, Hamad was the Senior Principal of Investment Dar Bank's Internal Audit Department where he setup the Internal Audit framework and conducted internal audit assignments aided by a risk-based internal audit plan, with periodic tracking and statistical reporting system for audit issues. Hamad has also worked as a Principal with Gulf Finance House's Internal Audit Department. Before that, Hamad was working with Ernst & Young and Arthur

Andersen as an external auditor where he was exposed to statutory audits of Islamic Investment banks, manufacturing entities, government organizations and other industries.

Hamad holds an Executive MBA and Bachelors of Science in Accounting from the University of Bahrain and has been honored by the Kingdom of Bahrain's Prime Minister for excellence in studies.

Mohammed Al-Abbasi

Head of Risk and compliance

Mohammed Al-Abbasi brings to Inovent over 11 years of experience in Banking, with a strong focus on Product Knowledge, IT Knowledge, Compliance, Risk Management and Business Development Processes. He was a Director – Head of Risk & Compliance at ProCapital Associates prior to joining Inovent on April 2010, in which he established the Operations, Risk Management and Compliance departments. Mr. Al-Abbasi began his career with BBK in 1999 in IT Development then moved to Business Development.

Mr. Al-Abbasi is an MBA holder and he is a Certified Risk Analyst (CRA) from the American Academy of Financial Management. He also holds a B.Sc. degree in Computer Science from the University of Bahrain.

Risk Management

The Board has the overall responsibility for establishing the group's risk management culture and ensuring that an effective framework is in place. Risk is an inherent part of Inovent's businesses and acknowledging and managing appropriate risk levels is critical to the Company's continuing success and profitability. As such, Inovent proactively identifies, assesses, manages and monitors risks in its decisions and operations with specific consideration to credit risk, market risk, liquidity, and operational risk. Active involvement of the Board and senior management in the risk management process is vital to the development of an effective control environment.

Internal Control

In pursuing its strategy and business plan, Inovent inevitable relies on its internal control to provide reasonable, though not absolute, assurance as to the integrity and reliability of financial statements. The company has invested in ensuring the means of safeguarding, verifying and maintaining accountability. The internal control also works to detect fraud, potential liability, loss and material misstatement, all the while complying with applicable laws and regulations.

Code of Conduct

Inovent has a board-approved Code of Conduct that dictates the policies and procedures governing ethical behavior, best practice obligations, honesty, transparency, confidentiality issues, money-laundering, and prohibition of insider trading, amidst many numerous others. The Code of Conduct is readily available to all new and existing staff of Inovent, and its subsidiaries, in both English and Arabic.

Corporate Governance Report (continued)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد رسول الله وآله وصحبه أجمعين وبعد...

فقد راجع المستشار الشرعي لـ"إنوفست" أعمال الشركة وقارنها بما تم إصداره من فتاوي وأحكام في المدة المذكورة عن السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م فوجدها متفقة مع الفتاوي والأحكام والقرارات التي أصدرت. ويرى المستشار الشرعي أنه قد أبدى رأيه في الأعمال التي قامت بها الشركة وأن مسؤولية التأكد من تنفيذ هذه القرارات تقع على عاتق الإدارة، وأما مسؤولية المستشار فتتضمن في إبداء الرأي المستقل بناء على مراقبته لأعمال الشركة في إعداد التقرير. هذا وقد ناقش المستشار من يمثل الشركة في بيانات القوائم المالية للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م فوجدها مقبولة شرعاً. وقد تم إعداد تقرير المستشار الشرعي بناء على البيانات التي وفرتها الشركة. وعليه، فإن المستشار الشرعي يرى أن أعمال الشركة تتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية.

والله ولي التوفيق

وأخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم .

فضيلة الشيخ الدكتور فريد محمد هادي
المستشار الشرعي

تقرير المستشار الشرعي

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful,

Prayers and Peace Upon the Last Apostle and Messenger, Our Prophet Mohammed, His Relatives and Companions.

The Shari'a Advisor of INOVEST B.S.C. has reviewed the Company activities and compared them with the issued Fatwas and Rulings during the financial year ending 31st December 2010 and found them compatible with them.

The Shari'a Advisor believes that he has expressed his opinion in respect of the activities carried out by INOVEST and it is the responsibility of the management to ensure the implementation of such decisions.

A representative of the company's management explained and clarified the contents of the Financial Statements for the year ending 31st December 2010. The report of the Sharia Advisor has been prepared based on the information provided by the company.

The Advisor is satisfied that the activities and services carried by INOVEST are in compliance with the Glorious Islamic Sharia'a.

Praise be to Allah, Lord of the Worlds. Prayers be upon Prophet Mohammed Peace Be Upon Him, Relatives and Companions.



SH. Dr. Fareed Mohammed Hadi
Sharia Advisor

Sharia Advisor's Report



تقرير مراقب الحسابات إلى السادة المساهمين في إنوفست ش.م.ب

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد قمنا بفحص البيانات المالية الموحدة المرفقة لإنوفست ش.م.ب («الشركة») والشركات التابعة لها («المجموعة») والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وبيان الدخل الموحد، والبيان الموحد للتغيرات في حقوق المساهمين، والبيان الموحد للتدفقات النقدية والبيان الموحد لمصادر واستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المتمثلة في ملخص لأهم السياسات المحاسبية المتبعة وإيضاحات هامة أخرى.

مسئولية مجلس الإدارة ومدققي الحسابات

إن هذه البيانات المالية الموحدة والتزام المجموعة بالعمل وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية من مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وإن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لما قمنا به من أعمال التدقيق.

أساس الرأي

لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والتي تتطلب منا وضع وتنفيذ خطة للتدقيق للتأكد بدرجة معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أي خطأ جوهري. يشتمل التدقيق على فحص للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة بالبيانات المالية الموحدة وذلك عن طريق إجراء اختبارات لعينات منها، كما ويشتمل أيضاً على تقييم للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية الموحدة. إننا نرى أن ما قمنا به من أعمال التدقيق يشكل أساساً سليماً للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، ونتائج أعمالها والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية ومصادر واستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ومبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية الصادرة عن المستشار الشرعي للمجموعة.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

علاوة على ذلك، وطبقاً لمتطلبات قانون وأنظمة الشركات التجارية البحريني الصادر بالمرسوم بقانون رقم ٢١ لسنة ٢٠٠١، نفيد:

- (١) بأننا قد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض الفحص؛
- (٢) أن الشركة قد احتفظت بسجلات محاسبية منتظمة، وأن هذه البيانات المالية الموحدة متفقة معها؛ و
- (٣) أن المعلومات المالية المبينة بتقرير مجلس إدارة الشركة متفقة مع الدفاتر المحاسبية للشركة.

بالإضافة إلى ما تم بيانه في إيضاح رقم (١) من هذه البيانات المالية الموحدة، لم يرد إلى علمنا ما يجعلنا نعتقد بأن الشركة قد خالفت أي من الأحكام ذات العلاقة من قانون الشركات التجارية البحريني الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ٢٠٠١، أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦، أو أحكام عقد التأسيس أو النظام الأساسي للشركة بصورة قد يكون لها تأثير مادي على أعمال الشركة أو مركزها المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

بجى دى او

المنامة – مملكة البحرين
٩ فبراير ٢٠١١



Independent Auditors' Report to the Shareholders' of Inovent BSC

Report on the consolidated financial statements

We have audited the accompanying consolidated financial statements of Inovent BSC ("the Company") and its subsidiaries ("the Group"), which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2010, the consolidated statement of income, the consolidated statement of changes in shareholders' equity, the consolidated statement of cash flows and the consolidated statement of sources and uses of charity fund for the year then ended, and notes to the consolidated financial statements, comprising a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Respective responsibilities of the Board of Directors and auditors

These consolidated financial statements and the Group's undertaking to operate in accordance with Islamic Sharia'a rules and principles are the responsibility of the Board of Directors of the Group. Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit.

Basis of opinion

We conducted our audit in accordance with the Auditing Standards issued by the Accounting and Auditing Organisation for Islamic Financial Institutions. Those standards require that we comply with relevant ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting policies used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the consolidated financial position of the Group as at 31 December 2010, and of the results of its consolidated operations, the changes in its consolidated cash flows and sources and uses of charity fund for the year then ended in accordance with the Financial Accounting Standards issued by the Accounting and Auditing Organisation for Islamic Financial Institutions and Sharia'a rules and principles as determined by the Sharia'a Advisor of the Group.

Report on other legal and regulatory requirements

Further, as required by the Bahrain Commercial Companies Law 2001, Decree Number 21 of 2001, in the case of the Company, we report that:

- (1) We have obtained all the information we considered necessary for the purpose of our audit;
- (2) The Company has maintained proper books of account and the financial statements are in agreement therewith; and
- (3) The financial information included in the Directors' report is consistent with the books of account of the Company.

In addition to what has been explained in Note 1 to these consolidated financial statements, we report that nothing has come to our attention which causes us to believe that the Company has breached any of the applicable provisions of the Bahrain Commercial Companies Law 2001, Decree Number 21 of 2001, the Central Bank of Bahrain and Financial Institutions Law 2006, or of its Memorandum and Articles of Association, which would materially affect its activities, or its financial position as at 31 December 2010.

BDO

Manama, Kingdom of Bahrain
9 February 2011

إنوفست ش.م.ب
بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(المبالغ مبينة بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات
الموجودات		
٣٦,٩٥٥	١٧,٢٨٣	٧ نقدية وشبه النقدية
—	٨,١٧٠	٨ استثمارات مضاربة ومربحة
١٠٧,٩٥٧	٧٧,٥٨٨	٩ ذمم تجارية مدينة وأخرى
٣,١٤٨	—	١٠ موجودات مالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة
٣٢,٤١٩	٣٥,٢٤٢	١١ استثمارات متوفرة للبيع
٩٩,٩٠٧	٩٦,٤١٤	١٢ استثمارات في مشروع مشترك / شركات زميلة
١٣٩,٩٩٨	١٢٠,١٤٥	١٣ استثمارات عقارية
٣,٤١٧	٦,٥٣٤	١٤ عقارات تحت التطوير
٤,٧١٩	٨,٠٠٥	١٥ ممتلكات، آلات ومعدات
٤٢٨,٥٢٠	٣٦٩,٣٨١	مجموع الموجودات
المطلوبات		
١٢,٤٠٠	٩٢,٣٤٧	١٦ ذمم تجارية دائنة وأخرى
٧٠,٤٧٣	٧١,٩٩٤	١٧ الإجارة وقروض المربحة التمويلية
١٩٠,٨٧٣	١٦٤,٣٤١	مجموع المطلوبات
حقوق المساهمين		
١٠٧,١٠٧	١١٤,٦٠٤	١٨ رأس المال
(١,٤٨٨)	(٦٥١)	١٨ ناقصاً: أسهم خزينة
١٠٥,٦١٩	١١٣,٩٥٣	علاوة إصدار
٢٩,٩٦٢	٣٠,٧٦٠	الاحتياطي القانوني
٢١,٤٧٣	٢١,٤٧٣	١٩ احتياطي خيارات الأسهم
١,١٤٤	١,٥٣٥	١٩ الأرباح المستبقة
٧٩,٤٤٩	٣٧,٣١٩	
٢٣٧,٦٤٧	٢٥٥,٠٤٠	مجموع حقوق المساهمين
٤٢٨,٥٢٠	٣٦٩,٣٨١	مجموع حقوق المساهمين والمطلوبات

إن البيانات المالية الموحدة والمبينة على الصفحات من ١٧ إلى ٥٤ قد تم اعتمادها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٩ فبراير ٢٠١١ وتم التوقيع عليها بالنيابة عنهم من قبل كل من:

أحمد راشد القط

أحمد راشد القط
نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب

سمير يعقوب النفيسي

سمير يعقوب النفيسي
رئيس مجلس الإدارة

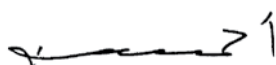
Inovent BSC
Consolidated statement of financial position as at 31 December 2010
(Expressed in US\$000's)

	Notes	2010	2009
ASSETS			
Cash and cash equivalents	7	17,283	36,955
Mudaraba and Murabaha investments	8	8,170	-
Trade and other receivables	9	77,588	107,957
Financial assets at fair value through profit or loss	10	-	3,148
Available-for-sale investments	11	35,242	32,419
Investment in a joint venture/associates	12	96,414	99,907
Investment properties	13	120,145	139,998
Properties under development	14	6,534	3,417
Property, plant and equipment	15	8,005	4,719
Total assets		369,381	428,520
LIABILITIES			
Trade and other payables	16	92,347	120,400
Ijara and Murabaha financing	17	71,994	70,473
Total liabilities		164,341	190,873
EQUITY			
Share capital	18	114,604	107,107
Less: treasury shares	18	(651)	(1,488)
		113,953	105,619
Share premium		30,760	29,962
Statutory reserve	19	21,473	21,473
Share option reserve	19	1,535	1,144
Retained earnings		37,319	79,449
Total equity		205,040	237,647
Total liabilities and equity		369,381	428,520

These consolidated financial statements, set out on pages 17 to 54, were approved for issue by the Board of Directors on 9 February 2011 and signed on its behalf by:



Samir Yaqoob Al-Nafisi
Chairman



Ahmed Rashed Al-Qattan
Vice-Chairman and Managing Director

إنوفست ش.م.ب
بيان الدخل الموحد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(المبالغ مبينة بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٢٠١٠	٢٠٠٩	إيضاحات
الإيرادات		
(٢,٧٩٢)	٣,١٧٦	٢٠ (خسائر) / إيرادات من العقارات
٢١١	١,٨٩١	٢١ إيرادات من الاستثمارات
١,٣٦٤	١,٩٥٣	٢٢ إيرادات من خدمات استشارية
٤,٨٩٦	١,٥٥١	٢٣ صافي إيرادات من عقود المقاولات
٧٤٤	١١,١٦٢	٢٤ إيرادات من بيع حقوق الإيجار / المشاريع
		حصة الشركة من (خسائر) / أرباح استثمارات في مشروع
(٢٣)	١,٩٣٧	١٢ مشترك / شركات زميلة
٥٦٥	٣٩٧	٢٥ إيرادات أخرى
(١٣,٣٥)	٤٠,٦٧	مجموع (الخسائر) / الإيرادات
المصاريف		
(٧٩٣٠)	(٨,٠٥٠)	٢٦ تكاليف الموظفين
(٤,٧٤٩)	(٧,٠٨٧)	مصاريف عمومية وإدارية
(٥,٧٨٧)	(٧,٠٤٩)	تكاليف الإجارة وقروض المرابحة التمويلية
(١,٢٩٤)	(٣,٧٩١)	مصاريف عقود الإيجار
(٢٧٢)	(٩٣٥)	مصاريف الخدمات العقارية
(١,٤٥١)	(٧٢٧)	١٥ الاستهلاك
(٣٦٠)	(١,١٠٠)	١١ خسائر الانخفاض في قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع
(٢١,٨٤٣)	(٢٨,٧٣٩)	مجموع المصاريف
(٣٤,٨٧٨)	١١,٣٢٨	صافي (خسائر) / أرباح السنة
(١٢,٢٥) سنناً	٤,٠٣ سنناً	٢٧ العائد الأساسي والمخفض على السهم الواحد

Inovent BSC

Consolidated statement of income for the year ended 31 December 2010

(Expressed in US\$000's)

	Notes	2010	2009
Income			
(Loss)/income from properties	20	(20,792)	3,176
Income from investments	21	211	1,891
Income from advisory services	22	1,364	10,953
Net income from construction contracts	23	4,896	10,551
Income from sale of lease/project rights	24	744	11,162
Share of (loss)/profit from investment in a joint venture/associates	12	(23)	1,937
Other income	25	565	397
Total (loss)/income		(13,035)	40,067
Expenses			
Staff costs	26	(7,930)	(8,050)
General and administrative expenses		(4,749)	(7,087)
Ijara and Murabaha financing costs		(5,787)	(7,049)
Lease payments		(1,294)	(3,791)
Property related expenses		(272)	(935)
Depreciation	15	(1,451)	(727)
Impairment loss on available-for-sale-investments	11	(360)	(1,100)
Total expenses		(21,843)	(28,739)
Net (loss)/profit for the year		(34,878)	11,328
Basic and diluted earnings per share	27	(12.25) cents	4.03 cents

إنوفست ش.م.ب
البيان الموحد للتغيرات في حقوق المساهمين للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(المبالغ مبينة بالآلاف الدولارات الأمريكية)

إيضاحات	رأس المال	أسهم خزانة	علاوة إصدار الأسهم	الاحتياطي القانوني	احتياطي خيارات الأسهم	الأرباح المستقبلية	المجموع
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٩٧,٣٧٠	(٢,٩٧٣)	٢٧,٣٤٥	٢٠,٣٤٠	١,٦٣٤	١٠٩,٣٦٨	٢٥٣,٠٨٤
صافي أرباح السنة	—	—	—	—	—	١١,٣٢٨	١١,٣٢٨
إصدار أسهم منحة	٩,٧٣٧	(٢٩٧)	—	—	—	(٩,٤٤٠)	—
أرباح أسهم مدفوعة عن سنة ٢٠٠٨	—	—	—	—	—	(٢٩,٢١١)	(٢٩,٢١١)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠٠٨	—	—	—	—	—	(٥٨٥)	(٥٨٥)
المحول إلى الاحتياطي القانوني	—	—	—	١,١٣٣	—	(١,١٣٣)	—
الأسهم الممنوحة للموظفين	—	١,٧٨٢	١,١٠٧	—	—	(٣٧٨)	٢,٥١١
المحول إلى علاوة إصدار الأسهم من احتياطي خيارات الأسهم	—	—	١,٥١٠	—	(١,٥١٠)	—	—
مصاريف خيارات الأسهم	—	—	—	—	١,٠٢٠	—	١,٠٢٠
المحول إلى صندوق الأعمال الخيرية لسنة ٢٠٠٨	—	—	—	—	—	(٥٠٠)	(٥٠٠)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١٠٧,١٠٧	(١,٤٨٨)	٢٩,٩٦٢	٢١,٤٧٣	١,١٤٤	٧٩,٤٤٩	٢٣٧,٦٤٧
صافي خسائر السنة	—	—	—	—	—	(٣٤,٨٧٨)	(٣٤,٨٧٨)
إصدار أسهم منحة	٧,٤٩٧	(٤٣)	—	—	—	(٧,٤٥٤)	—
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠٠٩	—	—	—	—	—	(٢٦١)	(٢٦١)
الأسهم الممنوحة للموظفين	—	٨٨٠	٣٣٥	—	—	٤٦٣	١,٦٧٨
المحول إلى علاوة إصدار الأسهم من احتياطي خيارات الأسهم	—	—	٤٦٣	—	(٤٦٣)	—	—
مصاريف خيارات الأسهم	—	—	—	—	٨٥٤	—	٨٥٤
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	١١٤,٦٠٤	(٦٥١)	٣٠,٧٦٠	٢١,٤٧٣	١,٥٣٥	٣٧,٣١٩	٢٠٥,٠٤٠

Inovent BSC

Consolidated statement of changes in shareholders' equity for the year ended 31 December 2010

(Expressed in US\$000's)

	Notes	Share capital	Treasury shares	Share premium	Statutory reserve	Share option reserve	Retained earnings	Total
At 31 December 2008		97,370	(2,973)	27,345	20,340	1,634	109,368	253,084
Net profit for the year		-	-	-	-	-	11,328	11,328
Bonus shares issued	18	9,737	(297)	-	-	-	(9,440)	-
Dividends paid for the year 2008	18	-	-	-	-	-	(29,211)	(29,211)
Directors' remuneration paid for the year 2008	18	-	-	-	-	-	(585)	(585)
Transferred to statutory reserve	19	-	-	-	1,133	-	(1,133)	-
Shares issued to employees		-	1,782	1,107	-	-	(378)	2,511
Transferred to share premium from share option reserve		-	-	1,510	-	(1,510)	-	-
Stock option charge	26	-	-	-	-	1,020	-	1,020
Transferred to charity fund for the year 2008	18	-	-	-	-	-	(500)	(500)
At 31 December 2009		107,107	(1,488)	29,962	21,473	1,144	79,449	237,647
Net loss for the year		-	-	-	-	-	(34,878)	(34,878)
Bonus shares issued	18	7,497	(43)	-	-	-	(7,454)	-
Directors' remuneration paid for the year 2009	18	-	-	-	-	-	(261)	(261)
Shares issued to employees		-	880	335	-	-	463	1,678
Transferred to share premium from share option reserve		-	-	463	-	(463)	-	-
Stock option charge	26	-	-	-	-	854	-	854
At 31 December 2010		114,604	(651)	30,760	21,473	1,535	37,319	205,040

إنوفست ش.م.ب
البيان الموحد للتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(المبالغ مبينة بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات	أنشطة العمليات
١١,٣٢٨	(٣٤,٨٧٨)		صافي (خسائر) / أرباح السنة
			التسويات:
١,١٩٤	١,٩٤٨	١٥	الاستهلاك
١,٠٢٠	٨٥٤	٢٦	مصاريف خيارات الأسهم
(١,٩٣٧)	٢٣	١٢	حصة خسائر / (أرباح) الشركة من الاستثمارات في مشروع مشترك / شركات زميلة
٧,٠٤٩	٥,٧٨٧		تكاليف الإجارة وقروض المراجعة التمويلية
٩	(٩)		(ربح) / خسارة من بيع ممتلكات، آلات ومعدات
٦٢	٣٧	١٠	خسائر فروق العملة من الموجودات المالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة
(١,٠٠١)	(١,٧٧٢)	٢٠	مكاسب محققة من بيع استثمارات عقارية
٣,٦١٧	٢٥,٠٣٠	٢٠	خسائر القيمة العادلة غير المحققة للاستثمارات العقارية
—	٢٩	٢١	خسائر محققة من بيع استثمارات متوفرة للبيع
٥٥٧	—	١٠	مكاسب القيمة العادلة غير المحققة للموجودات المالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة
(٢٧٢)	٢٣٣	١٠	خسائر / (مكاسب) محققة من بيع موجودات مالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة
—	(١٣)	٢١	مكاسب محققة من تحويل استثمارات في مشروع مشترك / شركات زميلة
١,١٠٠	٣٦٠	١١	خسائر الانخفاض في الاستثمارات المتوفرة للبيع
			التغيرات في الموجودات والمطلوبات المتعلقة بالعمليات:
(٧٩٣)	(٣,١١٧)	١٤	عقارات تحت التطوير
٢٣,٦٣١	٢٢,١٧٨		ذمم تجارية مدينة وأخرى
(٥٢,٥٨٥)	(٢٨,٠٥٣)		ذمم تجارية دائنة وأخرى
(٧,٠٢١)	(١١,٣٦٣)		التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة العمليات
(٧,٠٤٩)	(٥,٧٨٧)		تكاليف الإجارة وقروض المراجعة التمويلية المدفوعة
(١٤,٠٧٠)	(١٧,١٥٠)		صافي التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة العمليات
			الأنشطة الاستثمارية
(٤,٥٣٢)	(٢,٢١٠)		شراء استثمارات متوفرة للبيع
(٣,٤٠٣)	—	١٠	شراء موجودات مالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة
١٠٥	١,٠٠٠		المحصل من بيع استثمارات متوفرة للبيع
٣,٦٧٦	٢,٨٧٨		المحصل من بيع موجودات مالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة
—	(٢,٤٩٨)		تكلفة الشراء لاستثمارات في مشروع مشترك / شركات زميلة
٩,٦٢٩	٣,٧٧٩	١٢	أرباح أسهم مستلمة من مشروع مشترك / شركات زميلة
—	(٥,٧٩٨)		شراء استثمارات عقارية
٢,٦٠٠	١,٥٨٤		المحصل من بيع استثمارات عقارية
٦,٧٦٤	(٨,١٧٠)		صافي التغير في استثمارات المضاربة والمراجحة
(٤,٠٠٣)	(٥,٥٠١)	١٥	شراء ممتلكات، آلات ومعدات
١٣٢	٢٧٦		المحصل من بيع ممتلكات، آلات ومعدات
١٠,٤٢٨	(٥,٤٦٠)		صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) / الناتجة من الأنشطة الاستثمارية
			الأنشطة التمويلية
(٣١,٠٣١)	١,٥٢١		صافي المحصل / (المدفوع) من الإجارة وقروض المراجعة التمويلية
(٢٩,٢١١)	—	١٨	توزيع أرباح نقدية للمساهمين
٢,٥١٠	١,٦٧٨		الأسهم الممنوحة للموظفين
(٥٨٥)	(٢٦١)	١٨	رسوم أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
(٥٠٠)	—	١٨	تبرعات خيرية مدفوعة
(٥٨,٨١٧)	٢,٩٣٨		صافي التدفقات النقدية الناتجة من / (المستخدمة في) الأنشطة التمويلية
(٦٢,٤٥٩)	(١٩,٦٧٢)		صافي النقص في النقدية وشبه النقدية
٩٩,٤١٤	٣٦,٩٥٥		النقدية وشبه النقدية كما في بداية السنة
٣٦,٩٥٥	١٧,٢٨٣	٧	النقدية وشبه النقدية كما في نهاية السنة

العمليات غير النقدية

لم يتم احتساب عملية مفاوضة الاستثمارات المتوفرة للبيع والاستثمارات في مشروع مشترك / شركات زميلة، وعملية تحويل أحد الاستثمارات من استثمارات متوفرة للبيع إلى استثمارات في مشروع مشترك / شركات زميلة، وعملية شراء استثمارات عقارية بتسوية الذمم المدينة (إيضاح ١١، ١٢، ١٣) في البيان الموحد للتدفقات النقدية حيث أنها عمليات غير نقدية.

Invest BSC

Consolidated statement of cash flows for the year ended 31 December 2010

(Expressed in US\$000's)

	Notes	2010	2009
Operating activities			
Net (loss)/profit for the year		(34,878)	11,328
Adjustments for:			
Depreciation	15	1,948	1,194
Stock option charge	26	854	1,020
Share of loss/(profit) from investment in a joint venture/associates	12	23	(1,937)
Ijara and Murabaha financing costs		5,787	7,049
(Profit)/loss on sale of property, plant and equipment		(9)	9
Exchange loss on financial assets at fair value through profit or loss	10	37	62
Realised losses on sale of investment properties	20	(1,772)	(1,001)
Unrealised fair value losses on investment properties	20	25,030	3,617
Realised gains on sale of available-for-sale investments	21	29	-
Unrealised fair value losses on financial assets at fair value through profit or loss	10	-	557
Realised losses/(gains) on sale of financial assets at fair value through profit or loss	10	233	(272)
Realised gains on sale of investment in a joint venture/associates	21	(13)	-
Impairment loss on available-for-sale investments	11	360	1,100
Changes in operating assets and liabilities:			
Properties under development	14	(3,117)	(793)
Trade and other receivables		22,178	23,631
Trade and other payables		(28,053)	(52,585)
Cash used in operating activities		(11,363)	(7,021)
Ijara and Murabaha financing costs paid		(5,787)	(7,049)
Net cash used in operating activities		(17,150)	(14,070)
Investing activities			
Purchase of available-for-sale investments		(2,210)	(4,532)
Purchase of financial assets at fair value through profit or loss	10	-	(3,403)
Proceeds from sale of available-for-sale investments		1,000	105
Proceeds from sale of financial assets at fair value through profit or loss	10	2,878	3,676
Cost of acquisition of investment in a joint venture/associates		(2,498)	-
Dividends received from a joint venture/associates	12	3,979	9,629
Purchase of investment properties		(5,798)	-
Proceeds from sale of investment properties		10,584	2,060
Net movement in Mudaraba and Murabaha investments		(8,170)	6,764
Purchase of property, plant and equipment	15	(5,501)	(4,003)
Proceeds from sale of property, plant and equipment		276	132
Net cash (used in)/provided by investing activities		(5,460)	10,428
Financing activities			
Net proceeds from/(repayment of) Ijara and Murabaha financing		1,521	(31,031)
Dividends paid	18	-	(29,211)
Shares issued to employees		1,678	2,510
Directors' remuneration paid	18	(261)	(585)
Contribution to charity fund	18	-	(500)
Net cash provided by/(used in) financing activities		2,938	(58,817)
Net decrease in cash and cash equivalents		(19,672)	(62,459)
Cash and cash equivalents, beginning of the year		36,955	99,414
Cash and cash equivalents, end of the year	7	17,283	36,955

Non-cash transactions:

The non-cash transaction of transfer of available-for-sale investments and investment in a joint venture/associates, the transfer of an investment from available-for-sale investments to investments in joint venture/associates and the purchase of investment properties to the extent of settlement of receivables (Note 11, 12 and 13) have been excluded from the consolidated statement of cash flows as being non-cash transactions.

إنوفست ش.م.ب
البيان الموحد لمصادر واستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(المبالغ مبينة بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٩	٢٠١٠	
		مصادر صندوق الأعمال الخيرية
٥٠٠	—	تبرعات الشركة
٥٠٠	—	مجموع المصادر
		استخدامات صندوق الأعمال الخيرية
(٣٠)	(٨٩)	تبرعات لمؤسسات خيرية
(٣٠)	(٨٩)	مجموع الاستخدامات
٤٧٠	(٨٩)	الزيادة في (الاستخدامات على المصادر) / المصادر على الاستخدامات
٦٧٠	١,١٤٠	رصيد صندوق الأعمال الخيرية غير الموزع في ١ يناير
١,١٤٠	١,٠٥١	رصيد صندوق الأعمال الخيرية غير الموزع في ٣١ ديسمبر

Inovest BSC

Consolidated statement of sources and uses of charity fund
for the year ended 31 December 2010 (Expressed in US\$000's)

	2010	2009
Sources of charity fund		
Contribution by the Company	-	500
Total sources	-	500
Uses of charity fund		
Contributions to charitable activities	(89)	(30)
Total uses	(89)	(30)
Excess of (uses over sources)/sources over uses	(89)	470
Undistributed charity fund at 1 January	1,140	670
Undistributed charity fund at 31 December	1,051	1,140

١ نشاط الشركة ونظامها الأساسي

إنوفست ش.م.ب («الشركة») والشركات التابعة لها («المجموعة») هي شركة مساهمة بحرينية عامة، مؤسسة ومسجلة لدى وزارة الصناعة والتجارة في مملكة البحرين، وتمارس نشاطاتها تحت السجل التجاري رقم ٤٨٨٤٨ والصادر بتاريخ ١٨ يونيو ٢٠٠٢، حيث بدأت الشركة أعمالها التجارية بتاريخ ١ أكتوبر ٢٠٠٢. وينص عقد تأسيس الشركة على أن تكون مدة الشركة خمسون سنة ميلادية من تاريخ التأسيس قابلة للتجديد لمدد مماثلة إلا إذا أنهيت قبل انتهاء مدتها بحكم القانون وبموجب النصوص الواردة في عقد التأسيس.

الشركة مدرجة لدى سوق البحرين للأوراق المالية ولدى سوق الكويت للأوراق المالية.

تم ترخيص الشركة من قبل مصرف البحرين المركزي كشركة استثمارية مرخصة تحت فئة رقم ١ (المبادئ الإسلامية) لتمارس أعمالها وفقاً لقواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية.

تتمثل أنشطة الشركة الأساسية في التالي:

- العمل بصورة مباشرة في مجال الاستثمار بجميع أنواعه ومنه الاستثمار المباشر والأوراق المالية وصناديق الاستثمار بأنواعها.
- تأسيس وإدارة الصناديق الاستثمارية بمختلف أنواعها.
- التعامل في الأدوات المالية في الأسواق المحلية والإقليمية والدولية.
- توفير المعلومات والدراسات المرتبطة بمجالات الاستثمار المختلفة.
- تقديم الخدمات والاستشارات المالية والاستثمارية للغير.
- تأسيس أو المساهمة في شركات عقارية وصناعية وخدمية داخل وخارج مملكة البحرين، مع التزام الشركة في جميع أعمالها وتوظيف أموالها بأحكام الشريعة الإسلامية السمحاء.
- يجوز للشركة أن يكون لها مصلحة أو أن تشترك بأي وجه من الوجوه مع الشركات وغيرها من الهيئات التي تزاوّل أعمالاً شبيهة بأعمالها والتي قد تعاونها على تحقيق أغراضها في مملكة البحرين أو خارجها، كما يجوز لها أن تندمج في الشركات المذكورة أو تشتريها أو تلحق بها.

على الرغم من أن الشركة حصلت على ترخيص عمل كشركة استثمار من الفئة الأولى وفقاً (للمبادئ الإسلامية) الصادر عن مصرف البحرين المركزي في سبتمبر ٢٠٠٨، فإن الشركة مازالت مستمرة في امتلاك الموجودات العقارية والإيرادات والتكاليف المتعلقة بها في البيانات المالية. إن هذه الموجودات مملوكة للشركة قبل حصول الشركة على الترخيص من قبل مصرف البحرين المركزي. قامت الشركة بتحويل بعض من تلك الموجودات العقارية والإيرادات والتكاليف المتعلقة بها، وهي الآن في صدد تحويل ما تبقى من تلك الموجودات العقارية وما يتعلق بها من إيرادات وتكاليف إلى الشركة التابعة والمملوكة لها بالكامل وهي شركة الخليج للتعمير ش.م.ب (مقفلة) والتي تعنى أساساً بالعقارات والأنشطة المتعلقة بالإنشاءات. وبما أن هذه الشركة التابعة مملوكة بالكامل للشركة سيستمر عرض الموجودات العقارية والإيرادات والتكاليف في البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. إن الإيضاحات أرقام ١٣، ١٤، ١٧، ٢٠ و ٢٣ من هذه البيانات المالية تنعكس على عمليات المجموعة الناشئة من امتلاك الموجودات العقارية وما يتعلق بها من مطلوبات وإيرادات وتكاليف.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغ عدد موظفي المجموعة ٥٣١ موظف (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٣٨٨ موظف).

إن المكتب الرئيسي للشركة مسجل في مملكة البحرين.

1 Organisation and activities

Inovest BSC ("the Company") and its subsidiaries comprise "the Group". The Company is a public shareholding company registered with the Ministry of Industry and Commerce in the Kingdom of Bahrain and operates under commercial registration number 48848 obtained on 18 June 2002. The Company commenced commercial operations on 1 October 2002. Under the terms of its Memorandum and Articles of Association, the duration of the Company is for 50 years, renewable for further similar periods unless terminated earlier by the operation of law or as provided in the Memorandum and Articles of Association.

The Company is listed on the Bahrain Stock Exchange and cross-listed on the Kuwait Stock Exchange.

The Company has been issued an Investment Business Firm License – Category 1 (Islamic Principles) by the Central Bank of Bahrain (CBB), to operate under the Islamic Sharia'a principles, and is supervised and regulated by the CBB.

The principal activities of the Company include:

- Engaging directly in all types of investments, including direct investment and securities, and various types of investment funds.
- Establishing and managing various investment funds.
- Dealing in financial instruments in the local, regional and international markets.
- Providing information and studies related to different types of investments for others.
- Providing financial services and investment consultations to others.
- Establishing joint ventures with real estate, industrial and services companies inside or outside the Kingdom of Bahrain and committing to operate under the Islamic Sharia'a principles.
- Having interest or participating in any way with companies and other entities engaged in similar activities that may work and co-operate to achieve the Company's objectives inside and outside the Kingdom of Bahrain, and also merge its activities with the above mentioned entities and/or buy or join with them.

Although the Company has an Investment Business Firm License – Category 1 (Islamic Principles) issued by the Central Bank of Bahrain (CBB) in September 2008, it continued to hold real estate assets and related revenues and costs in its consolidated financial statements. These assets existed prior to obtaining the license from the CBB. The Company has transferred most of its real estate assets and the related revenues and costs and is in the process of transferring the remaining real estate assets and related revenues to its fully owned subsidiary, Al Khaleej Development Co. BSC (c), which primarily carries out real estate and construction related activities. Since this subsidiary is fully owned by the Company, the real estate assets and revenues and costs continue to appear in the consolidated financial statements of the Group for the year ended 31 December 2010. Notes 13, 14, 17, 20 and 23 in these consolidated financial statements reflect the Group's transactions arising from holding of real estate assets and their corresponding liabilities and revenues and costs arising therefrom.

The number of staff employed by the Group as at 31 December 2010 was 531 (31 December 2009: 388).

The registered office of the Company is in the Kingdom of Bahrain.

٢ أساس الإعداد

بيان الالتزام

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، وطبقاً لقانون الشركات التجارية البحريني الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ٢٠٠١، وطبقاً لأحكام مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية الصادر في ٢٠٠٦. وفي الحالات التي لا يوجد لها معيار محاسبي صادر عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات الإسلامية تقوم المجموعة بإتباع المعايير الدولية لإعداد البيانات المالية الموحدة.

أساس العرض

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا الاستثمارات في مشاريع مشتركة / شركات زميلة والتي يتم احتسابها بطريقة حق الملكية والاستثمارات المتوفرة للبيع والموجودات المالية بالقيمة العادلة المحددة بالربح أو الخسارة و الاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة.

إن إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية يتطلب استخدام تقديرات محاسبية معينة ومحددة، كما يتطلب أيضاً من الإدارة استخدام تقديراتها الخاصة فيما يتعلق بتطبيقاتها للسياسات المحاسبية للمجموعة.

العملة المستخدمة

إن العملة المستخدمة في إثبات وقياس عمليات المجموعة هي الدولار الأمريكي والتي قامت المجموعة باستخدامها في إثبات رأس المال المدفوع وعلى هذا الأساس فقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة بالدولار الأمريكي.

٣ أساس توحيد البيانات المالية

تتضمن البيانات المالية الموحدة للمجموعة حسابات الشركة الأم، وحسابات الشركات التابعة، بعد استبعاد كافة المعاملات والأرصدة والفائض والعجز غير المحقق من المعاملات المتداولة التي تمت بين شركات المجموعة. يتم توحيد البيانات المالية للشركات التابعة اعتباراً من تاريخ انتقال حق السيطرة عليها إلى المجموعة، وبالمثل لا يتم توحيد حسابات مثل تلك الشركات اعتباراً من تاريخ فقدان المجموعة لحدق السيطرة عليها. يتم استبعاد كافة المعاملات والأرصدة والمكاسب والخسائر غير المحققة من المعاملات المتداولة التي تمت بين شركات المجموعة، كما يتم أيضاً استبعاد الخسائر غير المحققة إلا إذا لم تكن هناك إمكانية لاستعادة التكاليف المتعلقة بها. يتم تغيير السياسات المحاسبية المتبعة في حسابات الشركات التابعة كلما كان ذلك ضرورياً لضمان التوافق مع السياسات المحاسبية التي تتبعها المجموعة.

تعرف الشركات التابعة بأنها تلك الشركات التي تملك المجموعة فيها ظاهرياً ما يفوق نسبة ٥٠٪ من أسهم رأس المال ذات حق التصويت أو التي تمارس المجموعة حق السيطرة عليها. أما بالنسبة للمشاريع المشتركة والشركات الزميلة فهي الشركات التي يكون للمجموعة تأثيراً جوهرياً على عملياتها وهي ليست تابعة لها. تتضمن الشركات الزميلة شركات تملك المجموعة فيها نسبة ٢٠٪ أو أكثر من رأس المال ذو حق التصويت. ويتم احتساب مساهمة المجموعة في إيرادات الشركات الزميلة بطريقة الحق في الملكية.

لا تقوم المجموعة بتوحيد حصتها من حسابات الشركات التابعة التي لا تدر عوائد والتي لا تجني المجموعة أية منافع من نشاطاتها، حيث أن حصة المجموعة من رأسمال هذه الشركات (الاستثمارات) قد تم الاحتفاظ بها بالنيابة عن ولمصلحة وحساب أطراف أخرى.

2 Basis of preparation

Statement of compliance

The consolidated financial statements have been prepared in accordance with the Financial Accounting Standards ("FAS") issued by the Accounting and Auditing Organisation for Islamic Financial Institutions ("the AAOIFI"), the Bahrain Commercial Companies Law, Decree Number 21 of 2001 and the Central Bank of Bahrain and Financial Institutions Law 2006. For matters which are not covered by the AAOIFI standards, International Financial Reporting Standards ("IFRS") have been applied.

Basis of presentation

The consolidated financial statements have been prepared under the historical cost convention, except for investment in a joint venture/associates which are equity accounted and available-for-sale investments, financial assets at fair value through profit or loss and investment properties which are stated at their fair values.

The preparation of consolidated financial statements in conformity with FAS requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgment in the process of applying the Group's accounting policies.

Functional currency

United States Dollars is the Group's functional currency and also the currency in which the Company's share capital is denominated. Accordingly, the consolidated financial statements have been prepared in United States Dollars.

3 Basis of consolidation

The consolidated financial statements of the Group comprise the financial statements of the Company and its subsidiaries, after elimination of all inter-company transactions, balances and unrealised surpluses and deficits on transactions between the group companies. Subsidiaries are consolidated from the date on which control is transferred to the Group and are no longer consolidated from the date that control ceases. All inter-company transactions, balances and unrealised gains or losses on transactions between group companies are eliminated; unrealised losses are also eliminated unless the costs cannot be recovered. Accounting policies of subsidiaries have been changed, where necessary, to ensure consistency with the policies adopted by the Group.

Entities controlled by the Group by virtue of holding more than fifty percent of the voting shares are considered as subsidiaries. Entities over which the Group has significant influence and which are not subsidiaries are considered either as associates or joint ventures. Associates include entities in which the Group holds twenty percent or more of the voting share capital. A joint venture is a contractual arrangement whereby two or more parties undertake an economic activity that is subject to joint control. The Group's share of income in a joint venture associates is accounted for using the equity method.

The Group does not consolidate its holdings in those entities from which it does not obtain any benefit from its activities and the investment is held only on behalf, and for the beneficial interest, of third parties.

٣ أساس توحيد البيانات المالية - تابع

وفيما يلي تفاصيل استثمارات الشركة في الشركات التابعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ كالتالي:

اسم الشركة التابعة	بلد التسجيل	النسبة المملوكة من قبل الشركة في القيمة الاسمية للأسهم الصادرة من رأس المال %	النشاط الأساسي	مجموع الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	صافي الأرباح/ (الخسائر) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
شركة تعمير لإدارة الممتلكات الخاصة ذ.م.م	مملكة البحرين	٩٩	شركة ذات أغراض خاصة أسست لغرض الاحتفاظ بأسهم المجموعة الصادرة للموظفين كجزء من برنامج حوافز الإدارة لحين تملكها من قبل الموظفين	٦٥٢	-
شركة الخليج للتعمير ش.م.ب (مقفلة)	مملكة البحرين	٩٩,٩٨	إدارة وتطوير العقارات	٢٢٥,٨٠٨	٢,٣٦

لقد تم استخراج إجمالي الموجودات وصافي أرباح عمليات الشركات التابعة من البيانات المالية المدققة لتلك الشركات كما في، وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

في ١ يناير ٢٠١٠، حولت الشركة مساهمتها في شركة سكن اللوزي للتطوير ذ.م.م، وشركة مرسى البحرين لتطوير مركز الأعمال ذ.م.م، وشركة تعمير للوكالات العقارية ذ.م.م، وشركة مرسى البحرين لسكن العمال ذ.م.م، وشركة تالا لتطوير العقار ذ.م.م إلى الشركة التابعة بالكامل شركة الخليج للتعمير ش.م.ب (مقفلة) ("تعمير"). إن هذا التحويل أدى إلى خلق مديونية ما بين الشركة الأم والشركة التابعة تعمير ("مدفوعة مقدماً") وأن هذا المبلغ المدفوع مقدماً مضمون برهن الأسهم المحولة بالنيابة عن الشركة. وفقاً لذلك، إن المنافع الاقتصادية والمخاطر المتعلقة بعملية تحويل مساهمة الشركة الأم في الشركات الأخرى قد تم تحويلها إلى تعمير من تاريخ ١ يناير ٢٠١٠. قد تم الانتهاء من التحويل قانونياً مع الجهات المختصة ما عدا شركة تعمير للوكالات العقارية ذ.م.م، إن هذا التحويل لا يؤثر على المركز المالي للمجموعة ككل.

لقد أعدت البيانات المالية الموحدة على أساس أن المجموعة تمتلك ١٠٠٪ من الشركات التابعة، وذلك لأن المساهمين الآخرين يمتلكون أسهمهم لمنفعة ومصلحة الشركة.

3 Basis of consolidation (continued)

The details of the Company's investment in subsidiaries as at 31 December 2010 are as follows:

Name of the subsidiary	Country of incorporation	Proportion of ownership interest	Principal activities	Total assets at 31 December 2010	Net profit/ (loss) for the year ended 31 December 2010
Tameer for Private Management WLL	Kingdom of Bahrain	99%	A company established to hold the Group's shares on behalf of its employees in respect of the employees' stock option plan	652	-
Al Khaleej Development Co. BSC (c)	Kingdom of Bahrain	99.98%	Management and development of properties	225,808	2,036

The total assets and net profit for the year of the subsidiaries have been extracted from audited financial statements prepared as at, and for the year ended, 31 December 2010.

On 1 January 2010, the Company transferred its shareholdings in Al-Luzi Housing Development Company W.L.L., BIW Business Park Development Co. W.L.L., Tameer Real Estate Agencies W.L.L., BIW Labour Accommodation Company W.L.L. and Tala Property Development W.L.L. to its wholly-owned subsidiary – Al-Khaleej Development Company BSC (c) ("Tameer"). This transaction created an inter-company advance ("the Advance") between the Company and its wholly-owned subsidiary, Tameer, which is secured by mortgaging the shares transferred in favour of the Company. Accordingly, the economic benefits and risks associated with the transferred shareholdings accrue to Tameer with effect from 1 January 2010. Legal formalities are also completed to affect the transfer with the concerned authorities except for Tameer Real Estate Agencies W.L.L. The transfer of shareholdings does not affect the consolidated financial position of the Group as a whole, as Tameer's financial statements are consolidated with Company's financial statements.

The consolidated financial statements of the subsidiaries have been consolidated as though the Company owns 100% of these subsidiaries, as the other shareholders, hold their shares on behalf, and for the beneficial interest, of the Company.

٤ أهم السياسات المحاسبية

فيما يلي ملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة. إن هذه السياسات تم تطبيقها على أساس منظم ومتماثل لكل السنوات المعروضة في هذا التقرير.

النقدية وشبه النقدية

لغرض البيان الموحد للتدفقات النقدية تتكون النقدية وشبه النقدية من الأرصدة النقدية بالصندوق ولدى البنوك وودائع مربحة، والتي تستحق التحصيل خلال فترة ٩٠ يوماً أو أقل.

استثمارات المربحة وأرباحها

يتم إظهار استثمارات المربحة بسعر التكلفة مضافاً إليه هامش الربحية («سعر البيع»). إن المكاسب والخسائر الناتجة من معاملات المربحة تحتسب في بيان الدخل الموحد خلال مدة العقود ذات العلاقة. إن استثمارات المربحة المدينة عادة ما تكون ذات فترة استحقاق ما بين ٩١ إلى ٣٦٠ يوماً.

الذمم التجارية المدينة

تظهر الذمم التجارية المدينة بقيمتها المتوقعة تحقيقها. ويتم عمل تقدير للانخفاض في قيمة الذمم المدينة بناءً على المراجعة التي تقوم بها الإدارة لجميع الأرصدة المستحقة في نهاية السنة. ويتم إعدام الديون خلال السنة التي يتبين فيها عدم إمكانية تحصيل مثل تلك الديون.

موجودات مالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة

تصنف الموجودات المالية ضمن هذه الفئة إذا ما كان استهلاكها من حيث المبدأ بهدف إعادة بيعها في المدى القصير، أو إذا ما تم تصنيفها ضمن تلك الفئة من قبل الإدارة. تقيم الموجودات المالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة مبدئياً بسعر التكلفة ولاحقاً يتم إعادة تقييمها واحتسابها بقيمتها العادلة. تحتسب الأرباح أو الخسائر المحققة وغير المحققة والناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة ضمن بيان الدخل الموحد في الفترة التي يحدث فيها التغيير في قيمتها.

أما إيرادات أرباح الأسهم الناتجة من الموجودات المالية بالقيمة العادلة المحددة بالربح أو الخسارة فإنه يتم احتسابها في بيان الدخل الموحد وذلك عندما ينشأ حق استلام المجموعة لتلك المبالغ.

استثمارات متوفرة للبيع

إن الاستثمارات المتوفرة للبيع هي استثمارات غير مشتقة ولا يتم تصنيفها كموجودات مالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة. هذه الاستثمارات تشمل استثمارات في شركات مدرجة أو غير مدرجة ولا يتم الاحتفاظ بها حتى تاريخ إستحقاقها. يتم احتساب الاستثمارات المتوفرة للبيع بالتكلفة مبدئياً، ولاحقاً يتم إعادة احتساب الاستثمارات المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة. وأي تغير في القيمة العادلة لهذه الاستثمارات عن القيمة التي تم احتسابها بها مبدئياً يتم احتسابه في احتياطي القيمة العادلة كجزء من حقوق المساهمين.

وتحتسب جميع معاملات البيع والشراء للاستثمارات بتاريخ إجراء تلك المعاملات وهو التاريخ الذي تلزم فيه المجموعة ببيع أو شراء تلك الموجودات. ويتضمن الشراء تكاليف جميع النفقات اللازمة لإتمام معاملات شراء تلك الاستثمارات. لا يتم احتساب الاستثمارات عندما ينتهي حق استلام التدفق النقدي الناجم عنها أو إذا ما تم تحويل هذه الاستثمارات وقامت المجموعة لاحقاً بتحويل جميع المخاطر والعوائد الخاصة بملكية هذه الاستثمارات. تحتسب القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة في الأسواق النشطة على أساس الأسعار المدرجة في تلك الأسواق. أما القيمة العادلة للأسهم غير المدرجة فهي تتمثل في الحصة النسبية للمجموعة لصافي الموجودات في الشركات المستثمر بها، والتي لا توجد لها أسعار مدرجة في الأسواق النشطة والتي لا يمكن قياس قيمتها بطريقة موثوق بها، فتحتسب بتكلفتها.

4 Significant accounting policies

A summary of the significant accounting policies adopted in the preparation of these consolidated financial statements is set out below. These policies have been consistently applied to all the years presented, unless otherwise stated.

Cash and cash equivalents

For the purpose of the consolidated statement of cash flows, cash and cash equivalents comprise cash on hand, bank balances and short-term Murabaha and Murabaha deposits which have a maturity period of 90 days or less.

Murabaha and Murabaha investments and profit

Murabaha and Murabaha investments are accounted for at cost plus margin 'sales price'. The gains and losses which result from Murabaha and Murabaha transactions, are recognised in the consolidated statement of income over the period of the related contracts. Murabaha and Murabaha investments usually have maturity periods ranging between 91 days up to 360 days.

Trade receivables

Trade receivables are carried at their anticipated realisable values. An estimate is made for impaired trade receivables based on a review of all outstanding amounts at the year-end. The requirement of provision for impairment is analysed on a case to case basis to identify the likely hood of non-recoverability (if any). Bad debts are written-off during the year in which they are identified.

Financial assets at fair value through profit or loss

A financial asset is classified in this category if acquired principally for the purpose of selling in the short-term or if so designated by management. Financial assets at fair value through profit or loss are initially recognised at cost and subsequently re-measured at their fair values. Realised and unrealised gains and losses arising from changes in the fair values are included in the consolidated statement of income in the period in which they arise. Dividend income from financial assets at fair value through profit or loss is recognised in the consolidated statement of income when the Group's right to receive payments is established.

Available-for-sale investments

Available-for-sale investments are non-derivatives that are not classified as financial assets at fair value through profit or loss. These include investments in certain quoted or unquoted securities that the Group will not hold till maturity. Available-for-sale investments are initially recorded at cost and subsequently remeasured at their fair values. Any changes in fair values of such investments subsequent to initial recognition are included in the fair value reserve as a part of shareholders' equity.

All purchases and sales of investments are recognised on the trade date, which is the date that the Group commits to purchase or sell the asset. Cost of purchase includes transaction costs. Investments are derecognised when the right to receive cash flows from the investments have expired or have been transferred and the Group has transferred substantially all risks and rewards of ownership. Fair value of investments listed on active markets is determined by reference to the quoted market prices. The fair value of unquoted securities, where available, is the Group's proportionate share of the net assets of the investee company. In the absence of active markets or other appropriate methods from which to derive reliable fair values, the unquoted securities are stated at cost.

٤ أهم السياسات المحاسبية - تابع

المشاركات المشتركة

إن المشاركات المشتركة هي تلك المشاركات التي تكون لدى المجموعة سيطرة مشتركة على أنشطتها الاقتصادية، والتي تم تأسيسها بموجب اتفاقات تعاقدية بين طرفين أو أكثر، وتستخدم طريقة حقوق الملكية في حساباتها. حيث أن إدارة المجموعة تعتقد بأنه لديها تأثير جوهري وليس سيطرة مشتركة، بصورة مباشرة أو غير مباشرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمشاركات المشتركة. إن طريقة حقوق الملكية تتضمن تسجيل الفائدة في المشاركات ذات السيطرة المشتركة مبدئياً بقيمة التكلفة، ثم تعديلها عند حدوث تغيرات في حصة المجموعة من نتائج عمليات المشاركات المشتركة. طريقة حقوق الملكية يتم تطبيقها من تاريخ بدء السيطرة المشتركة على المشاركات من قبل المجموعة وحتى تاريخ انتهاء تلك السيطرة.

الاستثمار في الشركات الزميلة

يتم احتساب استثمار المجموعة في الشركات الزميلة بطريقة الحق في الملكية. الشركات الزميلة هي تلك الشركات التي تمارس فيها المجموعة نفوذا ملموساً والتي تمتلك فيها المجموعة بشكل عام ما بين ٢٠٪ إلى ٥٠٪ كما أن الشركات الزميلة لا تعتبر من الشركات التابعة أو المشاركات المشتركة.

يتم احتساب الاستثمار في الشركات الزميلة بالتكلفة وذلك ضمن بيان المركز المالي الموحد مضافاً إليها أية تغيرات تتعلق بعملية الاستحواذ عليها، ويحسم منها أية انخفاض في قيمتها. كما أن التأثير الناتج في حصة الشركة من عمليات الشركات الزميلة يتم احتسابه في بيان الدخل الموحد. عندما يكون هناك أية تغيير في حقوق الملكية لدى الشركات الزميلة فإن المجموعة تقوم باحتساب ذلك التغيير مباشرة وتفصح عنه كلما تطلب الأمر ذلك في البيان الموحد للتغيرات في حقوق المساهمين.

استثمارات عقارية

تتمثل الاستثمارات العقارية في (الأراضي أو المباني أو معاً) والمملوكة من قبل المجموعة لكي تدر عليها إيرادات تأجيرية أو لتتمية قيمتها أو كلاهما معاً.

يتم احتساب الاستثمارات العقارية في بادئ الأمر بسعر التكلفة بما في ذلك التكاليف المصاحبة واللازمة لإنجاز معاملات شرائها، ولاحقاً تحتسب الاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة. إن الأرباح والخسائر الناجمة عن التغير في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية يتم احتسابها في بيان الدخل الموحد في السنة التي يحدث فيها مثل ذلك التغير.

ولا تحتسب الاستثمارات العقارية إذا ما تم بيعها أو إذا ما تم سحبها من الخدمة بصورة دائمة ولم تعد هناك أية منافع مستقبلية متوقع جنيها من بيعها. وتحتسب في بيان الدخل الموحد الأرباح أو الخسائر الناجمة عن استبعاد الاستثمارات العقارية في سنة الاستبعاد.

عقارات تحت التطوير

تتمثل العقارات تحت التطوير في العقارات المتوفرة للبيع ضمن ظروف الأعمال التجارية الاعتيادية أو العقارات التي يتم إنشاءها أو تطويرها من أجل إعادة بيعها في المستقبل. ويتم تقييم العقارات تحت التطوير بسعر التكلفة والذي يتضمن جميع المصاريف التي يتم تكبدها ضمن ظروف التطوير والإنشاء الاعتيادية للعقارات.

يتم استبعاد عقارات تحت التطوير حين بيعها أو عندما يتم التأكد من عدم استخدامها نهائياً ولا يتوقع وجود أية منافع مستقبلية من وراء استبعادها. يتم احتساب المكاسب أو الخسائر الناجمة من عملية استبعاد عقارات تحت التطوير في بيان الدخل الموحد في السنة التي تتم فيها عملية الاستبعاد.

4 Significant accounting policies (continued)

Investment in joint venture

The Group's interests in jointly controlled entities, being entities in which two or more parties contractually agree to share control over an economic activity, are accounted for using the equity method of accounting, as the Group's management believes that it exercises joint control, that is the power, directly or indirectly, to jointly govern the financial and operating policies of the jointly controlled entities. Equity accounting involves recording the interest in the jointly controlled entity, initially at cost, and adjusting it for the post-acquisition changes in the Group's share of the results of operations of the jointly controlled entity. The equity method is applied from the date on which the Group assumes joint control over an entity, and ceases when joint control is relinquished.

Investment in associates

The Group's investment in associates is accounted for by the equity method of accounting. Associates are entities in which the Group has an interest of between 20% and 50% and has significant influence and which is neither a subsidiary nor a joint venture.

The investment in associates are carried in the consolidated statement of financial position at cost plus post-acquisition changes, less any impairment in value. The consolidated statement of income reflects the share of the results of operations of the associates. Where there has been a change recognised directly in the associate's equity, the Group recognises its share of any changes and discloses this, where applicable, in the consolidated statement of changes in shareholders' equity.

Investment properties

Investment properties represent properties (land or building or both) held by the Group to earn rental income or for capital appreciation or both.

Initially, investment properties are measured at cost including transaction costs. Subsequent to initial recognition, investment properties are stated at their fair values. Gains and losses arising from changes in the fair values of investment properties are included in the consolidated statement of income in the year in which they arise.

Investment properties are derecognised when they have either been disposed-off, or when the investment property is permanently withdrawn from use and no future benefit is expected from its disposal. Any gains or losses on derecognition of an investment property are recognised in the consolidated statement of income in the year of derecognition.

Properties under development

Properties under development represent properties held for sale in the ordinary course of business or in the process of construction and development for its future sale. Properties under development are valued at cost and include expenditure incurred in the normal course of developing and constructing the property.

Properties under development are derecognised when they have either been disposed-off, or when the property is permanently withdrawn from use and no future benefit is expected from its disposal. Any gains or losses on derecognition of a property under development are recognised in the consolidated statement of income in the year of derecognition.

٤ أهم السياسات المحاسبية - تابع

الممتلكات، الآلات والمعدات والاستهلاك المتراكم

تبين الممتلكات، الآلات والمعدات بالتكلفة التاريخية بعد طرح مخصص الاستهلاك المتراكم، وتتضمن التكلفة جميع النفقات التي تصرف على الموجودات بصورة مباشرة لوضعها في الحالة التشغيلية التي تمكنها من تحقيق الغرض الذي تم شراؤها من أجله.

ويتم احتساب المخصص اللازم لاستهلاك تكلفة الممتلكات، الآلات والمعدات بعد تخفيض قيمتها المتبقية بطريقة القسط الثابت وبمعدلات استهلاك كافية لتغطية عمرها الإنتاجي المتوقع كما يلي:

مياني على أراضي مستأجرة	٤٦ سنة
أجهزة ومعدات، وأثاث وتركيبات	٣- ٥ سنوات
أجهزة كمبيوتر وبرامج	٣ سنوات
السيارات	٣ سنوات

إن الأرباح والخسائر الناجمة عن استبعاد الممتلكات، الآلات والمعدات يتم تحديدها عن طريق مقابلة قيمة المبيعات مع القيمة الدفترية للموجودات المباعة، وعليه يتم احتساب الأرباح أو الخسائر للوصول إلى صافي الربح.

يتم احتساب مصاريف الصيانة والتجديدات ضمن بيان الدخل الموحد حين إنفاقها.

تتم مراجعة القيم الدفترية للممتلكات، الآلات والمعدات للتأكد من عدم انخفاض قيمتها. وعندما يشير أي حدث أو تغير في الظروف المحيطة بتلك الموجودات إلى أن قيمتها الدفترية قد لا يكون من الممكن تحقيقها أو في حالة وجود أي مؤشرات تفيد بأن القيمة الدفترية للموجودات المعنية تتجاوز قيمتها المقدرة الممكن تحقيقها فحينئذ يتم وبصورة فورية تخفيض القيمة الدفترية للأصل المعني لمستوى القيمة الممكن استعادتها.

تمويل مالي إسلامي

يتمثل التمويل المالي الإسلامي في تمويلات الإجارة وقروض المرابحة التمويلية، حيث يتم احتساب التمويل الإسلامي مبدئياً بقيمة صافي المقبوضات المستلمة بعد خصم التكلفة المحققة من إيرام التمويل. في فترات لاحقة، يتم إظهارهم بالتكلفة المستهلكة، وأية فروق ما بين المقبوضات (بعد خصم تكلفة إيرام التمويل) والمبالغ المعاد سدادها فيتم إظهارها في بيان الدخل الموحد خلال مدة التمويل.

الذمم التجارية الدائنة

تظهر الذمم التجارية الدائنة بالقيمة التي يتم سدادها في المستقبل مقابل السلع والخدمات المستلمة سواء تم استلام فواتير بقيمتها من المورد أو لم يتم استلام مثل تلك الفواتير.

المخصصات

تقوم المجموعة باحتساب المخصصات حينما يكون عليها التزام قانوني قائم أو بناء نتيجة لأحداث سابقة تحتتم على المجموعة تحويل جزء من مواردها الاقتصادية للغير لتسوية ذلك الالتزام وشريطة أن يكون بالإمكان تحديد قيمة مثل ذلك الالتزام بطريقة موثوق بها.

الانخفاض في قيمة الموجودات

تقوم المجموعة بعمل تقييمهم في تاريخ كل بيان مركز مالي موحد لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت انخفاض في قيمة أصل مالي محدد. الأدلة على الانخفاض في قيمة الموجودات المالية (بما في ذلك الأسهم) يمكن أن تشمل عجز أو تأخير المقترضين في السداد، أو إعادة هيكلة الغرض أو المبلغ المدفوع مقدماً من قبل المجموعة، بشروط لا تعتبرها المجموعة في ظروف أخرى، مؤشرات على أن المقترض أو المصدر سيعلن إفلاسه، انتهاء سوق نشاط لأحد أنواع الأوراق المالية، أو أي معلومات تتعلق بمجموعة من الموجودات، كتغيرات سلبية في وضع المقترضين أو المصدر، أو الأوضاع الاقتصادية المتلازمة مع العجز في المجموعة. بالإضافة لذلك، فإن وجود انخفاض جوهري أو لفترة طويلة في القيمة العادلة بأقل من سعر التكلفة في حالة الاستثمارات في أوراق مالية يعتبر دليلاً على انخفاض القيمة.

4 Significant accounting policies (continued)

Property, plant and equipment and accumulated depreciation

Property, plant and equipment are stated at historical cost less accumulated depreciation. Cost includes all costs directly attributable to bringing the asset to working condition for its intended use.

Depreciation is calculated on the straight-line method to write-off the cost of plant and equipment to their estimated residual values over their expected useful lives as follows:

Building on leasehold land	46 years
Machinery, equipment, furniture and fixtures	3-5 years
Computer hardware and software	3 years
Motor vehicles	3 years

Gains and losses on disposal of property, plant and equipment are determined by reference to their carrying amount and are taken into account in determining net profit.

Repairs and renewals are charged to the consolidated statement of income when the expenditure is incurred.

The carrying values of property, plant and equipment are reviewed for impairment when events or changes in circumstances indicate the carrying values may not be recoverable. If any such indication exists, and where the carrying values exceed the estimated recoverable amounts, the property, plant and equipment are written-down to their recoverable amounts.

Islamic financing

Islamic financing towards Ijara and Murabaha financing are recognised initially at the proceeds received, net of transaction costs incurred. In subsequent periods, these are stated at amortised cost, and any differences between proceeds (net of transaction costs) and the repayment amounts are recognised in the consolidated statement of income over the period of the financing.

Trade payables

Trade payables are recognised for amounts to be paid in the future for goods or services received, whether billed by the supplier or not.

Provisions

The Group recognises provisions when it has a present legal or constructive obligation to transfer economic benefits as a result of past events, and a reasonable estimate of the obligation can be made.

Impairment of assets

The Group assesses at each consolidated statement of financial position date whether there is objective evidence that an asset is impaired. Objective evidence that financial assets (including equity securities) are impaired can include default or delinquency by a borrower, restructuring of a loan or advance by the Group on terms that the Group would not otherwise consider, indications that a borrower or issuer will enter bankruptcy, the disappearance of an active market for a security, or other observable data relating to a group of assets such as adverse changes in the payment status of borrowers or issuers in the Group, or economic conditions that correlate with defaults in the Group. In addition, for an investment in an equity security, a significant or prolonged decline in its fair value below its cost is objective evidence of impairment.

٤ أهم السياسات المحاسبية - تابع

الانخفاض في قيمة الموجودات - تابع

أ) الانخفاض في استثمارات متوفرة للبيع

في حالة الاستثمارات في الأسهم المصنفة كاستثمارات متوفرة للبيع والتي تم قياسها بالقيمة العادلة، يتم الأخذ في عين الاعتبار وجود انخفاض جوهري أو لفترة طويلة في القيمة العادلة لتلك الاستثمارات بأقل من سعر تكلفتها لتحديد إذا ما كانت تلك الموجودات قد تعرضت للانخفاض في القيمة. وفي حالة وجود مثل هذه الدلائل للانخفاض في قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع، فإن الخسائر المتراكمة التي تم قياسها بالفرق بين سعر الشراء والقيمة العادلة الحالية مطروحاً منها أي خسائر انخفاض في القيمة المحسوبة سابقاً لتلك الاستثمارات في بيان الدخل الموحد ويتم شطبها من حقوق الملكية واحتسابها في بيان الدخل الموحد. لا يتم لاحقاً عكس خسائر الانخفاضات في قيمة تلك الاستثمارات والمحسوبة في بيان الدخل الموحد على أدوات الملكية من خلال بيان الدخل الموحد. بالنسبة للاستثمارات المتوفرة للبيع التي تظهر بالتكلفة، تقوم المجموعة بعمل تقييم للتحقق من وجود أدلة موضوعية على حدوث انخفاض في قيمة كل استثمار من تلك الاستثمارات عن طريق تقييم المؤشرات المالية والتشغيلية، والاقتصادية الأخرى. ويتم احتساب الهبوط في القيمة إذ ما كانت القيمة التقديرية القابلة للاسترجاع أقل من تكلفة ذلك الاستثمار.

ب) الانخفاض في الموجودات الأخرى غير المالية

تقوم المجموعة بعمل تقييم للقيمة الدفترية لموجوداتها أو وحدات الموجودات المولدة للنقدية (غير الموجودات المالية) بتاريخ بيان مركز مالي موحد وذلك بهدف التحقق من وجود أية مؤشرات على الانخفاض في قيمتها. وتعتبر وحدات الموجودات المولدة للنقدية هي أصغر وحدات موجودات مولدة للنقدية مستقلة يمكن تحديدها بصورة منفصلة. إذا ما تم التحقق من وجود مثل تلك المؤشرات فإن القيمة الممكن تحقيقها وافية. وتحتسب خسائر الهبوط في القيمة إذا ما فاقت القيمة الدفترية لأي أصل من الأصول قيمتها التقديرية المتوقع استرجاعها. تعكس خسائر الانخفاض في القيمة فقط عند وجود مؤشرات تبين انتفاء مثل هذه الخسائر وإذا تغيرت التقديرات المستخدمة لتحديد القيمة المتوقع استرجاعها. يتم عمل اختبار منفصل للانخفاض في قيمة الشهرة سنوياً، حيث تحتسب الشهرة على أساس التكلفة ناقصاً خسائر الانخفاض المتراكم ولا يتم عكس خسائر الإنخفاض في قيمة الشهرة.

أرباح الأسهم ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة

تحتسب أرباح الأسهم للمساهمين ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة في الفترة التي يتم الإعلان عنها.

أسهم الخزينة

تمثل أسهم الخزينة أسهم الشركة التي تم إصدارها ومن ثم تم إعادة شراؤها في تاريخ بيان المركز المالي والتي لم يتم إعادة إصدارها أو إلغاؤها. وتظهر أسهم الخزينة بقيمتها الاسمية وتخصص من رأس مال الشركة الصادر، أما الفرق بين القيمة الاسمية لأسهم الخزينة وتكلفة شراء هذه الأسهم فيتم تسويتها في الاحتياطي الرأسمالي. يتم احتساب المكاسب أو الخسائر الناجمة عن بيع أسهم الخزينة ضمن البيان الموحد للتغير في حقوق المساهمين.

أسهم حوافز الموظفين

تدير المجموعة نظام حوافز سهمية للموظفين عن طريق إصدار أسهم وإعطاء حق ملكيتها لبعض من موظفيها («النظام»). وفقاً لهذا النظام، يتم منح الموظفين أسهم في المجموعة كمكافأة على إنجازاتهم بناءً على شروط أداء غير سوقية وشروط خدمات إضافية مقدمة («شروط المنح»).

يتم احتساب أسهم حوافز الموظفين بأخذ الفرق ما بين القيمة العادلة لأسهم حوافز الموظفين والقيمة العادلة للخدمة المستلمة المطابقة بتاريخ المنحة. يتم احتساب معاملة تسوية تكلفة الملكية بالتوافق مع الزيادة في الملكية على فترة الأداء و/أو شروط الخدمة المقدمة، وتنتهي عندما يكون الموظف مستحق لهذه المنحة («شروط المنح»).

4 Significant accounting policies (continued)

Impairment of assets (continued)

a) Impairment of available-for-sale investments

In the case of investments in equity securities classified as available-for-sale and measured at fair value, a significant or prolonged decline in the fair value of the security below its cost is considered in determining whether the assets are impaired. If any such evidence exists for available-for-sale investments, the cumulative loss – measured as the difference between the acquisition cost and the current fair value, less any impairment loss on that investment previously recognised in the consolidated statement of income is removed from equity and recognised in the consolidated statement of income. Impairment losses recognised in the consolidated statement of income on equity instruments are not subsequently reversed through the consolidated statement of income. For available-for-sale investments carried at cost, the Group makes an assessment of whether there is an objective evidence of impairment for each investment by assessment of financial and other operating and economic indicators. Impairment is recognised if the estimated recoverable amount is assessed to be below the cost of the investment.

b) Impairment of other non-financial assets

The carrying amount of the Group's assets or its cash generating unit, other than financial assets, are reviewed at each consolidated statement of financial position date to determine whether there is any indication of impairment. A cash generating unit is the smallest identifiable asset group that generates cash flows that largely are independent from other assets and groups. If any such indication exists, the asset's recoverable amount is estimated. The recoverable amount of an asset or a cash generating unit is the greater of its value in use or fair value less costs to sell. An impairment loss is recognised whenever the carrying amount of an asset or its cash generating unit exceeds its estimated recoverable amount. Impairment losses are recognised in the consolidated statement of income. Impairment losses are reversed only if there is an indication that the impairment loss may no longer exist and there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount. Separately recognised goodwill is tested annually for impairment and carried at cost less accumulated impairment losses. Impairment losses on goodwill are not reversed.

Dividends and board remuneration

Dividends to shareholders and Board of Directors' remuneration are recognised in the period in which they are declared.

Treasury shares

Shares of the Company reacquired at the consolidated statement of financial position date are designated as treasury shares until these are reissued or cancelled. The nominal value of the treasury shares is shown as a deduction from share capital with the difference between the nominal value of the shares and the purchase cost being adjusted against the capital reserve. The gains or losses on sale of treasury shares are recognised in the consolidated statement of changes in shareholders' equity.

Share based payments

The Group operates a share-based incentive scheme for its employees ("the scheme") whereby employees are granted the Group's shares as compensation on achievement of certain non-market based performance conditions and additional service conditions (the 'vesting conditions')

Equity instruments under the share based transactions are measured as the difference between the fair value of the share-based payment and the fair value of the identifiable services received at the grant date. The cost of equity-settled transactions is recognised, together with a corresponding increase in shareholders' equity, over the period in which the performance and/or service conditions are fulfilled, ending on the date on which the relevant employees become fully entitled to the award ('the vesting date').

٤ أهم السياسات المحاسبية - تابع

استحقاق الإيرادات

(أ) إيراد من بيع حقوق الإيجار / المشاريع:

عادة ما يتم احتساب الإيراد الناجم من بيع حق الانتفاع بعقود الإيجار / المشاريع إذا ما حصلت المجموعة على التزامات قانونية غير قابلة للنقض من المستثمرين تؤكد التزامهم القانوني بالاكتتاب بحصص في الاستثمارات المدارة من قبل المجموعة. وحينئذ تقوم المجموعة باحتساب الإيرادات الناجمة عن بيع حقوق الانتفاع بتلك العقود بطريقة النسبة والتناسب من قيمة اتفاقيات الاكتتاب المبرمة كما في تاريخ بيان المركز المالي الموحد وبموجب الشروط والالتزامات المضمنة في وثائق الاكتتاب الخاص المتعلقة بتلك العقود.

(ب) إيرادات الخدمات الاستشارية ورسوم إدارة المشاريع:

الإيرادات من الخدمات الاستشارية ورسوم إدارة المشاريع تحتسب على أساس مراحل إنجاز المشاريع وتقديم الخدمة بتاريخ بيان المركز المالي وعلى أساس شروط العقود المبرمة ما بين الأطراف المتعاقدة.

(ج) إيراد الإيجار:

يتم احتساب إيرادات تأجير العقارات والخدمات الناجمة من تأجير الاستثمارات العقارية للمستأجرين طبقاً لعقد الإيجار المبرم وعلى أساس الاستحقاق.

(د) إيرادات وتكاليف عقود المقاولات:

يتم احتساب الإيرادات الناتجة من عقود المقاولات باستخدام مبدأ النسبة المئوية من الأعمال المنجزة.

حينما يكون بالإمكان تقدير الأعمال المنجزة من عقود المقاولات الإنشائية بصورة موثوق بها، يتم احتساب إيرادات تلك العقود المنجزة اعتماداً على المراحل المنجزة منها. كما يتم تسجيل الإيرادات والتكاليف الناتجة عن عقود المقاولات كإيرادات ومصروفات في بيان الدخل الموحد وذلك في نفس السنة التي تنجز فيها. يتم مطابقة إيرادات العقود مع التكاليف المتكبدة عند الوصول لمرحلة الانتهاء من العقود، والذي سينتج عنه تسجيل للإيرادات والمصروفات والأرباح المتعلقة بنسبة العمل الذي تم إنجازه. إن الأرباح المتوقعة تحقيقها من عقود المقاولات تعتمد على تقديرات مجمل الإيرادات والتكاليف عند الانتهاء من تنفيذ تلك العقود.

حينما لا يوجد تقدير دقيق لعوائد عقود المقاولات يتم احتساب التكاليف المتكبدة للعقود حتى نهاية السنة في حدود التكاليف الفعلية والتي تعتبر قابلة للتحصيل. يتم تسجيل تكاليف العقود في الفترة التي تتكبد فيها تلك التكاليف. عندما تزيد الفواتير الصادرة عن مجموع التكاليف المتكبدة، يتم تضمين تلك الزيادة في حساب مبالغ مستحقة إلى عملاء عقود المقاولات تحت بند ذمم تجارية دائنة وأخرى.

يتم تقييم الخسائر المتعلقة بالعقود كلاً على حدة ويتم عمل مخصص لجميع الخسائر المتوقعة متضمنة جميع التكاليف المستقبلية وذلك في أول فترة تظهر فيها مثل تلك الخسائر.

تتمثل المبالغ المستحقة للعملاء فيما يتعلق بعقود المقاولات في صافي مبالغ التكاليف المتكبدة، مضافاً إليها الأرباح المحسوبة والفواتير الصادرة للعقود تحت التنفيذ، وذلك عندما تزيد الفواتير الصادرة عن التكاليف المتكبدة، مضافاً إليها الأرباح المحسوبة ومحسوماً منها، الخسائر المحققة. عند احتساب تكاليف العقود باستخدام النسبة المئوية من الأعمال المطلوب إنجازها ويزيد مبلغ الفواتير الصادرة في نهاية السنة، يتم تسجيل الرصيد المتبقي من تلك الزيادة في بند مبالغ مستحقة من عملاء عقود المقاولات.

4 Significant accounting policies (continued)

Revenue recognition

a) Income from sale of lease/project rights

Income from sale of lease/project rights is usually recognised when the Group obtains from investors legally binding and irrevocable commitments to subscribe to investments promoted by the Group. The Group then recognises revenue based on the pro-rata amounts of such signed subscription agreements as at the consolidated statement of financial position date, and the terms specified in the related Private Placement Memorandum.

b) Advisory services income and project management fees

Income from advisory services and project management fees are recognised based on the stage of completion of the service at the consolidated statement of financial position date by reference to the contractual terms between the parties.

c) Rental income

Property rental and service charge income, arising from the letting-out of investment properties to tenants, is recorded based on the agreement entered into with the tenants and is recognised on the accruals basis.

d) Contract income and costs

Contract income is recognised under the percentage of completion method.

When the outcome of a construction contract can be estimated reliably, contract revenue is recognised by reference to the stage of physical completion of the contract. Contract income and costs are recognised as income and expenses in the consolidated statement of income in the accounting year in which the work is performed. The contract income is matched with the contract costs incurred in reaching the stage of completion, resulting in the reporting of income, expenses and profit which can be attributed to the proportion of work completed. Profits expected to be realised on construction contracts are based on estimates of total income and cost at completion.

When the outcome of a construction contract cannot be estimated reliably, the contract income is recognised to the extent of contract costs incurred up to the year-end where it is probable those costs will be recoverable. Contract costs are recognised when incurred. The excess of progress billings over contract costs is classified under trade and other payables as due to customers for construction contracts.

Losses on contracts are assessed on an individual contract basis and if estimates of cost to complete the construction contracts indicate losses, provision is made for the full losses anticipated in the period in which they are first identified.

The aggregate of the costs incurred and the profit/loss recognised on each contract is compared against the progress billings up to the year end. Where the sum of the costs incurred and recognised profit or loss exceeds the progress billings, the balance is shown under trade and other receivables as due from customers for construction contracts. Where the progress billings exceed the sum of costs incurred and recognised profit or loss, the balance is shown under trade and other payables as due to customers for construction contracts.

٤ أهم السياسات المحاسبية - تابع

استحقاق الإيرادات - تابع

هـ) رسوم إدارة العقارات:

يتم تسجيل رسوم إدارة العقارات بالعقود المبرمة مع أصحاب العقارات على أساس الاستحقاق.

و) أرباح أسهم:

يتم احتساب أرباح الأسهم عندما يتم إثبات حق المجموعة في استلامها.

ز) إيرادات أخرى:

يتم احتساب الإيرادات الأخرى حين اكتساب المجموعة لحق استلامها إذا لم يكن هناك شك في تحصيلها.

الإيرادات المخالفة للشريعة الإسلامية

تلتزم المجموعة بعدم احتساب أي إيراد من مصدر يتنافى مع الشريعة الإسلامية. ووفقاً لذلك، تحول أرباح المصادر غير الإسلامية إلى حساب الأعمال الخيرية الذي تستخدمه المجموعة للأعمال الخيرية.

الاقتراض وتكلفة الاقتراض

يتم إظهار الاقتراض أساساً بصافي المبالغ المحصلة بعد خصم مصاريف المعاملة. في الفترات التالية، يتم إظهارها بقيمة التكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الساري المفعول، أي فروقات بين المبالغ المحصلة (صافي من تكاليف المعاملة) والقيمة المستردة يتم إظهارها في بيان الدخل الموحد طوال مدة الاقتراض.

تضاف تكاليف الاقتراض التي تنجم بصورة مباشرة من عمليات إستملاك، وعمليات بناء وإنتاج الموجودات المؤهلة، والتي هي عبارة عن موجودات تتطلب بالضرورة فترة زمنية جوهرية لتصبح جاهزة للاستخدام أو البيع إلى تكاليف هذه الموجودات طوال فترة الإعداد حتى تكون فيها هذه الموجودات جاهزة جوهرياً للاستخدام أو البيع. ويتم احتساب جميع تكاليف الاقتراض الأخرى ضمن بيان الدخل الموحد وللفترة التي يتم فيها إنفاق مثل تلك التكاليف.

عقود الإيجار التشغيلية

عقود الإيجار التي بموجبها يحتفظ المؤجر بجزء جوهري من مخاطر ومنافع الملكية المتعلقة بها، يتم تصنيفها كعقود إيجار تشغيلية. ويتم احتساب المدفوعات المتعلقة بعقود الإيجارات التشغيلية (الصافية من أية حوافز ممنوحة من المؤجر) في بيان الدخل الموحد بطريقة القسط الثابت على مدى فترة العقد.

تكاليف الموظفين

التكاليف قصيرة الأجل

تقاس تكاليف الموظفين قصيرة الأجل على أساس غير مخصص يتم تحميلها متى ما قدمت الخدمة ذات العلاقة. يتم عمل مخصص للمبلغ المتوقع دفعه ضمن المكافآت النقدية قصيرة الأجل أو خطط المشاركة في الأرباح، إذا كان على المجموعة التزام قانوني قائم كنتيجة لخدمات سابقة قام الموظفون بتقديمها، وإذا ما كان بالإمكان تقدير هذا الالتزام بصورة موثوقة.

4 Significant accounting policies (continued)

Revenue recognition (continued)

e) Property management fees

Property management fees are recorded based on agreements entered into with the owners of the property and is recognised on the accruals basis.

f) Dividend income

Dividend income is recognised when the Group's right to receive payment is established.

g) Other income

Other income is accounted for on the accruals basis, unless collectibility is in doubt.

Earnings prohibited by Sharia'a

The Group is committed to avoid recognising any income generated from non-Islamic sources. Accordingly, all non-Islamic income is credited to a charity account where the Group uses these funds for charitable purposes.

Borrowings and borrowing costs

Borrowings are recognised initially at the proceeds received, net of transaction costs incurred. In subsequent periods, these are stated at amortised cost using the effective yield method; any differences between proceeds (net of transaction costs) and the redemption value is recognised in the consolidated statement of income over the period of the borrowings.

Borrowing costs directly attributable to the acquisition, construction or production of qualifying assets, which are assets that necessarily take a substantial period of time to get ready for their intended use or sale, are added to the cost of those assets, until such time as the assets are substantially ready for their intended use or sale. All other borrowing costs are recognised in the consolidated statement of income in the period in which they are incurred.

Leases

Leases where a significant portion of the risks and rewards of ownership are retained by the lessor are classified as operating leases. Payments made under operating leases (net of any incentives received from the lessor) are charged to the consolidated statement of income on a straight-line basis over the period of the lease.

Employee benefits

Short-term benefits

Short-term employee benefit obligations are measured on an undiscounted basis and are expensed as the related service is provided. A provision is recognised for the amount expected to be paid under short-term cash bonus or profit-sharing plans if the Group has a present legal or constructive obligation to pay this amount as a result of past service provided by the employee and the obligation can be estimated reliably.

٤ أهم السياسات المحاسبية - تابع

تكاليف الموظفين - تابع

مكافآت ما بعد نهاية الخدمة

يتم احتساب مخصص لمستحقات نهاية الخدمة للموظفين من الإجازات السنوية و العطل وتذاكر السفر ومستحقات أخرى قصيرة الأجل الناتجة عن خدماتهم على أساس الاستحقاق. تساهم المجموعة عن الموظفين البحرينيين في نظام التقاعد المدار من قبل الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي التابعة لحكومة مملكة البحرين، وهذا النظام التقاعدي محدد المنافع وتحتسب الاشتراكات التي تسددها المجموعة في النظام المذكور في بيان الدخل الموحد للسنة التي تستحق عنها. بموجب هذا النظام التقاعدي يترتب على المجموعة التزام قانوني قائم لسداد المساهمات حين استحقاقها ، ولا يترتب على المجموعة أية التزامات بسداد منافع مستقبلية أخرى.

أما مخصصات نهاية الخدمة المستحقة للموظفين غير البحرينيين فقد تم احتسابها بموجب متطلبات قانون العمل البحريني. لقد تم إظهار مخصصات نهاية الخدمة للموظفين غير البحرينيين ضمن المطلوبات وعلى أساس سنوي.

المعاملات بالعملة الأجنبية

تدون المعاملات المالية التي تتم بالعملة الأجنبية في دفاتر المجموعة بعد تحويلها باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ إجراء تلك المعاملات. أما الأرباح والخسائر الناتجة من إنجاز تلك المعاملات ومن تحويل الموجودات والمطلوبات المثبتة بعملة أجنبية فإنها تتم باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي ويتم احتسابها في بيان الدخل الموحد.

التقارير القطاعية

يتم إظهار قطاعات التشغيل على نحو يتفق مع التقارير الداخلية إلى صانعي القرار بالشركة. ويتم تعريف صانعي القرار بفريق الإدارة بما في ذلك العضو المنتدب و الرئيس التنفيذي.

٥ الأحكام المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتقديرات المحتملة

إن إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية يتطلب من إدارة المجموعة استخدام توقعات وفرضيات من شأنها أن تؤثر على المبالغ المذكورة للموجودات والمطلوبات ومن شأنها أيضاً أن تؤثر على الموجودات والمطلوبات الطارئة كما في تاريخ البيانات المالية الموحدة، والتي بدورها ستؤثر على المبالغ المذكورة للإيرادات والمصروفات خلال فترة إعداد التقرير. إن تحديد التقديرات يتطلب اتخاذ القرارات التي تعتمد على الخبرات السابقة، والخبرات الحالية وتوقعات الأوضاع المستقبلية، وكل المعلومات الأخرى المتوفرة. إن النتائج الفعلية قد تكون مختلفة عن هذه التوقعات.

إن أهم الحسابات التي تتطلب استخدام توقعات وفرضيات من قبل الإدارة تتعلق بالتالي:

- العمر الإنتاجي للممتلكات، الآلات والمعدات؛
- تصنيف الاستثمارات؛
- التقييم العادل للاستثمارات؛
- شركات ذات أغراض خاصة؛
- انخفاض الاستثمارات؛
- تقييم الاستثمارات العقارية؛
- ممارسة النفوذ الملموس؛
- الإجراءات القانونية؛
- المخصصات؛ و
- الالتزامات الطارئة.

4 Significant accounting policies (continued)

Employee benefits (continued)

Post employment benefits

Employee benefits and entitlements to annual leave, holiday, air passage and other short-term benefits are recognised as they accrue to the employees. The Group contributes to the pension scheme for Bahraini nationals administered by the Social Insurance Organisation in the Kingdom of Bahrain. This is a defined contribution pension plan and the Group's contributions are charged to the consolidated statement of income in the year to which they relate. In respect of this plan, the Group has a legal obligation to pay the contributions as they fall due and no obligation exists to pay the future benefits.

The expatriate employees of the Group are paid leaving indemnity in accordance with the provisions of the Bahrain Labour Law. The Group accrues for its liability in this respect on an annual basis.

Foreign currency transactions

Foreign currency transactions are accounted for at the rates of exchange prevailing at the dates of the transactions. Gains and losses arising from the settlement of such transactions and from the translation, at the year-end rates, of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies, are recognised in the consolidated statement of income.

Segment reporting

Operating segments are reported in a manner consistent with the internal reporting provided to the chief operating decision-makers. The chief operating decision makers have been identified as the Managing Director and the Chief Executive Officer of the Group.

5 Critical accounting judgment and key source of estimation uncertainty

Preparation of the consolidated financial statements requires the Group's management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the consolidated financial statements, and the reported amounts of revenue and expenses during the reporting period. The determination of estimates requires judgments which are based on historical experience, current and expected economic conditions, and all other available information. Actual results could differ from those estimates.

The most significant areas requiring the use of management estimates and assumptions relate to:

- economic useful lives of property, plant and equipment;
- classification of investments;
- fair valuation of investments;
- special purpose entities;
- impairment of investments;
- valuation of investment properties;
- power to exercise significant influence;
- legal proceedings;
- provisions; and
- contingencies.

٥ الأحكام المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتقديرات المحتملة - تابع

العمر الإنتاجي للممتلكات، الآلات والمعدات

يتم احتساب الاستهلاك على الممتلكات، الآلات والمعدات على مدى عمرها الإنتاجي المتوقع. والعمر الإنتاجي يركز على توقعات الإدارة التي سوف تستمر خلالها الموجودات في تحقيق الإيرادات، والتي يتم مراجعتها دورياً للتحقق من ملائمتها. التغير في التوقعات قد يؤدي إلى نتائج اختلافات جوهرية في القيمة الدفترية والمبالغ المحسوبة في بيان الدخل الموحد ولفترة محدودة.

يتم احتساب المخصص اللازم لاستهلاك ممتلكات، آلات ومعدات المجموعة بطريقة القسط الثابت على مدى عمرها الإنتاجي المتوقع.

يتم مراجعة العمر الإنتاجي للممتلكات، الآلات والمعدات من قبل الإدارة بشكل دوري. وتتم المراجعة على أساس الوضع الحالي للموجودات والفترة المقدرة التي سوف تستمر خلالها الموجودات في تحقيق منافع اقتصادية للمجموعة.

تصنيف الاستثمارات

عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، تقرر المجموعة عند شراء استثمار ما التصنيف المناسب لذلك الاستثمار، إما كاستثمار محدد بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة أو محتفظ به لتاريخ الاستحقاق أو كاستثمار متوفر للبيع. ويعكس هذا التصنيف نية الإدارة بخصوص كل استثمار ويخضع كل تصنيف من تصنيفات الاستثمارات المعنية إلى معالجة محاسبية مختلفة بناءً على متطلبات ذلك التصنيف.

التقييم العادل للاستثمار

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات الغير مدرجة في أسواق نشطة باستخدام أساليب التقييم المعروفة مثل التدفقات النقدية المحسومة، وأسعار أحدث المعاملات التي حدثت لاستثمارات مثيلة. ويتم تحديد القيمة العادلة في وقت معين على أساس ظروف السوق والمعلومات المتوافرة عن الشركات المستثمر فيها. إن هذه التقديرات ذات طبيعة ذاتية ومضمنة لأمر غير مؤكدة وتحتاج إلى درجة عالية من الاجتهاد، وعليه لا يمكن تحديدها بدقة متناهية. إن الأحداث المستقبلية كاستمرار الأرباح التشغيلية والقوة المالية غير مؤكدة وأنه من الممكن بناءً على المعلومات المتوفرة حالياً، بأن تختلف النتائج خلال السنة المالية التالية عن الفرضيات المستخدمة سابقاً مما يتطلب تعديلات مستقبلية على القيمة الدفترية للاستثمارات. في الحالات التي يتم استخدام فيها نماذج التدفقات النقدية المحسومة لتقدير القيم العادلة، يتم تقدير التدفقات النقدية المستقبلية من قبل الإدارة وفقاً للمعلومات المتوافرة مع ممثلي إدارة الشركات المستثمر فيها ووفقاً لأحدث البيانات المالية المتوفرة المدققة أو غير المدققة.

شركات ذات أغراض خاصة

تقوم المجموعة بتأسيس شركات ذات أغراض خاصة لغرض السماح لعملاء الشركة بالمشاركة في استثمارات الشركة. تقوم المجموعة بتقديم خدمات الإدارة وإدارة الاستثمار والاستشارة إلى هذه الشركات، حيث تتضمن اتخاذ القرارات من قبل المجموعة بالنيابة عنهم. كما تقوم المجموعة بإدارة هذه الشركات بالنيابة عن المستثمرين وعملاء الشركة وهم عبارة عن أطراف ثالثة وهم المستفيدون من هذه الاستثمارات. لا تقوم المجموعة بتوحيد بيانات الشركات ذات الأغراض الخاصة التي لا تمارس عليها سيطرة. في الحالات التي يصعب تحديد ما إذا كانت المجموعة تمارس صلاحية السيطرة، تقوم المجموعة بدراسة أهداف وأنشطة الشركات ذات الأغراض الخاصة وتحديد مدى تعرضها لمخاطر هذه الشركات وكذلك قدرتها على اتخاذ قرارات تشغيلية لها وتحديد ما إذا كانت المجموعة تحصل على منافع من هذه القرارات.

الانخفاض في الاستثمارات

تحدد المجموعة ما إذا كانت الاستثمارات قد تعرضت لانخفاض في قيمتها عندما يكون هناك قد حدث انخفاض جوهري أو انخفاض لفترة طويلة في القيمة العادلة لتلك الاستثمارات لمستوى يقل عن سعر التكلفة. ويتطلب مثل ذلك القرار دراسة لأوضاع تلك الاستثمارات من قبل الإدارة. وفي حالة الأسهم المدرجة، تعتبر المجموعة تحقق انخفاض جوهري في القيمة العادلة لتلك الاستثمارات إذا ما انخفضت قيمتها السوقية لمستوى أكثر من ٣٠٪ من قيمة تكلفتها، وتعتبر الانخفاض في القيمة لأقل من التكلفة لمدة أكثر من ٦ أشهر فترة طويلة.

5 Critical accounting judgment and key source of estimation uncertainty (continued)

Economic useful lives of property, plant and equipment

Property, plant and equipment are depreciated over their estimated useful lives. Useful lives are based on management's estimates of the period that the assets will generate revenue, which are periodically reviewed for continued appropriateness. Changes to estimates can result in significant variations in the carrying value and amounts charged to the consolidated statement of income in specific periods.

The Group's property, plant and equipment are depreciated on a straight-line basis over their economic useful lives.

Economic useful lives of property, plant and equipment are reviewed by management periodically. The review is based on the current condition of the assets and the estimated period during which they will continue to bring economic benefit to the Group.

Classification of investments

In the process of applying the Group's accounting policies, management decides on acquisition of an investment whether it should be classified as investments designated as financial assets at fair value through profit or loss or available-for-sale investment securities. The classification of each investment reflects the management's intention in relation to each investment and is subject to different accounting treatments based on such classification.

Fair valuation of investments

The Group determines fair values of investments that are not quoted in active markets by using valuation techniques such as discounted cash flows and recent transaction prices. Fair value estimates are made at a specific point in time, based on market conditions and information about the investee companies. These estimates are subjective in nature and involve uncertainties and matters of significant judgment and therefore, cannot be determined with precision. There is no certainty about future events (such as continued operating profits and financial strengths). It is reasonably possible, based on existing knowledge, that outcomes within the next financial year are different from assumptions that could require a material adjustment to the carrying amount of the investments. In case where discounted cash flow models have been used to estimate fair values, the future cash flows have been estimated by the management based on information from and discussions with representatives of the management of the investee companies, and based on the latest available audited financial statements and un-audited management accounts.

Special Purpose Entities

The Group sponsors the formation of Special Purpose Entities (SPE's) primarily for the purpose of allowing clients to hold investments. The Group provides corporate administration, investment management and advisory services to these SPE's, which involve the Group making decisions on behalf of such entities. The Group administers and manages these entities on behalf of its clients, who are by and large third parties and are the economic beneficiaries of the underlying investments. The Group does not consolidate SPE's that it does not have the power to control and the entities are held on behalf, and for the beneficial interest, of third parties. In determining whether the Group has the power to control an SPE, judgments are made about the objectives of the SPE's activities, its exposure to the risks and rewards, as well as about the Group's intention and ability to make operational decisions for the SPE and whether the Group derives benefits from such decisions.

Impairment of investments

The Group determines that investments are impaired when there has been a significant or prolonged decline in the fair value below its cost. This determination of what is significant or prolonged requires judgment and is assessed for each investment separately. In case of quoted equity securities, the Group considers a decline of more than 30% in the fair value below cost to be significant and considers a decline below cost which persists for more than 6 months as prolonged.

٥ الأحكام المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتقديرات المحتملة - تابع

الانخفاض في الاستثمارات - تابع

عندما لا تتوفر قيم عادلة ويتم احتساب الاستثمارات بالتكلفة، يتم تقدير القيمة القابلة للاسترجاع لهذه الاستثمارات لتحديد أي انخفاض في قيمتها. وتقوم المجموعة بالتقييم بناءً على عوامل من ضمنها دلائل تذبذب في الوضع الحالي للشركة المستثمر فيها وأداء القطاعات التي تعمل فيها هذه الشركات والتغيرات في التكنولوجيا والتدفقات النقدية التشغيلية والتمويلية. وبالمعرفة السابقة، من المحتمل أن يتطلب الانخفاض الحالي المتوقع تسويات مادية للقيمة الدفترية للاستثمارات خلال السنة المالية القادمة وذلك يرجع إلى التغيرات الهامة في الافتراضات لهذه التوقعات.

تقييم الاستثمارات العقارية

يتم تقييم الاستثمارات العقارية من قبل مثنين عقاريين مستقلين لأجل تحديد القيمة العادلة لتلك الاستثمارات. وهذه التقديرات تستند إلى افتراضات مختلفة ذات علاقة بالاستثمارات المعنية بما في ذلك إيرادات الإيجار المستقبلية، وتكاليف الصيانة المتوقعة لتلك العقارات. ويأخذ المثلث أيضاً بعين الاعتبار أدلة سوقية مختلفة كالأسعار السوقية للعقارات المشابهة.

إن مستوى النشاط في سوق الاستثمار العقاري يعاني من انخفاض خلال فترة الـ ١٢ شهراً الماضية، بسبب الانحسار الذي تشهده سوق التسهيلات الائتمانية والأوضاع الاقتصادية العالمية.

ونتيجة من عدم وجود معاملات سوقية مشابهة إلى الاعتماد على مستوى أكبر من التحكيم المهني والذي يجري الاعتماد عليها في الوصول إلى التقييمات. إن التغيرات التي طرأت على الافتراضات الأساسية يمكن أن يكون لها تأثير على القيم العادلة المقدمة. وقد تم الإفصاح عن مزيد من المعلومات فيما يتعلق بتقييم العقارات الاستثمارية في (إيضاح ١٣) في هذه البيانات المالية الموحدة.

ممارسة نفوذ ملموس

عندما تمتلك المجموعة حصة أكثر من ٢٠٪ من حقوق التصويت (ولكن ليس أكثر من ٥٠٪) والمجموعة لا تمارس نفوذاً ملموساً، يتم تصنيف الاستثمار كموجودات مالية للقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة أو موجودات متوفرة للبيع. تم الإفصاح عن المزيد من المعلومات في (إيضاح ١١) من هذه البيانات المالية الموحدة. وعندما تمتلك المجموعة حصة أكثر من ٥٠٪ من حقوق التصويت وتمارس المجموعة نفوذاً ملموساً وسيطرة مؤقتة أو سيطرة مشتركة، يتم معالجة الاستثمار إما كاستثمار في مشاريع مشتركة أو استثمارات متوفرة للبيع. تم تفصيل هذه الاستثمارات في إيضاحات (١١ و ١٢) من هذه البيانات المالية الموحدة.

الإجراءات القانونية

تحتسب المجموعة مخصص عندما يكون هناك التزام قائم من أحداث ماضية، المنافع الاقتصادية وإذا ما تم توقع مبالغ التكلفة لهذا التحويل. في الحالات التي لا يتم فيها الوفاء بالأحكام المحاسبية، من الممكن الإفصاح عن الالتزامات الطارئة في إيضاحات هذه البيانات المالية الموحدة. إن الالتزامات الناشئة من الالتزامات الطارئة المفصح عنها، أو الالتزامات التي لم يتم احتسابها أو الإفصاح عنها في الوقت الحالي في هذه البيانات المالية الموحدة قد يكون لها تأثير جوهري على بيان المركز المالي الموحد للمجموعة. يتطلب تطبيق هذه المبادئ المحاسبية على القضايا القانونية من إدارة المجموعة اتخاذ قرارات بشأن هذه الوقائع القانونية المختلفة والخارجة عن نطاق سيطرتها.

يتم مراجعة القضايا المغلفة من قبل المجموعة ومتابعة التطورات في الإجراءات القانونية كما في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، من أجل تقييم الحاجة إلى المخصصات والإفصاح في البيانات المالية الموحدة. من بين العوامل التي ينظر فيها لأجل اتخاذ القرارات بشأن المخصصات وطبيعة الدعاوى، والمطالبات أو التقييم، والإجراءات القانونية والمستوى المحتمل للتعويضات في القضاء، والمطالبة أو التقييم المعروض، وأحداث القضايا (بما في ذلك الأحداث اللاحقة بتاريخ البيانات المالية الموحدة ولكن قبل إصدار هذه البيانات المالية الموحدة) ورأي وجهة نظر المستشارين القانونيين، والخبرات السابقة المبينة على القرارات الصادرة في الحالات المماثلة وعلى أي قرار من إدارة المجموعة عن طريقة الرد في القضايا، والمطالبة أو التقييم.

5 Critical accounting judgment and key source of estimation uncertainty (continued)

Impairment of investments (continued)

Where fair values are not readily available and the investments are carried at cost, the recoverable amount of such investment is estimated to a test for impairment. A significant portion of the Group's available-for-sale investments comprise of investments in long-term real estate development projects. In making a judgment of impairment, the Group evaluates among other factors, evidence of deterioration in the financial health of the project, impacts of delays in execution, industry and sector performance, changes in technology, and operational and financing cash flows. It is reasonably possible, based on existing knowledge, that the current assessment of impairment could require a material adjustment to the carrying amount of the investments within the next financial year due to significant changes in the assumptions underlying such assessments.

Valuation of investment properties

The Group obtains valuations performed by external valuers in order to determine the fair value of its investment properties. These valuations are based upon assumptions including future rental income, anticipated maintenance costs and the appropriate discount rate. The valuers also make reference to market evidence of transaction prices for similar properties.

The level of activity in the investment property market has been at a low level for the past twelve months, primarily because of the reduced availability of credit and global market conditions.

The lack of comparable market transactions has resulted in a greater level of professional judgment being relied upon in arriving at valuations. Changes in the underlying assumptions could have a significant impact on the fair values presented. Further information in relation to the valuation of investment properties is disclosed in Note 13 to these consolidated financial statements.

Power to exercise significant influence

Where the Group holds over 20% of voting rights (but not over 50%) and the Group does not exercise significant influence, the investment is treated either as financial assets at fair value through profit or loss or available-for-sale investments. More information is disclosed in Note 10 and note 11 to these consolidated financial statements. Where the Group holds more than 50% of the voting rights and exercises only temporary control or joint control, the investment is treated either as investment in a joint venture or available-for-sale investments. Details are given in Notes 11 and 12 to these consolidated financial statements.

Legal proceedings

The Group recognises a provision where there is a present obligation from a past event, a transfer of economic benefits is probable and the amount of costs of the transfer can be estimated reliably. In instances where the criteria are not met, a contingent liability may be disclosed in the notes to the consolidated financial statements. Obligations arising in respect of contingent liabilities that have been disclosed, or those which are not currently recognised or disclosed in the consolidated financial statements could have a material effect on the Group's financial position. Application of these accounting principles to legal cases requires the Group's management to make determinations about various factual and legal matters beyond its control.

The Group reviews outstanding legal cases following developments in the legal proceedings at each reporting date, in order to assess the need for provisions and disclosures in its consolidated financial statements. Among the factors considered in making decisions on provisions are the nature of litigation, claims or assessment, the legal process and potential level of damages in the jurisdiction in which the litigation, claims or assessment has been brought, the progress of the case (including the progress after the date of the consolidated financial statements but before those statements are issued), the opinions or views of legal advisers, experience on similar cases and any decision of the Group's management as to how it will respond to the litigation, claim or assessment.

٥ الأحكام المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتقديرات المحتملة - تابع

المخصصات

قامت المجموعة بعمل مخصص لمواجهة أي انخفاض في قيمة الذمم المدينة لمواجهة الخسائر المتوقعة الناتجة من عدم استطاعة العميل سداد ما عليه. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، ترى إدارة المجموعة بأن مخصص الانخفاض للذمم المدينة مبلغ ٦٨٨ ألف دولار أمريكي (٢٠٩؛ ٧٨٠ ألف دولار أمريكي) (إيضاح ٩). عند تقييم كفاية مخصص الانخفاض في الذمم التجارية المدينة، تتخذ الإدارة توقعها وفقاً لمجمل الأحوال الاقتصادية، وأعمار أرصدة الذمم التجارية المدينة، والخبرة السابقة في شطب الديون، والجدارة الائتمانية للعملاء والتغير في شروط الدفع. عند حدوث أي تغير في الاقتصاد، أو السوق أو في عميل محدد قد يتطلب إجراء التسويات في مخصص الانخفاض في الذمم التجارية المدينة المحتسبة في البيانات المالية الموحدة.

الالتزامات الطارئة

بحكم طبيعتها، يتم تحديد هذه الالتزامات الطارئة فقط عند حدوث أو عدم حدوث بعض المعاملات و الوقائع. يتطلب تقييم هذه الالتزامات الطارئة دراسة من الإدارة لاتخاذ القرارات المناسبة لهذه التقديرات الهامة للنتائج والأحداث المستقبلية بهذا الخصوص.

٦ المعلومات القطاعية

تنحصر نشاطات المجموعة في بعض قطاعات الأعمال. ويعرف قطاع الأعمال كمجموعة من الموجودات والعمليات المستخدمة في إنتاج سلع أو خدمات معينة والتي تكون عرضة لمخاطر تجارية مختلفة وينتج عنها عوائد اقتصادية تختلف عن القطاعات التجارية الأخرى. قطاعات الأعمال الأساسية للمجموعة هي:

- الاستثمار والخدمات ذات الصلة – هذا القسم مختص في الاستثمار والخدمات ذات العلاقة الأخرى. ويساهم هذا القسم سلبياً بواقع – ١٦٢٪ من إيرادات المجموعة.
- عقود البناء – هذا القسم مختص في عقود البناء ويساهم بنسبة ٣٩٪ من إيرادات المجموعة.
- تطوير وبيع قطع الأراضي الصناعية – هذا القسم مختص في بيع وتطوير قطع الأراضي الصناعية ويساهم بنسبة ١٩٪ من إيرادات المجموعة.
- الممتلكات والخدمات الإدارية – هذا القسم مختص في إدارة المرافق التابعة للعقارات. إن هذا القسم هو أصغر قسم من أقسام المجموعة الأربعة ويساهم بنسبة ٤٪ من إيرادات المجموعة.

5 Critical accounting judgment and key source of estimation uncertainty (continued)

Provisions

The Group creates provision for impaired receivables to account for estimated losses resulting from the inability of customers to make the required payments. At 31 December 2010, in the opinion of the Group's management, the provision required for impaired receivables amounted to US\$688 thousand (2009: US\$780 thousand) (Note 9). When evaluating the adequacy of the provision for impaired receivables, management bases its estimate on current overall economic conditions, ageing of the accounts receivable balances, historical write-off experience, customer creditworthiness and changes in payment terms. Changes in the economy, industry or specific customer conditions may require adjustments to the provision for impaired receivables recorded in these consolidated financial statements.

Contingencies

By their nature, contingencies will only be resolved when one or more future events occur or fail to occur. The assessment of such contingencies inherently involves the exercise of significant judgment and estimates of the outcome of future events.

6 Segmental information

Business segments – primary reporting segment

The Group's primary segment reporting format is business segments. A business segment is a group of assets and operations engaged in providing products or services that are subject to risks and returns that are different to those of other business segments. The Group's primary business segments are:

- Investment and related services - This division is involved in investment and other related services. This division contributes negatively (162%) of the Group's revenue.
- Construction contracts – This division is involved in undertaking construction contracts and contributes 39% of the Group's revenue.
- Development and sale of industrial plots – This division is involved in sale and development of industrial plots and contributes 19% of the Group's revenue.
- Property and facility management services – This division is involved in facility management of the properties. The division is the smallest of the Group's four divisions and contributes 4% of the Group's revenue.

٦ المعلومات القطاعية - تابع

كما في، وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المجموع	التسويات	الممتلكات والخدمات الإدارية	تطوير وبيع قطع الأراضي الصناعية	عقود البناء	الاستثمار والخدمات ذات الصلة	
١١,٢٤٢	—	٤٦٤	١,٩٨٧	٤,٨٩٦	٣,٨٩٥	صافي الإيرادات من العملاء الخارجيين
(٢٥,٠٣٠)	—	—	—	—	(٢٥,٠٣٠)	خسائر القيمة العادلة غير المحققة للاستثمارات العقارية
—	(٢٣٠)	٢٣٠	—	—	—	المعاملات ما بين القطاعات
٢١١	—	٢١	١٧٤	١٥٩	(١٤٣)	الإيرادات من الاستثمارات
(٢٣)	—	—	٩٤	—	(١١٧)	حصة الأرباح / (الخسائر) في المشروع المشترك / الشركات الزميلة (إيضاح ١٢)
٥٦٥	—	—	٢١٧	١٢	٣٣٦	إيرادات أخرى
(١٣,٠٣٥)	(٢٣٠)	٧١٥	٢,٤٧٢	٥,٠٦٧	(٢١,٠٥٩)	مجموع الإيرادات
(٣٤,٨٧٨)	-	(١١)	٢٤١	٣,٤٥٤	(٣٨,٥٦٢)	أرباح القطاع
٣٦٩,٣٨١	(١٩١,٠٩٥)	٩٧٧	٨٦,٣٤٩	٢٧,٢٢٦	٤٤٥,٩٢٤	الموجودات الخاصة بالقطاع
١٦٤,٣٤١	(٩٣,٧٤٩)	٩٤	٦٧,٥٧٣	٨,٩٢٢	١٨١,٥٠١	المطلوبات الخاصة بالقطاع
معلومات القطاعات الأخرى						
١,٩٤٨	—	٤٨	١١٧	٨١٥	٩٦٨	الاستهلاك (إيضاح ١٥)
٩٦,٤١٤	—	—	١,٢٨٨	—	٨٦,١٨٦	الاستثمار في مشروع مشترك/ شركات زميلة

6 Segmental information (continued)

	As at, and for the year ended, 31 December 2010					
	Investments and related services	Construction contracts	Development and sale of industrial plots	Property and facility management services	Eliminations	Total
Net revenues from external customers	3,895	4,896	1,987	464	-	11,242
Unrealised fair value losses from investment properties	(25,030)	-	-	-	-	(25,030)
Inter-segment transactions	-	-	-	230	(230)	-
Income from investments	(143)	159	174	21	-	211
Share of profits/(losses) from investment in a joint venture/associates (Note 12)	(117)	-	94	-	-	(23)
Other income	336	12	217	-	-	565
Total revenues	(21,059)	5,067	2,472	715	(230)	(13,035)
Segment profit	(38,562)	3,454	241	(11)	-	(34,878)
Reportable segment assets	445,924	27,226	86,349	977	(191,095)	369,381
Reportable segment liabilities	181,501	8,922	67,573	94	(93,749)	164,341
Other segment information						
Depreciation (Note 15)	968	815	117	48	-	1,948
Investment in a joint venture/associates	86,186	-	10,228	-	-	96,414

٦ المعلومات القطاعية - تابع

كما في، وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

المجموع	التسويات	الممتلكات والخدمات الإدارية	تطوير وبيع قطع الأراضي الصناعية	عقود البناء	الاستثمار والخدمات ذات الصلة	
٣٩,٤٥٩	—	٢٦٣	٢,٣٩٠	١٠,٥٥١	٢٦,٢٥٥	صافي الإيرادات من العملاء الخارجيين
						خسائر القيمة العادلة غير المحققة للاستثمارات العقارية
(٣,٦١٧)	—	—	—	—	(٣,٦١٧)	
—	(٢٧)	٢٧	—	—	—	المعاملات ما بين القطاعات
١,٨٩١	—	٤٠	٩٧٠	٢٥٣	٦٢٨	الإيرادات من الاستثمارات
						حصة الأرباح / (الخسائر) في المشروع المشترك / الشركات الزميلة (إيضاح ١٢)
١,٩٣٧	—	—	(٤٤)	—	١,٩٨١	
٣٩٧	—	—	٨٢	١١	٣٠٤	إيرادات أخرى
٤٠,٦٧	(٢٧)	٥١٠	٣,٣٩٨	١٠,٨١٥	٢٥,٥٥١	مجموع الإيرادات
١١,٣٢٨	-	(٢٧٠)	١,٣٤٧	٩,٦٢٦	٦٢٥	أرباح القطاع
٤٢٨,٥٢٠	(٢٢٥,٩٥٨)	١,٠٠١	١٤٠,١٣٧	٢٣,٧٨٧	٤٨٩,٥٥٣	الموجودات الخاصة بالقطاع
١٩٠,٨٧٣	(١٠٧,٤٨٦)	١٠٧	٩٥,٦٠٨	٨,٩٣٧	١٩٣,٧٠٧	المطلوبات الخاصة بالقطاع
						معلومات القطاعات الأخرى
١,١٩٤	-	٣٧	١٠٩	٥٥١	٤٩٧	الاستهلاك (إيضاح ١٥)
٩٩٩,٠٧	—	—	١٠,١٣٣	—	٨٩,٧٧٤	الاستثمار في مشروع مشترك/ شركات زميلة

6 Segmental information (continued)

	As at, and for the year ended, 31 December 2009					
	Investments and related services	Construction contracts	Development and sale of industrial plots	Property and facility management services	Eliminations	Total
Net revenues from external customers	26,255	10,551	2,390	263	-	39,459
Unrealised fair value losses from investment properties	(3,617)	-	-	-	-	(3,617)
Inter-segment transactions	-	-	-	207	(207)	-
Income from investments	628	253	970	40	-	1,891
Share of profits/(losses) from investment in a joint venture/ associates (Note 12)	1,981	-	(44)	-	-	1,937
Other income	304	11	82	-	-	397
Total revenues	25,551	10,815	3,398	510	(207)	40,067
Segment profit	625	9,626	1,347	(270)	-	11,328
Reportable segment assets	489,553	23,787	140,137	1,001	(225,958)	428,520
Reportable segment liabilities	193,707	8,937	95,608	107	(107,486)	190,873
Other segment information						
Depreciation (Note 15)	497	551	109	37	-	1,194
Investment in a joint venture/ associates	89,774	-	10,133	-	-	99,907

٦ المعلومات القطاعية - تابع

القطاعات الجغرافية - تقارير القطاعات الثانوية

القطاعات الجغرافية هي تلك القطاعات التي تختص في إنتاج سلعة معينة أو تقديم خدمة معينة ضمن بيئة اقتصادية محددة وتكون تلك البيئة عرضة لمخاطر تجارية مختلفة وينتج عنها عوائد اقتصادية تختلف عن مثيلاتها والتي تعمل في بيئات اقتصادية مختلفة.

تنحصر نشاطات المجموعة في الاستثمار في المشاريع العقارية والأسهم الخاصة والصناديق العقارية في دول مجلس التعاون الخليجي والولايات المتحدة الأمريكية.

إن التوزيعات الجغرافية لاستثمارات المجموعة هي كالتالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
الولايات المتحدة الأمريكية	دول مجلس التعاون الخليجي	الولايات المتحدة الأمريكية	دول مجلس التعاون الخليجي	
—	١٣٩,٩٩٨	—	١٢٠,١٤٥	الاستثمارات العقارية
٧٠٠	٣١,٧١٩	٧٠٠	٣٤,٥٤٢	الاستثمارات المتوفرة للبيع
—	٣,١٤٨	—	—	الموجودات المالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة

٧ النقدية وشبه النقدية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٣,٥٩٥	٦,٢٥٢	ودائع مضاربة ومرابحة قصيرة الأجل
٦,٣٥٥	١١,٠٢٤	أرصدة حسابات جارية لدى البنوك
٥	٧	نقد في الصندوق
٣٦,٩٥٥	١٧,٢٨٣	

تتمثل ودائع المضاربة والمرابحة قصيرة الأجل في المبالغ المودعة بالمصارف والمؤسسات المالية والتي تستحق خلال فترة تقل عن ٩٠ يوماً وتدر أرباحاً وفقاً لمعدلات الأرباح السائدة في السوق و يتم تسجيل أرباح وداائع المضاربة والمرابحة في نفس الفترة التي تستحق فيها تلك الأرباح.

أرصدة الحسابات الجارية بالبنوك لا تختسب أية أرباح.

٨ استثمارات مضاربة ومرابحة

تتمثل استثمارات المضاربة والمرابحة في مبالغ مودعة لفترة استحقاق تتراوح بين ٩١ – ٣٦٠ يوماً لدى المؤسسات المالية وتكسب هذه الاستثمارات أرباحاً محتسبة وفقاً لمعدلات الأرباح السائدة في السوق في تاريخ الاستحقاق. ويتم احتساب الأرباح المحققة من استثمارات المضاربة والمرابحة خلال الفترة التي تستحق فيها.

٩ ذمم تجارية مدينة وأخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٤٩,٠٨٤	٣٧,٦٦٣	ذمم تجارية مدينة
٤٣,٤٨٨	٣٥,٢٥١	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة (إيضاح ٢٨)
٦,٨٤١	٤,٦٢٩	مبالغ مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى
١,١٤٥	٧٠	ذمم إيجار مدينة
٨,١٧٩	٢٧	مبالغ مدفوعة مقدماً للمقاولين والموردين
١٠٨,٧٣٧	٧٨,٢٧٦	
(٧٨٠)	(٦٨٨)	مخصص الانخفاض في قيمة ذمم الإيجارات المدينة
١٠٧,٩٥٧	٧٧,٥٨٨	

6 Segmental information (continued)

Geographical segments – secondary reporting segment

A geographical segment is engaged in providing products or services within a particular economic environment that are subject to risks and return that are different from those of segments operating in other economic environments.

The Group's activities are restricted to investing in real estate projects and in private equity and property funds in the GCC and the USA.

The following is a geographical distribution of the Group's investments:

	31 December 2010		31 December 2009	
	GCC	USA	GCC	USA
Investment properties	120,145	-	139,998	-
Available-for-sale investments	34,542	700	31,719	700
Financial assets at fair value through profit or loss	-	-	3,148	-

7 Cash and cash equivalents

	31 December 2010	31 December 2009
Short-term Mudaraba and Murabaha deposits	6,252	30,595
Current account balances with banks	11,024	6,355
Cash on hand	7	5
	17,283	36,955

Short-term Mudaraba and Murabaha deposits represent amounts placed with financial institutions, which have original maturity periods of less than 90 days, and earn market rates of profit. The profits from Mudaraba and Murabaha deposits are recognised over the period of the related investment.

The current account balances with banks are non-profit bearing.

8 Mudaraba and Murabaha investments

Mudaraba and Murabaha investments represent amounts placed with financial institutions, which have maturity periods ranging between 91 to 360 days, and earn market rates of profit per annum receivable on maturity. The profits from Mudaraba and Murabaha investments are recognised over the period of the related investment.

9 Trade and other receivables

	31 December 2010	31 December 2009
Trade receivables	37,663	49,084
Amounts due from related parties (Note 28)	35,251	43,488
Prepayments and other receivables	4,629	6,841
Rents receivable	706	1,145
Advances to contractors and suppliers	27	8,179
	78,276	108,737
Provision for impaired receivables	(688)	(780)
	77,588	107,957

٩ **ذمم تجارية مدينة وأخرى - تابع**

كما في ٣١ ديسمبر، أعمار الذمم التجارية المدينة التي لم تتعرض لأي انخفاض في قيمتها موضحة كالآتي:

المجموع	أقل من ستة أشهر	أكثر من ستة أشهر
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٧٧,٥٨٨	٥١,١٦٦
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١٠٧,٩٥٧	٦٨,٠٤٨

وفقا لخبرة المجموعة فإن الذمم التجارية المدينة غير مخفضة ومن المتوقع استلامها بالكامل. كما أنه ليس من ممارسات المجموعة الحصول على ضمانات على الذمم المدينة وبالتالي فإن هذه الذمم غير مضمونة. كما ترى الإدارة أن القيمة العادلة للذمم التجارية المدينة والأخرى من غير المتوقع أن تختلف اختلافاً جوهرياً عن قيمتها الدفترية.

إن الإجارة وقروض المرابحة التمويلية مضمونة بهذه الذمم التجارية المدينة التي تتضمن مبلغ ١٥,١٢٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ١٠,٣٨٧ مليون دولار أمريكي) (إيضاح ١٧).

إن المبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة غير مضمونة ولا تحتسب عليها أرباح وغير مستحقة الدفع بتاريخ محدد مسبقاً.

تتركز عملة الذمم التجارية المدينة لدى المجموعة بشكل رئيسي بالدينار البحريني.

يوضح التغير في مخصص الانخفاض في قيمة الذمم التجارية المدينة للمجموعة في التالي:

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
٧٨٠	٤٥٥	الرصيد الافتتاحي
٦	٧٦٢	مخصص الانخفاض في قيمة ذمم الإيجارات المدينة
(٩٨)	(٤٣٧)	الديون المعدومة خلال السنة
٦٨٨	٧٨٠	الرصيد النهائي

إن أي مبلغ يضاف أو يخصم من مخصص الانخفاض في قيمة الذمم المدينة يتم تسجيله في حساب "المصاريف العمومية والإدارية" في بيان الدخل الموحد. أما المبالغ المدرجة في حساب مخصص الانخفاض بشكل عام فيتم شطبها عندما لا يتوقع استلام مبالغ الذمم المدينة ذات العلاقة.

أما الفئات الأخرى للذمم التجارية المدينة والأخرى فهي لا تتضمن انخفاضاً في قيمتها. كما أن التأثير الأكبر على مخاطر الائتمان في تاريخ هذا التقرير يتمثل في القيمة العادلة لكل فئة من فئات الذمم المدينة المشار إليها أعلاه.

١٠ **موجودات مالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة**

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
٣,١٤٨	٣,٧٦٨	الرصيد الافتتاحي
—	٣,٤٠٣	الإضافات خلال السنة
(٢,٨٧٨)	(٣,٦٧٦)	الاستبعادات خلال السنة
(٢٣٣)	٢٧٢	(خسائر) / مكاسب القيمة العادلة المحققة والمحتمسة في بيان الدخل الموحد
—	(٥٥٧)	خسائر القيمة العادلة غير المحققة والمحتمسة في بيان الدخل الموحد
(٣٧)	(٦٢)	صافي خسائر فروق العملة الأجنبية
—	٣,١٤٨	الرصيد النهائي

9 Trade and other receivables (continued)

As at 31 December, the ageing of unimpaired trade and other receivables is as follows:

	Total	Less than 6 months	More than 6 months
At 31 December 2010	77,588	25,972	51,616
At 31 December 2009	107,957	68,048	39,909

Unimpaired trade receivables are expected, on the basis of past experience, to be fully recoverable. In the opinion of the Group's management, the fair values of the trade and other receivables are not expected to be significantly different from their carrying values.

The trade receivables stated at a carrying amount of US\$15.125 million (2009: US\$10.387 million) are secured as guarantee against the Ijara and Murabaha financing facilities obtained (Note 17).

Amounts due from related parties are unsecured, bear no profit and have no fixed repayment terms.

The Group's trade receivables are primarily denominated in Bahrain Dinar.

The movement in the Group's provision for impaired rents receivable is as follows:

	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009
Opening balance	780	455
Provision for the year	6	762
Written-off during the year	(98)	(437)
Closing balance	688	780

The creation and release of provision for impaired receivables have been included in "general and administrative expenses" in the consolidated statement of income. Amounts charged to the allowance account are generally written-off when there is no expectation of recovering the related receivables.

The other classes within trade and other receivables do not contain impaired assets. The maximum exposure to credit risk at the reporting date is the fair value of each class of receivable mentioned above.

10 Financial assets at fair value through profit or loss

	31 December 2010	31 December 2009
Opening balance	3,148	3,768
Additions during the year	-	3,403
Disposals during the year	(2,878)	(3,676)
Realised fair value (losses)/gains recognised in the consolidated statement of income	(233)	272
Unrealised fair value losses recognised in the consolidated statement of income	-	(557)
Net foreign exchange losses	(37)	(62)
Closing balance	-	3,148

١٠ موجودات مالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة - تابع

تم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة المحددة بالربح أو الخسارة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
—	٣,١٤٨
أسهمهم في صندوق عقاري	

على الرغم من أن المجموعة تمتلك ٢٥٪ من الصندوق العقاري، تم اعتبار هذا الاستثمار كموجودات مالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة بدلاً من الاستثمارات في شركات زميلة، حيث أن هذا الاستثمار يتم الاحتفاظ به لتوليد مكاسب قصيرة الأجل والمجموعة لا تمارس نفوذ على البيانات المالية وسياسة العمليات لهذا الصندوق. و قد تم إستبعاد هذا الإستثمار خلال السنة.

جميع الموجودات المالية بالقيمة العادلة المحددة بالربح أو الخسارة تحتسب بالدينار الكويتي.

القيم العادلة لجميع الأوراق المالية والصناديق قد تم تسجيلها على أساس أسعارها في السوق الحالية في الأسواق النشطة.

١١ استثمارات متوفرة للبيع

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٣٣,٥١٩	٢٩,٩٢
الرصيد الافتتاحي (قبل خسائر الإنخفاض)	
٧,٣٧٣	٤,٥٣٢
إضافات خلال السنة	
(٣,١٦١)	—
المحول إلى الاستثمارات في المشروع المشترك / الشركات الزميلة والشركات التابعة	
(١,٠٢٩)	(١٠٥)
استيعادات خلال السنة	
٣٦,٧٠٢	٣٣,٥١٩
خسائر الانخفاض	
(١,٤٦٠)	(١,١٠٠)
الرصيد النهائي	
٣٥,٢٤٢	٣٢,٤١٩

خلال عام ٢٠١٠، حولت المجموعة جزءاً من حصتها في شركة زميلة إلى طرف ثالث مقابل إستثمار متوفر للبيع لمشروع معين خلال السنة (إيضاح ١٢).

و بالرغم من أن المجموعة باتت تمتلك ٢٢,٢٢٪ من رأس مال هذه المشروع، تم إعتبار هذا الإستثمار كإستثمارات متوفرة للبيع حيث أن المجموعة لا تمارس نفوذ ملموس في هذه الشركة.

تتضمن الاستثمارات المتوفرة للبيع إستثمارات في شركات غير مدرجة ولا يتم تداول أسهمها في أسواق نشطة. تمثل الاستثمارات في عدد من الشركات في دول مجلس التعاون الخليجي والولايات المتحدة الأمريكية. ترى إدارة المجموعة بأن القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع لا تختلف اختلافاً جوهرياً عن قيمتها الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

إن الإجارة وقروض المرابحة التمويلية مضمونة بهذه الاستثمارات المتوفرة للبيع التي تتضمن مبلغ ٨,٢٨٩ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٨,٢٨٩ مليون دولار أمريكي) (إيضاح ١٧).

يوضح التغير في مخصص الانخفاض في قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع في التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
١,١٠٠	—
الرصيد الافتتاحي	
٣٦٠	١,١٠٠
المحتسب خلال السنة	
١,٤٦٠	١,١٠٠
الرصيد النهائي	

10 Financial assets at fair value through profit or loss (continued)

The financial assets at fair value through profit or loss comprise of the following:

	31 December 2010	31 December 2009
Shares in a property fund	-	3,148

Although the Group had a 25% ownership interest in the property fund, the investment was reflected as a financial assets at fair value through profit or loss rather than as an investment in an associate as this investment was held to generate short-term gains and the Group did not exercise significant influence over the financial and operating policies of this fund. This investment has been disposed during the year.

The financial assets at fair value through profit or loss are denominated in Kuwait Dinar.

The fair value of the fund was based on their current market prices in an active market.

11 Available-for-sale investments

	31 December 2010	31 December 2009
Opening balance (before impairment provision)	33,519	29,092
Purchases during the year	7,373	4,532
Transferred to investment in a joint venture/ associates (Note 12)	(3,161)	-
Disposals during the year	(1,029)	(105)
	36,702	33,519
Impairment provision	(1,460)	(1,100)
Closing balance	35,242	32,419

During 2010, the Group transferred part of its stake in an associate to a third party in consideration for certain available-for-sale investment (Note 12).

Although the Group has 22.22% equity interest in one of the funds, this investment has been treated as available-for-sale as the Group does not exercise significant influence over this entity.

Available-for-sale investments include investments in unlisted companies whose shares are not traded on active markets. The investments are primarily in closely held companies located in the Gulf Co-operation Council countries (GCC) and the United States of America (USA). In the Group management's opinion, the fair values of these investments are not significantly different from their carrying values at 31 December 2010.

The available-for-sale investments stated at a carrying amount of US\$8.289 million (2009: US\$8.289 million) are secured as guarantee against the Ijara and Murabaha facilities obtained (Note 17).

The movement in impairment provision on available-for-sale investments is as follows:

	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009
Opening balance	1,100	-
Charge for the year	360	1,100
Closing balance	1,460	1,100

١٢ استثمارات في مشروع مشترك / شركات زميلة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٨٠,٩٤١	٩٩,٩٠٧	الرصيد الافتتاحي
–	٣,١٦١	المحول من استثمارات متوفرة للبيع
(٩,٦٢٩)	(٣,٩٧٩)	أرباح أسهم مستلمة خلال السنة
٢٦,٦٥٨	–	إضافات خلال السنة
–	(٢,٥٥٢)	استبعادات خلال السنة
١,٩٣٧	(٢٣)	صافي حصة (الخسائر) / الأرباح من الاستثمار في الشركات الزميلة
٩٩,٩٠٧	٩٦,٤١٤	الرصيد النهائي

وفيما يلي تفاصيل استثمارات المجموعة في الشركات الزميلة:

نسبة الملكية		بلد التسجيل	الشركة الزميلة
٢٠٠٩	٢٠١٠		
٪٦٠	٪٦٠	مملكة البحرين	شركة تالا لتطوير العقار ذ.م.م
٪٢٥,٧٨	٪٢٥,٧٨	جزر الكايمن	شركة درة المارينا للاستثمار المحدودة
٪٢٧,٠٨	٪٢٧,٠٨	مملكة البحرين	مرسى البحرين للاستثمار – سكن العمال ذ.م.م
٪٢٨,٦٦	٪٢٨,٦٦	جزر الكايمن	شركة مدائن اللوزي ذ.م.م.
٪٣٥,٧٦	٪٣٠,٣٩	جزر الكايمن	شركة منتجع الدانات للتطوير ذ.م.م.
–	٪٣٣,٥٠	مملكة البحرين	شركة تخزين للمستودعات والمخازن ش.م.ب (مقفلة)

تمتلك المجموعة نسبة ٪٦٠ (٢٠٠٩؛ ٪٦٠) من رأس مال شركة تالا لتطوير العقارات ذ.م.م، وهي شركة ذات مسئولية محدودة ومسجلة لدى وزارة الصناعة والتجارة في مملكة البحرين، وتتمثل أنشطتها الأساسية إدارة العقارات، تطوير وصيانة وشراء وبيع العقارات. على الرغم من أن المجموعة تمتلك ٪٦٠ من رأس مال شركة تالا لتطوير العقارات ذ.م.م، تم اعتبار الاستثمار كاستثمارات في مشاريع مشتركة بدلاً من شركات تابعة، وذلك في المقام الأول بسبب أن المجموعة تمارس سيطرة مشتركة على الشركة. وفقاً لذلك، لم يتم توحيد نتائج العمليات والموجودات والمطلوبات في هذه البيانات المالية الموحدة، وتم احتساب الفائدة من هذا المشروع المشترك في البيانات المالية الموحدة بطريقة حق الملكية المحاسبية.

خلال عام ٢٠٠٨، قامت المجموعة باستثمار ما قيمته ٩,٨٧ مليون دولار أمريكي في شركة درة المارينا للاستثمار، وهي شركة ذات مسئولية محدودة، مسجلة في جزر الكايمن لتمتلك ما نسبته ٪١٦,٧٤ من رأس مال تلك الشركة. ولاحقاً زادت المجموعة استثماراتها في درة المارينا للاستثمار ليصل إلى ٢٥,٧٨٪. وفقاً لذلك، تم تصنيف هذا الاستثمار في هذه البيانات المالية الموحدة كشركة زميلة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغت مساهمة الشركة التابعة للمجموع، شركة الخليج للتعمير ش.م.ب (مقفلة) (“تعمير”) في مرسى البحرين للاستثمار – سكن العمال ذ.م.م، وهي شركة ذات مسئولية محدودة ومسجلة لدى وزارة الصناعة والتجارة في مملكة البحرين، ما نسبته ٪٦,٢٦. مع ذلك، فإن الشركة التابعة لشركة الخليج للتعمير ش.م.ب (مقفلة)، مرسى البحرين ش.م.ب (مقفلة) تمتلك ما نسبته ٪٢٠,٨٢ من أسهم مرسى البحرين للاستثمار – سكن العمال ذ.م.م. بلغت مساهمة المجموعة في شركة مرسى البحرين للاستثمار – سكن العمال ذ.م.م كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ما نسبته ٪٢٧,٠٨. وبناءً على ذلك، تم معالجة هذا الاستثمار في هذه البيانات المالية الموحدة كشركة زميلة.

12 Investment in a joint venture/associates

	31 December 2010	31 December 2009
Opening balance	99,907	80,941
Transferred from available-for-sale investments (Note 11)	3,161	-
Dividends received during the year	(3,979)	(9,629)
Additions during the year	-	26,658
Disposals during the year	(2,652)	-
Net share of (losses)/profits from investment in associates	(23)	1,937
Closing balance	96,414	99,907

Details of the Group's investment in associates are as follows:

Name of the associate	Country of registration	Description of shares held	Percentage of ownership interest	
			2010	2009
Tala Property Development WLL	Kingdom of Bahrain	Ordinary shares of BD1,000 each	60.00%	60.00%
Durrat Marina Investment Company Ltd.	Cayman Islands	Ordinary shares of BD1 each	25.78%	25.78%
BIW Labour Accommodation WLL	Kingdom of Bahrain	Ordinary shares of BD 100 each	27.08%	27.08%
Madaen Al Luzi Company Ltd.	Cayman Islands	Ordinary shares of US\$10 each	28.66%	28.66%
Dannat Resort Development Company Ltd.	Cayman Islands	Ordinary shares of SR1 each	30.39%	35.76%
Takhzeen Warehousing and Storage Company BSC (c)	Kingdom of Bahrain	Ordinary shares of BD 100 each	33.50%	-

The Group has a 60% (2009: 60%) shareholding in Tala Property Development WLL, a limited liability company registered with the Ministry of Industry and Commerce in the Kingdom of Bahrain, whose principal activities are property management, development and maintenance and purchase and sale of properties. Although the Group has a 60% shareholding in Tala Property Development Company WLL, the investment has been considered as an investment in a joint venture rather than as a subsidiary, primarily because the Group exercises joint control. Accordingly, the results of operations and assets and liabilities have not been consolidated and the interest in this joint venture has been recognised using the equity method of accounting.

In 2008, the Group invested US\$9.87 million in Durrat Marina Investment Company Ltd., a limited liability company incorporated in the Cayman Islands, to acquire a 16.74% ownership interest. Subsequently the Group's shareholding in Durrat Marina Investment Company Ltd. increased to 25.78%. Accordingly, the Group's investment in Durrat Marina Investment Company Ltd. has been treated as an associate in these consolidated financial statements.

At 31 December 2010, one the subsidiary of the Group, Al Khaleej Development Co. BSC(C)'s direct shareholding in BIW Labour Accommodation WLL, a limited liability company registered with the Ministry of Industry and Commerce in the Kingdom of Bahrain, amounted to 6.26%. However, one of the subsidiaries of the Al Khaleej Development BSC(C), Bahrain Investment Wharf BSC (c), holds 20.82% shares in BIW Labour Accommodation WLL. Therefore, the effective ownership interest of the Group in BIW Labour Accommodation WLL as at 31 December 2010 amounted to 27.08%. Accordingly, the Group's investment in BIW Labour Accommodation WLL has been treated as an associate in these consolidated financial statements.

١٢ استثمارات في مشروع مشترك / شركات زميلة

خلال عام ٢٠٠٨، قامت المجموعة باستثمار مبلغ ٤,٤ مليون دولار أمريكي في شركة مدائن اللوزي ذ.م.م، والمسجلة في جزر الكايمان لتمتلك ما نسبته ٧٤,٩٥% من رأس مال الشركة. بعد هذا الاستثمار، بلغت مساهمة المجموعة في شركة مدينة اللوزي ليمتد ما نسبته ٢٨,٦٦%. ووفقاً لذلك، فقد تم التعامل مع البيانات المالية للاستثمار في مدينة اللوزي في هذه البيانات المالية الموحدة كشركة زميلة.

خلال عام ٢٠٠٩، قامت المجموعة باستثمار ما قيمته ٢٦,٦٦ مليون دولار أمريكي في شركة منتجج الدانات للتطوير المحدودة، شركة ذات مسئولية محدودة ومسجلة في جزر الكايمان لتبلغ نسبة مساهمة المجموعة ٣٥,٧٦%. قامت المجموعة بدفع جزء من مساهمتها في الشركة الزميلة عينيّاً وذلك عن طريق تحويل ملكيتها في استثمارات عقارية معينة (إيضاح ١٣). بالرغم من ذلك وخلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، قامت الشركة بمقايضة جزء من استثمارها في شركة منتجج الدانات للتطوير المحدودة مع طرف ثالث مقابل استثمار متوفر للبيع (إيضاح ١١) وبذلك تكون مساهمة المجموعة في شركة منتجج الدانات للتطوير المحدودة ما نسبته ٣٠,٣٩%.

خلال عام ٢٠١٠، قامت المجموعة باستثمار مبلغ ٣,١٦ مليون دولار أمريكي في شركة تخزين للمستودعات والمخازن ش.م.ب (مقفلة)، وهي شركة مساهمة بحرينية مقفلة مسجلة في مملكة البحرين لتمتلك ما نسبته ٣٣,٥% من رأس مال الشركة. ووفقاً لذلك، فقد تم التعامل مع البيانات المالية للاستثمار في شركة تخزين للمستودعات والمخازن في هذه البيانات المالية الموحدة كشركة زميلة.

ملخص البيانات المالية للمشروع المشترك / والشركات الزميلة للمجموعة التي استخرجت من البيانات المالية المدققة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ كالآتي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٣٧٧,٨٨١	٣٧٦,٦٤٢	مجموع الموجودات
(٥٦,٤٦٠)	(٤٩,٨٨٣)	مجموع المطلوبات
٣٢١,٤٧٥	٣٢٦,٧٥٩	صافي الموجودات
٩٩,٩٠٧	٩٦,٤١٤	حصة المجموعة في صافي الموجودات
٣,٩٩١	٢٩٣	الأرباح التشغيلية للسنة
٢,٣٣٠	(٢,٤٧١)	صافي ربح السنة
١,٩٣٧	(٢٣)	حصة المجموعة في صافي الربح

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ استلمت المجموعة أرباح أسهم من استثماراتها في المشروع المشترك / الشركات الزميلة بمبلغ ٣,٩٧٩ مليون دولار أمريكي (٢,٠٠٩: ٩٦٢٩ مليون دولار أمريكي).

إن الإجارة وقروض المرابحة التمويلية مضمونة بهذه الاستثمارات في مشروع مشترك / شركات زميلة بمبلغ وقدره ١٠,٩٩٩ مليون دولار أمريكي (١٣,٧٢٣ مليون دولار أمريكي) (إيضاح ١٧).

١٣ استثمارات عقارية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
١٧٣,٩٥٥	١٣٩,٩٩٨	الرصيد الافتتاحي
–	١٣,٩٨٩	إضافات خلال السنة
(٢٧,٧١٦)	(٨,٨١٢)	استبعادات خلال السنة
(٢,٦٢٤)	–	المحول إلى عقارات تحت التطوير (إيضاح ١٤)
(٣,٦١٧)	(٢٥,٠٣٠)	خسائر القيمة العادلة غير المحققة للاستثمارات العقارية المحتسبة في بيان الدخل الموحد
١٣٩,٩٩٨	١٢٠,١٤٥	الرصيد النهائي

تظهر الاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة والتي تم تقييمها من قبل مئمني عقارات مستقلين. وتمت عملية التقييم طبقاً للقيم السوقية، وتتمثل في مبادلة العقارات ما بين طرفين ملمين بتفاصيل المعاملة من بائعين ومشتريين وعلى أساس تجاري.

12 Investment in a joint venture/associates (continued)

In 2008, the Group invested US\$4.4 million in Madaen Al Luzi Company Ltd., a limited liability company incorporated in the Cayman Islands, to acquire a 14.95% ownership interest. Subsequently the Group's shareholding increased to 28.66% and, accordingly, the Group's investment in Madaen Al Luzi Company Ltd. has been treated as an associate in these consolidated financial statements.

In 2009, the Group invested US\$26.66 million in Dannat Resort Development Company Ltd., a limited liability company incorporated in the Cayman Islands, to acquire a 35.76% ownership interest. The Group's contribution in the associate was made partly by way of an in-kind transfer of ownership of certain investment properties (Note 13). However, during the year ended 31 December 2010, the Company has swapped certain part of its investment in Dannat Resort Development Company Ltd. to a third party in consideration of receiving certain available-for-sale investments (Note 11) bringing the group's ownership in Dannat Resort Development Company Ltd. to 30.39%.

During 2010, the Group invested US\$3.16 million in Takhzeen Warehousing and Storage Company BSC (c), a closed joint stock Company incorporated in the Kingdom of Bahrain to acquire 33.5% ownership interest. Accordingly, the Group's investment in Takhzeen Warehousing and Storage Company BSC (c) has been treated as an associate in these consolidated financial statements.

Summarised financial information of the Group's investment in a joint venture/associates as extracted from the audited financial statements prepared as at, and for the year ended, 31 December 2010 is as follows:

	31 December 2010	31 December 2009
Total assets	376,642	377,881
Total liabilities	(49,883)	(56,406)
Net assets	326,759	321,475
Group's share in the net assets	96,414	99,907
Operating profit for the year	293	3,991
Net profit for the year	(2,471)	2,330
Group's share in the net profit	(23)	1,937

During the year ended 31 December 2010, the Group received dividends from the investment in a joint venture/associates amounting to US\$3.979 million (2009: US\$9.629 million).

The investment in a joint venture/associates stated at a carrying amount of US\$10.999 million (2009: 13.723 million) are secured as guarantee against the Ijara and Murabaha facilities obtained (Note 17).

13 Investment properties

	31 December 2010	31 December 2009
Opening balance	139,998	173,955
Purchases during the year	13,989	-
Disposals during the year	(8,812)	(27,716)
Transferred to properties under development (Note 14)	-	(2,624)
Unrealised fair value losses on investment properties recognised in the consolidated statement of income	(25,030)	(3,617)
Closing balance	120,145	139,998

Investment properties are stated at their fair values that have been determined based on valuations performed by independent property valuers. The valuations undertaken were based on open market values, which represent the prices at which the properties could be exchanged between knowledgeable willing buyers and knowledgeable willing sellers in an arm's length transaction.

١٣ استثمارات عقارية - تابع

في عام ٢٠٠٩، تتضمن الاستيعادات عقارات معينة بمبلغ ٢٦,٦٦ مليون دولار أمريكي تم تحويلها إلى شركة من الشركات الزميلة للمجموعة كمساهمة استثمارية.

إن الإجارة وقروض المرابحة التمويلية مضمونة باستثمارات عقارية تقدر بمبلغ وقدره ٥٥,٨١٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ١١١,٢٥١ مليون دولار أمريكي) (إيضاح ١٧).

١٤ عقارات تحت التطوير

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
٣,٤١٧	–	الرصيد الافتتاحي
–	٢,٢٢٤	المحول من استثمارات عقارية (إيضاح ١٣)
٣,١١٧	٧٩٣	التكاليف المتكبدة خلال السنة
٦,٥٣٤	٣,٤١٧	الرصيد النهائي

إن الإجارة وقروض المرابحة التمويلية مضمونة بعقارات تحت التطوير تقدر بمبلغ وقدره ٦,٥٣٤ مليون دولار أمريكي (إيضاح ١٧).

١٥ ممتلكات، آلات ومعدات

مباني على أراضي مستأجرة	أجهزة، معدات، أثاث وتركيبات	أجهزة وبرامج الحاسب الآلي	السيارات	المجموع
التكلفة				
–	١,٧٥٤	٧٦٠	٨٥٠	٣,٣٦٤
–	٢,٩٦٢	٨٦	١٧٥	٤,٠٠٣
–	(٣٣٠)	(١٥٦)	(١٣١)	(١٧٧)
–	٤,٣٨٦	١,٤٧٠	٨٩٤	٦,٧٥٠
٤,٢٨٤	٧٦٥	١٦	٣٤٦	٥,٥٠١
–	(٤٥٤)	(٤٣٩)	(٢٠٣)	(١,٠٩٦)
٤,٢٨٤	٤,٦٩٧	١,١٣٧	١,٠٣٧	١١,١٥٥
الاستهلاك المتراكم				
–	٦٦٩	٤٠٣	٢٤١	١,٣١٣
–	٦٥٣	٢٤٣	٢٩٨	١,١٩٤
–	(٢٩٩)	(٩٢)	(٨٥)	(٤٧٦)
–	١,٠٢٣	٥٥٤	٤٥٤	٢,٠٣١
٣٩	١,٢١٥	٣٧٥	٣١٩	١,٩٤٨
–	(٣٩٧)	(٢٨٧)	(١٤٥)	(٨٢٩)
٣٩	١,٨٤١	٦٤٢	٦٢٨	٣,١٥٠
صافي القيمة الدفترية				
٤,٢٤٥	٢,٨٥٦	٤٩٥	٤٠٩	٨,٠٠٥
–	٣,٣٦٣	٩١٦	٤٤٠	٤,٧١٩

تمارس المجموعة أعمالها في مكاتب مستأجرة بمعدل إيجار شهري يبلغ ١٣٣ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٩: ١٣٣ ألف دولار أمريكي).

13 Investment properties (continued)

In 2009, the disposals include certain properties amounting to US\$26.66 million transferred to one of the associates of the Group as their share in the investment contribution.

The investment properties stated at a carrying amount of US\$55.815 million are secured as guarantee against the Ijara and Murabaha facilities obtained (Note 17).

14 Properties under development

	31 December 2010	31 December 2009
Opening balance	3,417	-
Transferred from investment properties (Note 13)	-	2,624
Costs incurred during the year	3,117	793
Closing balance	6,534	3,417

The properties under development stated at a carrying amount of US\$6.534 million are secured as guarantee against the Ijara and Murabaha facilities obtained (Note 17).

15 Property, plant and equipment

	Building on leasehold land	Machinery equipment, furniture and fixtures	Computer hardware and software	Motor vehicles	Total
Cost					
At 31 December 2008	-	1,754	760	850	3,364
Additions	-	2,962	866	175	4,003
Disposals	-	(330)	(156)	(131)	(617)
At 31 December 2009	-	4,386	1,470	894	6,750
Additions	4,284	765	106	346	5,501
Disposals	-	(454)	(439)	(203)	(1,096)
At 31 December 2010	4,284	4,697	1,137	1,037	11,155
Accumulated depreciation					
At 31 December 2008	-	669	403	241	1,313
Charge for the year	-	653	243	298	1,194
Disposals	-	(299)	(92)	(85)	(476)
At 31 December 2009	-	1,023	554	454	2,031
Charge for the year	39	1,215	375	319	1,948
Disposals	-	(397)	(287)	(145)	(829)
At 31 December 2010	39	1,841	642	628	3,150
Net book amount					
At 31 December 2010	4,245	2,856	495	409	8,005
At 31 December 2009	-	3,363	916	440	4,719

The Group operates from premises leased at an average monthly rent of US\$133 thousand (2009: US\$133 thousand per month).

١٥ ممتلكات، آلات ومعدات - تابع

تم تحميل مصاريف الاستهلاك للسنة كالتالي:

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٤٦٧	٤٩٧	الاستهلاك المحمل على تكاليف العقود (إيضاح ٢٣)
٧٢٧	١,٤٥١	الاستهلاك المحمل على المصاريف
١,١٩٤	١,٩٤٨	

١٦ ذمم تجارية دائنة وأخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٨٦,٢٢٢	٦٢,٦٥٢	ذمم تجارية دائنة
٩,٢٧٨	١١,٠٨٧	مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة (إيضاح ٢٨)
٢٣,٦٥١	١٥,٢٨٢	مستحقات وذمم دائنة أخرى
١,٢٣٣	١,٣٢٧	تأمينات محتجزة دائنة
١٦	١,٩٩٩	مبالغ مستلمة مقدماً
١٢٠,٤٠٠	٩٢,٣٤٧	
(٦٩,٦١٦)	(٤٢,٢٤٢)	الحصة الجارية من الذمم التجارية الدائنة وأخرى
٥٠,٧٨٤	٥٠,١٠٥	ذمم دائنة طويلة الأجل

يتم تسديد الذمم التجارية الدائنة بشكل عام خلال ٦٠ إلى ٩٠ يوم من تاريخ إصدار فاتورة المورد.

تمثل الحصة غير الجارية من الذمم الدائنة ذمم إيجارية دائنة لإحدى الشركات التابعة للمجموعة.

إن المبالغ المستحقة إلى الأطراف ذات العلاقة غير مضمونة ولا تحتسب عليها أرباح وهي غير مستحقة الدفع بتاريخ محدد مسبقاً.

١٧ الإجارة وقروض المrabحة التمويلية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
		الحصة غير الجارية من الإجارة وقروض المrabحة التمويلية:
٥,٣٠٥	—	ذمم إجارة دائنة (أ)
٢٦,٥٢٥	٤١,٧٨٠	ذمم مrabحة دائنة (ب)، (ج)، (ز)، و (ح)
٣١,٨٣٠	٤١,٧٨٠	
		الحصة الجارية من الإجارة وقروض المrabحة التمويلية
٤,٥٤٨	٨,٩٤٣	ذمم إجارة دائنة (أ)، و (د)
٣٤,٠٩٥	٢١,٢٧١	ذمم مrabحة دائنة (ب)، (هـ)، (و)، (ز)، و (ح)
٣٨,٦٤٣	٣٠,٢١٤	
٧٠,٤٧٣	٧١,٩٩٤	مجموع الإجارة وقروض المrabحة التمويلية

15 Property, plant and equipment (continued)

The depreciation charge for the year is allocated as follows:

	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009
Depreciation charged to contract costs (Note 23)	497	467
Depreciation charged to expenses	1,451	727
	1,948	1,194

16 Trade and other payables

	31 December 2010	31 December 2009
Trade payables	62,652	86,222
Amounts due to related parties (Note 28)	11,087	9,278
Accruals and other payables	15,282	23,651
Retentions payable	1,327	1,233
Advances received	1,999	16
	92,347	120,400
Current portion of trade and other payables	(42,242)	(69,616)
Long-term payables	50,105	50,784

Trade payables are generally payable within 60 to 90 days of the suppliers' invoice date.

The long-term payables represent lease rent payables relating to one of the subsidiaries of the Company.

Amounts due to related parties are unsecured, bear no profit and have no fixed repayment terms.

17 Ijara and Murabaha financing

	31 December 2010	31 December 2009
Non-current portion of Ijara and Murabaha financing		
Ijara payable (a)	-	5,305
Murabaha payable (b), (c), (g) & (h)	41,780	26,525
	41,780	31,830
Current portion of Ijara and Murabaha financing		
Ijara payable (a) & (d)	8,943	4,548
Murabaha payable(b), (e), (f), (g) & (h)	21,271	34,095
	30,214	38,643
Total Ijara and Murabaha financing	71,994	70,473

١٧ الإجارة وقروض المراجعة التمويلية - تابع

- (أ) ذمم إجارة دائنة تمثل تسهيلات إجارة مالية بقيمة ٥,٣٠٥ مليون دولار أمريكي مقدمة من بنك محلي وذلك لشراء قطعة أرض. سيتم سداد هذا القرض بدفعة واحدة في وقت استحقاقه بتاريخ أكتوبر ٢٠١١.
- (ب) حصلت المجموعة على تسهيلات مرابحة تمويلية من مصرف محلي بمبلغ ٢٦,٥٢٥ مليون دولار أمريكي وذلك لتمويل الاستثمار ومتطلبات رأس المال العامل، إذ أنه سابقاً تم الاتفاق على سداد هذا القرض بدفعة واحدة في وقت الاستحقاق في أبريل ٢٠١٠، ولكن تم إعادة جدولته ليستحق على خمس دفعات نصف سنوية ابتداءً من أبريل ٢٠١١، وآخر قسط يستحق السداد في أبريل ٢٠١٣.
- (ج) ذمم مرابحة دائنة تمثل تسهيلات مالية بقيمة ١٣,٢٦٣ مليون دولار أمريكي مقدم من بنك محلي لتمويل متطلبات رأس المال العامل. سيتم سداد هذا القرض بدفعة واحدة في وقت استحقاقه بتاريخ أبريل ٢٠١٢.
- (د) ذمم إجارة دائنة تمثل تسهيلات إجارة مالية بقيمة ٢٧٧٣٥ مليون دولار أمريكي مقدمة من بنك محلي وذلك لشراء قطعة أرض. وقد حصلت المجموعة على هذه التسهيلات المالية بالاشتراك مع مستثمرين آخرين، وبناءً على ذلك فإن الالتزامات المتعلقة بهذه التسهيلات المالية توزع على المستثمرين الثلاثة بالتساوي، وقد تضمنت هذه البيانات المرحلية الموحدة الموجزة حصة الشركة فقط من تلك الالتزامات وتقدر بـ ٩,٢٤٥ مليون دولار أمريكي، على أن يتم دفع المبلغ المستحق بدفعة واحدة في وقت الاستحقاق في يونيو ٢٠٠٨. ولكن خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ قامت المجموعة بسداد مبلغ ٣,٥٦١ مليون دولار أمريكي في إطار تسوية لتمويل الإجارة وكان المبلغ الذي يسدد عن طريق قسط واحد مستحق في يونيو ٢٠٠٩. تم تجديد هذا التسهيل لمدة سنة أخرى مستحقة في يونيو ٢٠١٠ بعد أن تم دفع مبلغ ١,١٣٦ مليون دولار أمريكي في يونيو ٢٠٠٩. تم تجديد التسهيل لمدة سنة مستحقة في يونيو ٢٠١١ بعد أن تم دفع مبلغ ٩١٠ مليون في يونيو ٢٠١٠.
- (هـ) ذمم مرابحة دائنة تمثل تسهيلات مالية بقيمة ٢,١٥٩ مليون دولار أمريكي مقدم من بنك محلي لتمويل عملية شراء مبنى، وهذا المبلغ تم سداؤه بدفعة واحدة استحققت في أكتوبر ٢٠١٠.
- (و) خلال عام ٢٠٠٨، حصلت المجموعة على تسهيل مرابحة تمويلي من مصرف محلي بلغ ٣١,٨٣٠ مليون دولار أمريكي وذلك لشراء قطع أراضي. وهذا المبلغ من المفترض سداؤه بدفعة واحدة تستحق في أغسطس ٢٠٠٩، والذي قد تم تجديده بدفع مبلغ ١٥,٩١٥ مليون دولار أمريكي ليستحق الدفع بعد سنة واحدة، ومبلغ التمويل المتبقي يستحق بأربع دفعات متساوية مستحقة في نوفمبر ٢٠٠٩، فبراير ٢٠١٠، مايو ٢٠١٠، وأغسطس ٢٠١٠. دفعت المجموعة الأقساط المستحقة عليها بالكامل وتم إغلاق التسهيل خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.
- (ز) خلال عام ٢٠٠٨، حصلت المجموعة على تسهيل مرابحة تمويلي آخر من مصرف محلي بلغ ٣٠ مليون دولار أمريكي لتمويل احتياجات رأس المال العامل. وهذا المبلغ مستحق الدفع على ثلاث دفعات، تستحق في يوليو ٢٠٠٩ ويناير ٢٠١٠ ويوليو ٢٠١٠ على التوالي. تم سداد الدفعات المستحقة في يوليو ٢٠٠٩ ويناير ٢٠١٠ والتي بلغت ١٠ مليون دولار أمريكي لكل منهما. أما مبلغ القسط المتبقي بقيمة ١٠ مليون دولار أمريكي والمستحق في يوليو ٢٠١٠ فقد تم إعادة جدولته على قسطين متساويين بقيمة ٥ مليون دولار أمريكي تستحق في يناير ٢٠١١ ويوليو ٢٠١١.
- (ح) خلال عام ٢٠١٠، حصلت المجموعة على تسهيل مرابحة تمويلي آخر من مصرف محلي بلغ ١٣,٢٦٣ مليون دولار أمريكي لتمويل احتياجات رأس المال العامل. وهذا المبلغ مستحق الدفع على خمس دفعات بدءاً من سبتمبر ٢٠١١ حتى سبتمبر ٢٠١٥ مستحق على النحو التالي: ١,٣٢٦ مليون دولار أمريكي تستحق في سبتمبر ٢٠١١، و ٢,٦٥٢ مليون دولار أمريكي تستحق في كل من سبتمبر ٢٠١٢ وسبتمبر ٢٠١٣، و ٣,٣١٦ مليون دولار أمريكي تستحق في كل من سبتمبر ٢٠١٤ وسبتمبر ٢٠١٥.

17 Ijara and Murabaha financing (continued)

- a) Ijara payable represents an Ijara financing facility obtained from a local bank amounting to US\$5.305 million to finance the purchase of a plot of land. The amount is repayable in one single installment falling due in October 2011.
- b) The Group obtained Murabaha financing facility from a local bank amounting to US\$26.525 million to finance the acquisition of investments and for meeting its working capital requirements. The amount was repayable in one single installment due in April 2010 which has now been rescheduled and the amount is payable in 5 semi-annual installments starting from April 2011, the last installment falling due in April 2013.
- c) Murabaha payable represents a financing facility obtained from a local bank amounting to US\$13.263 million to finance the working capital requirements. The amount is repayable in one single installment falling due in April 2012.
- d) Ijara payable represents an Ijara financing facility obtained from a local bank amounting to US\$27.735 million for the purchase of a plot of land. The Group has jointly obtained this financing facility with two other investors. Accordingly, as the liability for this financing facility is shared equally between the three investors, only the Group's share in this financing facility amounting to US\$9.245 million is included in the consolidated financial statements. The amount was repayable in one single installment due in June 2008. However, during the year ended 31 December 2007, the Group repaid an amount of US\$3.561 million as its share in part-settlement of the Ijara financing with the balance being renewed for one year falling due in June 2009. The facility was rolled-over for a further period of one more year falling due in June 2010 after a part-payment of US\$1.136 million was made in June 2009. The facility has been once again rolled-over for a further period of one more year falling due in June 2011 after a part-settlement of US\$0.910 million in June 2010.
- e) Murabaha payable represents a financing facility obtained from a local bank amounting to US\$2.159 million to finance the purchase of a building. The amount was repayable in one single installment due in October 2010 which has been duly repaid by the Group.
- f) In 2008 the Group obtained a Murabaha financing facility from a local bank amounting to US\$31.830 million to finance the purchase of a land. The amount was repayable in one single installment due in August 2009, and was renewed after a part payment of US\$15.915 million, for a further period of one year. The balance amount was repayable in four equal installments due in November 2009, February 2010, May 2010 and August 2010. The Group has repaid all the installments during the year ended 31 December 2010.
- g) In 2008, the Group obtained a Murabaha financing facility from a local bank amounting to US\$30 million to finance its working capital requirements. The amount was repayable in three equal installments due in July 2009, January 2010 and July 2010 respectively. The installment due in July 2009 and January 2010 amounting to US\$10 million each has been duly repaid. The installment of US\$10 million due in July 2010 has been rescheduled in two equal installments of US\$5 million each due in January 2011 and July 2011 respectively.
- (h) During 2010, the Group obtained a Murabaha financing facility from a local bank amounting to US\$13.263 million to finance its working capital requirements. The amount is repayable in five installments starting from September 2011 to September 2015 due as follows: US\$1.326 million in September 2011, US\$2.652 million each in September 2012 and 2013, and US\$3.316 million each in September 2014 and 2015.

١٧ الإجارة وقروض المراجعة التمويلية - تابع

التسهيلات التمويلية المذكورة أعلاه مضمونة بالموجودات التالية وهذه التسهيلات التمويلية تحتسب عليها عمولات تمويلية محتسبة على أساس معدلات العمولة السائدة في السوق.

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
		ذمم تجارية مدينة (إيضاح ٩)
١٥,١٢٥	١٠,٣٨٧	إستثمارات متوفرة للبيع (إيضاح ١١)
٨,٢٨٩	١٣,٧٢٣	إستثمارات في مشروع مشترك / شركات زميلة (إيضاح ١٢)
١٠,٩٩٩	١١,٢٥١	إستثمارات عقارية (إيضاح ١٣)
٥٥,٨١٥	—	عقارات تحت التطوير (إيضاح ١٤)
٦,٥٣٤		
٩٦,٧٦٢	١٤٣,٦٥٠	الرصيد النهائي

إن تلك الأجزاء من تلك القروض والواجب سدادها خلال سنة واحدة من تاريخ بيان المركز المالي الموحد قد أظهرت في بيان المركز المالي الموحد ضمن بند الحصة الجارية من حساب الإجارة وقروض المراجعة التمويلية.

المبالغ المذكورة مساوية لأرصدها الدفترية كما لا تعتبر الإدارة بأن أثر التخفيض له أي تأثير ملموس.

١٨ رأس المال

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
		المصرح به
١٥٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠٠٩): ٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي بقيمة اسمية قدرها ٠,٤٠ دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٠,٤٠ دولار أمريكي) للسهم الواحد
		الصادر والمدفوع بالكامل
		كما في ١ يناير
١٠٧,١٠٧	٩٧,٣٧٠	٢٦٧,٧٦٧,٥٠٠ (٢٠٠٩): ٢٤٣,٤٢٥,٠٠٠ سهم عادي بقيمة اسمية قدرها ٠,٤٠ دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٠,٤٠ دولار أمريكي) للسهم الواحد
		أسهم منحة
٧,٤٩٧	٩,٧٣٧	١٨,٧٤٣,٧٢٥ (٢٠٠٩): ٢٤,٣٤٢,٥٠٠ سهم عادي بقيمة اسمية قدرها ٠,٤٠ دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٠,٤٠ دولار أمريكي) للسهم الواحد
١١٤,٦٠٤	١٠٧,١٠٧	
		أسهم خزينة
(٦٥١)	(١,٤٨٨)	ناقصاً: ١,٦٢٧,٥٠٠ أسهم خزينة (٢٠٠٩: ٣,٧٢١,٣٢٨ أسهم خزينة) بمبلغ ٠,٤٠ دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٠,٤٠ دولار أمريكي) للسهم الواحد
		كما في ٣١ ديسمبر
١١٣,٩٥٣	١٠٥,٦١٩	٢٨٤,٨٨٣,٧٢٥ (٢٠٠٩): ٢٦٤,٠٤٦,١٧٣ سهم عادي بقيمة اسمية قدرها ٠,٤٠ دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٠,٤٠ دولار أمريكي) للسهم الواحد

أسهم الخزينة تمثل الأسهم الصادرة والتي تم تخصيصها بقيمتها الاسمية لشركة تعمير لإدارة الممتلكات الخاصة ذ.م.م وهي شركة تابعة للمجموعة.

17 Ijara and Murabaha financing (continued)

The above financial facilities are secured against the following assets and bear profit at market rates.

	31 December 2010	31 December 2009
Trade receivables (Note 9)	15,125	10,387
Available-for-sale investments (Note 11)	8,289	8,289
Investment in a joint venture/associates (Note 12)	10,999	13,723
Investment properties (Note 13)	55,815	111,251
Properties-under-development (Note 14)	6,534	-
	96,762	143,650

That portion of the loans which is repayable within one year from the statement of financial position date is disclosed as current portion of Ijara and Murabaha finance loans.

The amounts stated above equal their carrying balances as the impact of discounting is not considered significant by management.

18 Share capital

	31 December 2010	31 December 2009
Authorised		
375,000,000 (2009: 375,000,000) shares of US\$0.40 each (2009: US\$0.40 each)	150,000	150,000
Issued and fully paid-up		
At 1 January		
267,767,500 (2009: 243,425,000) ordinary shares of US\$0.40 each (2009: US\$0.40 each)	107,107	97,370
Bonus issue		
18,743,725 (2009 : 24,342,500 shares) ordinary shares of US\$0.40 each (2009: US\$0.40 each)	7,497	9,737
	114,604	107,107
Treasury shares		
Less: 1,627,500 treasury shares (2009: 3,721,328) treasury shares of US\$0.40 each (2009: US\$0.40 each)	(651)	(1,488)
At 31 December		
284,883,725 (2009 : 264,046,173) ordinary shares of US\$0.40 each (2009: US\$0.40 each)	113,953	105,619

Treasury shares represent shares issued to Tameer for Private Management WLL, a subsidiary of the Company.

١٨ رأس المال - تابع

معلومات إضافية متعلقة بالمساهمين

(i) أسماء وجنسيات المساهمين الأساسيين في الشركة الذين يملكون حصة بنسبة ٥% أو أكثر من مجموع أسهم رأسمالها وعدد الأسهم التي يملكونها كالتالي:

اسم المساهم	الجنسية	عدد الأسهم	نسبة الأسهم المملوكة من مجموع رأس المال
شركة المثنى الاستثمارية	كويتية	٤٩,٠٩٨,٤٢٧	٧١,٢٣%
بيت التمويل الكويتي	كويتية	٢٦,٣٤١,٦٩٥	٣٥,٢٩%
بنك دبي الإسلامي	إماراتية	١٩,٧٤٨,٨٨٣	٢٩,٩٣%
آخريين	متعددة	١٨٩,٦٩٤,٧٢٠	٢٦٦,٥٩%
		٢٨٤,٨٨٣,٧٢٥	١٠٠%

(ii) تندرج جميع أسهم الشركة تحت فئة واحدة وهي أسهم عادية. وجميع المساهمين متساوون في حقوق التصويت، تم دفع قيمة الاسهم الصادرة بالكامل.

(iii) تتوزع أسهم الملكية في الشركة على عدد المساهمين والنسب المئوية كما هو موضح في الفئات التالية:

عدد المساهمين	عدد الأسهم	نسبة الأسهم المملوكة من مجموع رأس المال
أقل من ١%	٨٣٤	٢٨,١٣%
أكثر من ١% وأقل من ٥%	١٦	٣٨,٤٥%
أكثر من ٥% وأقل من ١٠%	٢	١٦,١٨%
أكثر من ١٠% وأقل من ٢٠%	١	١٧,٢٤%
	٨٥٣	٢٨٤,٨٨٣,٧٢٥
		١٠٠%

(iv) يمتلك أعضاء مجلس الإدارة في رأس مال الشركة الصادر والمدفوع بالكامل ما نسبته ٧٩% من رأس مال الشركة (٢٠٠٩: ٦٦%).

وفيما يلي تفاصيل الأسهم المملوكة في الشركة من قبل أعضاء مجلس الإدارة:

عدد الأسهم	٢٠١٠	٢٠٠٩
فريد سعود الفوزان	٩٦٢,٦٥٠	٨٩٩,٦٧٣
سمير يعقوب النفيسي	٤٧٤,٧٢٣	٧٧,٠٠٠
جمال عبدالرحمن الرويح	٢٣٠,٢٣٨	٢١٥,١٧٦
أحمد راشد القطان	٢٠,٥١١	١٨٧,٣٩٣
طلال خالد النصف	٩٤,١٦٠	٨٨,٠٠٠
عادل يعقوب النفيسي	٨٨,٢٧٥	٨٢,٥٠٠
فيصل عبدالله الخزام	٧٨,٠٥٠	٧٢,٩٤٤
صالح تركي الخميس	٧٨,٠٥٠	٧٢,٩٤٤
عبدالرحمن يوسف فخرو	٤٩,٥٣٠	—
أيمن عادل كمال	—	٧٢,٩٤٤
الرصيد النهائي	٢,٢٥٦,١٨٧	١,٧٦٨,٥٧٤

18 Share capital (continued)**Additional information on shareholding pattern**

- i) The names and nationalities of the major shareholders and the number of shares held in which they have an interest of 5% or more outstanding shares are as follows:

Name of the shareholder	Nationality	Number of shares	Percentage of shareholding interest
Al-Muthana Investment Co	Kuwaiti	49,098,427	17.23%
Kuwait Finance House	Kuwaiti	26,341,695	9.25%
Dubai Islamic Bank	Emirati	19,748,883	6.93%
Others	Various	189,694,720	66.59%
		284,883,725	100%

- ii) The Company has only one class of equity shares and the holders of the shares have equal voting rights. Further, all the shares issued are fully paid.

- iii) The distribution pattern of equity shares, setting out the number of shareholders and percentages in the following categories is as follows:

	Number of shareholders	Number of shares	Percentage of total outstanding shares
Less than 1%	834	80,150,171	28.13%
1% up to less than 5%	16	109,544,549	38.45%
5% up to less than 10%	2	46,090,578	16.18%
10% up to less than 20%	1	49,098,427	17.24%
	853	284,883,725	100.00%

- iv) The Board of Directors collectively hold 0.79% shares of the total issued and paid-up share capital of the Company (2009: 0.66%).

Details of shares owned by the Directors of the Company are as follows:

	Number of shares	
	2010	2009
Fareed Soud Al-Fozan	962,650	899,673
Samir Yaqoob Al-Nafisi	474,723	77,000
Jamal Abdul Rahman Al-Rowaiyeh	230,238	215,176
Ahmed Rashed Al-Qattan	200,511	187,393
Talal Khalid Al-Nesef	94,160	88,000
Adel Yaqoob Al-Nafisi	88,275	82,500
Faisal Abdulla Al-Khazam	78,050	72,944
Saleh Turki Al-Khamees	78,050	72,944
Abdulrahman Yousif Fakhro	49,530	-
Ayman Ahmed Adel Kamal	-	72,944
	2,256,187	1,768,574

١٨ رأس المال - تابع

(v) تبرعات الأعمال الخيرية

المحول إلى صندوق التبرعات الخيرية

في اجتماع الجمعية العمومية المنعقد في تاريخ ٩ مارس ٢٠١٠ (٤ مارس ٢٠٠٩) لم يوافق المساهمون على تحويل أي مبلغ مالي (٢٠٠٨: ٥٠٠ ألف دولار أمريكي) إلى صندوق التبرعات الخيرية والخاصة بالسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

الموصى به من مجلس الإدارة

لم يوصى مجلس إدارة المجموعة بتبرعات خيرية عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: لا شيء دولار أمريكي).

(vi) مكافأة أعضاء مجلس الإدارة

في اجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد في ٩ مارس ٢٠١٠ (٤ مارس ٢٠٠٩)، وافق المساهمون على صرف مكافأة لأعضاء مجلس الإدارة بمبلغ ٢٦١ دولار أمريكي عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٥٨٥ ألف دولار أمريكي)، يتم صرف مكافأة أعضاء مجلس الإدارة واحتسابها في البيان الموحد للتغيرات في حقوق المساهمين في السنة التي يتم فيها دفع المكافأة.

الموصى به من مجلس الإدارة

لم يوصى مجلس إدارة المجموعة على صرف مكافأة لأعضاء مجلس الإدارة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠٠٩: ٢٦١ ألف دولار أمريكي).

(vii) أرباح أسهم

في اجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد في ٩ مارس ٢٠١٠ (٤ مارس ٢٠٠٩)، لم يوافق المساهمون على توزيع أرباح نقدية على المساهمين عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: تم توزيع مبلغ ٢٩,٢١١ مليون دولار أمريكي وذلك ١٢ سنتاً للسهم الواحد، وتمثل ما يعادل نسبة ٣٠٪ من رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل) و تم الموافقة على توزيع ٧٪ أسهم منحة بقيمة ١٨,٧٤٤ مليون سهم (٢٠٠٨: تم توزيع ١٠٪ أسهم منحة عددها ٢٤,٣٤٢ مليون سهم).

الموصى به من مجلس الإدارة

لم يوصى مجلس الإدارة بتوزيع أي أرباح أسهم عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠٠٩: ٧٪ أسهم منحة). هذه التوصية، إن كانت هنالك، فهي خاضعة لموافقة الجمعية العمومية العادية للمجموعة وهي لا تؤثر على هذه البيانات المالية الموحدة.

18 Share capital (continued)

v) Contribution to charity

Transferred to charity fund

No contribution to charity fund relating to the year ended 31 December 2009 (2008: US\$500 thousand) was approved by the shareholders in the Annual General Meeting held on 9 March 2010 (4 March 2009).

Proposed by the Board of Directors

The Board of Directors of the Group do not propose any charity contributions for the year ended 31 December 2010 (31 December 2009: US\$ Nil).

vi) Directors' remuneration

An amount of US\$261 thousand was appropriated from retained earnings as Directors' remuneration in 2009, relating to the year ended 31 December 2009 (2008: US\$585 thousand). The payment was approved by the shareholders in the Annual General Meeting held on 9 March 2010 (2009: 4 March 2009).

Proposed by the Board of Directors

The Board of Directors of the Group do not propose any Directors' remuneration for the year ended 31 December 2010 (2009: US\$261 thousand).

vii) Dividends

A cash dividend of US\$ Nil (2008: US\$ 29.211 million at 12 cents per share) representing Nil % (2008: 30%) of the issued and fully paid-up share capital of the Company for the year ended 31 December 2009 (31 December 2008) and 7% stock dividend (2008: 10%), i.e. bonus share issue of 18.744 million shares (2008: 24.342 million shares) was approved by the shareholders in the Annual General Meeting held on 9 March 2009 (2008: 4 March 2009).

Proposed by the Board of Directors

The Board of Directors do not propose to pay any dividend (2009: 7% stock dividend) for the year ended 31 December 2010. The proposed dividend (if any) only becomes payable once it has been approved by the shareholders in the Annual General Meeting and, accordingly, the proposed dividend has not been accounted for in these consolidated financial statements.

١٩ الاحتياطات

(أ) الاحتياطي القانوني:

بموجب قانون الشركات التجارية البحريني، يتم تحويل نسبة ١٠٪ من صافي أرباح السنة قبل التوزيع إلى حساب الاحتياطي القانوني الغير قابل للتوزيع حتى يبلغ رصيد ذلك الاحتياطي ما نسبته على الأقل ٥٠٪ من رأس المال الصادر. حيث أن الشركة قد حققت صافي خسارة خلال السنة، فإنه لم يتم تحويل أي مبالغ إلى حساب الاحتياطي القانوني (٢٠٩ : ١,١٣٣ مليون دولار أمريكي).

(ب) احتياطي خيارات أسهم:

يمثل هذا الاحتياطي الفرق في ما بين سعر المنحة والقيمة السوقية لأسهم الشركة الصادرة إلى موظفي المجموعة وفقاً لخطة خيارات منح الأسهم للموظفين (إيضاح ٢٦). وسوف يتم استخدام هذا المخصص حينما يتم إصدار الأسهم للموظفين.

خلال السنة، قامت المجموعة بإصدار عدد ٢,١٩٩,٩٩٥ سهم (٢٠٩: ٤,٤٥٥,٠٥١ سهم) لموظفيها طبقاً لنظام خيارات منح الأسهم للموظفين. وعلى ذلك فإن الفرق ما بين سعر السهم الممنوح للموظفين والسعر السوقي للسهم في تاريخ المنحة يبلغ إجمالاً ٤٦٣ مليون دولار أمريكي (٢٠٩: ١,٥١٠ ألف دولار أمريكي)، وقد تم تحويل هذا الفرق من احتياطي خيارات الأسهم إلى حساب علاوة إصدار الأسهم.

٢٠ (خسائر) / إيرادات من العقارات

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
١,٠٠١	١,٧٧٢	مكاسب محققة من بيع استثمارات عقارية
(٣,٦١٧)	(٢٥,٠٣٠)	خسائر القيمة العادلة غير المحققة للاستثمارات العقارية
٤,٤٠٤	١,٨٩٣	إيراد التأجير
١,٣٨٨	٥٧٣	إيراد خاص بمرافق العقارات
٣,١٧٦	(٢,٧٩٢)	

٢١ إيرادات من الاستثمارات

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
—	(٢٩)	مكاسب محققة من بيع استثمارات متوفرة للبيع
—	١٣	مكاسب محققة من تحويل استثمارات في مشروع مشترك / شركات زميلة
٢,١٢٥	٤٣٢	أرباح مرابحة
		خسائر القيمة العادلة غير المحققة للموجودات المالية بالقيمة العادلة محددة
(٥٥٧)	—	بالربح أو الخسارة
		(خسائر) / مكاسب القيمة العادلة المحققة للموجودات المالية بالقيمة العادلة
٢٧٢	(٢٣٣)	العادلة محددة بالربح أو الخسارة
٥١	٢٨	إيراد أرباح أسهم
١,٨٩١	٢١١	

٢٢ إيرادات من خدمات استشارية

تتضمن الإيرادات رسوم الاستشارات ورسوم مستحقة للمجموعة من تطوير قطعة أرض. كما تتضمن رسوم الاستشارات، رسوم التوظيف، ورسوم إدارة المشروع، ورسوم الوكالة.

19 Reserves**a) Statutory reserve**

In accordance with the provisions of the Bahrain Commercial Companies Law 2001, Decree No. 21 of 2001, an amount equivalent to 10% of the Group's net profit before appropriations is required to be transferred to a non-distributable reserve account until such time as a minimum of 50% of the issued share capital is set aside. As the Group has reported a net loss during the year ended 31 December 2010, no transfer has been made to the statutory reserve (2009: US\$1.133 million).

b) Share option reserve

This represents the difference between the grant price and fair value of the Company's share options issued to the Group's employees in accordance with the employee share option plan (Note 26). This reserve will be utilised when the shares are issued to the employees.

During the year, the Group issued 2,199,995 (2009: 4,455,051) shares to its employees under the employees' stock option plan. Accordingly, the share option reserve totalling to US\$0.463 million (2009: US\$1.510 million) has been transferred from the share option reserve to the share premium account.

20 (Losses)/income from properties

	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009
Realised gains on sale of investment properties	1,772	1,001
Unrealised fair value losses on investment properties	(25,030)	(3,617)
Rental income	1,893	4,404
Property related facilities income	573	1,388
	(20,792)	3,176

21 Income from investments

	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009
Realised losses on sale of available-for-sale investments	(29)	-
Realised gains on transfer of investment in a joint venture/associate	13	-
Murabaha profits	432	2,125
Unrealised fair value losses on financial assets at fair value through profit or loss	-	(557)
Realised fair value (losses)/gains on financial assets at fair value through profit or loss	(233)	272
Dividend income	28	51
	211	1,891

22 Income from advisory services

Income from advisory fees includes fees earned by the Group with respect to the development of a plot of land. Further, the advisory fees also include placement, project management, investment banking and agency fees.

٢٣ صافي إيرادات من عقود المقاولات

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٣٠,١٩	١٨,٧١	إيرادات العقود
(١٩,٤٦٨)	(١٣,١٧٥)	تكاليف العقود
١٠,٥٥١	٥,٥٣٦	

تتضمن تكلفة العقود استهلاك بمبلغ وقدره ٤٩٧ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٤٦٧ ألف دولار أمريكي) (إيضاح ١٥).

٢٤ إيرادات من بيع حقوق الإيجار / المشاريع

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، قامت المجموعة بالدخول في مشروع مشترك واتفاقية مساهمة عقارية مع الشريك الاستراتيجي («الاتفاقية») فيما يتعلق بتطوير قطعة أرض («المشروع»). ووفقاً لشروط اتفاق المشروع المشترك، فإن المجموعة قامت بتحويل حقوقها في المشروع لمجموعة من المستثمرين لقاء رسوم متفق عليها. وقد حققت المجموعة دخلاً صافياً بمبلغ ١١,١٦٢ مليون دولار أمريكي أدرجت في حساب بيان الدخل الموحد كدخل من بيع حقوق هذا المشروع (SPV) وتم احتساب الدخل بناء على مبدأ النسبة والتناسب للأموال المستلمة من المستثمرين حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. في عام ٢٠١٠، أدرجت المجموعة إيرادات و قدره ٧٤٤ مليون دولار أمريكي من هذا المشروع.

٢٥ الإيرادات الأخرى

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٥٢	—	مكاسب فروق العملة الأجنبية
٣٤٥	٥٦٥	إيرادات أخرى
٣٩٧	٥٦٥	

٢٦ تكاليف الموظفين

لم يتم تخصيص أية مكافآت وحوافز للموظفين للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠٠٩: لا شيء مليون دولار أمريكي)، وذلك لأن صافي أرباح المجموعة لم تزد عن المعدل المحدد مسبقاً في النظام الأساسي للمجموعة.

علاوة على ذلك، فإن تكاليف الموظفين قد تضمنت مصاريف متعلقة بحوافز الموظفين المحتسبة على أساس منح الموظفين الحق في ملكية أسهم الشركة، والذي تم خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ والتي بلغت ٨٥٤ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ١,٠٢٠ مليون دولار أمريكي).

٢٧ العائد على السهم

يتم احتساب العائد الأساسي على السهم على أساس تقسيم صافي الربح المتاح للمساهمين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية الصادرة خلال السنة.

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
١١,٣٢٨	(٣٤,٨٧٨)	صافي (الخسارة) / الربح المتاح للمساهمين
٢٨٠,٩٣٦,٥٠١	٢٨٤,٦٥٩,٣٩	المتوسط المرجح لعدد الأسهم الصادرة
٤,٠٣ سنتاً	(١٢,٢٥ سنتاً)	العائد الأساسي والمخفض للسهم الواحد

23 Net income from construction contracts

	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009
Contract income	18,071	30,019
Contract costs	(13,175)	(19,468)
	4,896	10,551

The contract costs include depreciation amounting to US\$497 thousand (2009: US\$467 thousand) (Note 15).

24 Income from sale of lease/project rights

During the year ended 31 December 2009, the Group entered into a Joint Venture and Property Contribution Agreement ("the Agreement") with a strategic partner with respect to the development of a plot of land. In accordance with the terms of the Agreement, the Group assigned its rights in the Project to a group of investors ("SPV") for an agreed fee. The Group recognised revenue of US\$11.162 million, net of expenses, in the consolidated statement of income on sale of project rights to the SPV on a pro-rata basis based on the funds received from the investors till 31 December 2009. In 2010, an income of US\$744 thousand has been recognised from this Project.

25 Other income

	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009
Net foreign exchange gains	-	52
Other income	565	345
	565	397

26 Staff costs

No provision has been made for staff incentive for the year ended 31 December 2010 (31 December 2009: US\$ Nil) as the Group's net profit are not in excess of a pre-determined hurdle rate as set out in the Group's Memorandum and Articles of Association.

Further, staff costs includes expenses amounting to US\$0.854 million (31 December 2009: US\$1.020 million) relating to equity-settled share-based payment transactions for the year ended 31 December 2010.

27 Earnings per share

Basic earnings per share is calculated by dividing the net profit attributable to the shareholders by the weighted average number of ordinary shares issued during the year.

	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009
Net (loss)/profit attributable to the shareholders	(34,878)	11,328
Weighted average number of ordinary shares	284,659,039	280,936,501
Basic and diluted earnings per share	(12.25) cents	4.03 cents

٢٧ العائد على السهم - تابع

تم الانتهاء من توزيع ١٨,٧٤٤ مليون سهم منحة (٢٠٩: ٢٤,٣٤٢ مليون سهم منحة) خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بناءً على ذلك تغير المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية لسنة ٢٠٠٩ ليعكس عملية إصدار أسهم منحة.

لا توجد لدى المجموعة أية أسهم عادية صادرة قد تكون عرضة للتخفيض، وعليه يكون العائد على السهم المخفض مماثل للعائد الأساسي على السهم.

٢٨ معاملات مع أطراف ذات علاقة

يتم اعتبار الأطراف كأطراف ذو علاقة عندما يكون لأحد الأطراف قدرة السيطرة على الطرف الآخر، أو يكون له نفوذ يؤثر على السياسات المالية والتشغيلية للطرف الآخر. تشتمل الأطراف ذو علاقة على شركات تمارس المجموعة عليها نفوذاً مؤثراً ومساهمين رئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية للمجموعة. إن معاملات المجموعة مع الأطراف ذات العلاقة مصرحة من قبل الإدارة.

إن المعاملات التالية قد تمت مع أطراف ذات علاقة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و٢٠٠٩:

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	الإيراد
		إيرادات من العقارات
—	٣٧٥	إيرادات من الاستثمارات
٤٤	٢٩	إيراد خدمات استشارية
٨,١٦٢	٨٢٤	صافي إيرادات من عقود المقاولات
—	٣,٣٤٢	إيراد بيع حقوق إيجار
١١,١٦٢	٧٤٤	إيرادات أخرى
١٠٠	٣٣٩	حصة (الخسائر) / الأرباح من الاستثمار في المشروع المشترك / الشركات الزميلة
١,٩٣٨	(٢٣)	
		المصاريف
		مصاريف عمومية وإدارية
—	٤٩٩	

ملخص بأرصدة الأطراف ذات العلاقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
		استثمارات متوفرة للبيع
١١,٨٤٧	١٢,٨٩٧	استثمارات في مشروع مشترك / شركات زميلة
٩٩,٩٠٧	٩٦,٤١٤	ذمم تجارية مدينة وأخرى
٤٣,٤٨٨	٣٥,٢٥١	ذمم مرابحة مدينة والحسابات الجارية
٥	٥	ذمم تجارية دائنة وأخرى
٩,٢٧٨	١١,٠٨٧	

27 Earnings per share (continued)

The distribution of 18.744 million (2009: 24.342 million) bonus shares was completed during the year ended 31 December 2010 and, therefore, the weighted average number of ordinary shares of 2009 have been restated to give effect to the bonus issue.

The Company does not have any potentially dilutive ordinary shares, hence the diluted earnings per share and basic earnings per share are identical.

28 Related party transactions and balances

Parties are considered to be related if one party has the ability to control the other party or exercise significant influence over the other party in making financial and operating decisions. Related parties include entities over which the Group exercises significant influence, major shareholders, directors and executive management of the Group. The Group's transactions with related parties are authorised by the management.

The following are the transactions entered into with the related parties during the years ended 31 December 2010 and 2009:

	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009
Income		
Income from properties	375	-
Income from investments	29	44
Income from advisory services	824	8,162
Net Income from Construction Contracts	3,342	-
Income from sale of lease/project rights	744	11,162
Other income	339	100
Share of (loss)/profit from investment in a joint venture/associates	(23)	1,938
Expenses		
General and administrative expenses	499	-

A summary of the related party balances as at 31 December 2010 and 31 December 2009 is as follows:

	31 December 2010	31 December 2009
Available-for-sale investments	12,897	11,847
Investment in a joint venture/associates	96,414	99,907
Trade and other receivables	35,251	43,488
Murabaha receivables and current accounts	5	5
Trade and other payables	11,087	9,278

٢٩ التعهدات والالتزامات الطارئة

التعهدات والالتزامات الطارئة للمجموعة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٢٨,٣٨٨	—	رأسمال غير قابل للاستدعاء متعلق بالاستثمارات المتوفرة للبيع
٣,٩٢١	٨,٤٩١	التزامات طارئة
١١,٦٩٣	٢,٠٠٨	التعهدات الرأسمالية
٤٤,٠٠٢	١٠,٤٩٩	

التزامات طارئة:

تتمثل الالتزامات الطارئة في الالتزامات من جراء تعاقدات العمل الاعتيادية والتي تشتمل على خطابات الضمان والائتمان المقدمة إلى البنوك التي تعامل معها طرف ذو علاقة.

التعهدات الرأسمالية:

تتمثل التعهدات الرأسمالية المبالغ المتعاقد عليها في تاريخ بيان المركز المالي الموحد في مجال الاستثمارات العقارية وتعهدات الاكتتاب. إن إجمالي الحد الأدنى للالتزامات الإيجار المستقبلية الناتجة من جراء عقود الإيجار التشغيلية غير القابلة للإلغاء كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٤٢٢	١,٤٣٠	أقل من سنة
—	١,٣٠٤	أكثر من سنة وأقل من خمس سنوات
٥٠,٧٨٤	٥٠,١٠٥	أكثر من خمس سنوات
٥١,٢٠٦	٥٢,٨٣٩	

٣٠ الموجودات والمطلوبات المالية وإدارة المخاطر

الموجودات المالية والمطلوبات المتضمنة في بيان المركز المالي الموحد تشمل النقدية وشبه النقدية واستثمارات المضاربة والمرايحة والاستثمارات المتوفرة للبيع وموجودات مالية بالقيمة العادلة محددة بالربح أو الخسارة، الاستثمار في المشاريع المشتركة والشركات الزميلة وذمم تجارية مدنية وأخرى وإيجاره وقروض المرايحة التمويلية، وذمم تجارية دائنة وأخرى، إن السياسات المحاسبية المتعلقة باحتساب الأدوات المالية قد تم الإفصاح عنها كلاً على حدة في البند المتعلق بها.

إدارة رأس المال

إن الهدف الأساسي للمجموعة في إدارة رأس المال هو التأكد من المحافظة على نسبة رأس المال لتدعيم أعمال المجموعة وتنمية عوائد المساهمين. تقوم الشركة بإدارة هيكلية رأس المال لديها، كما تقوم بإعداد التسويات وذلك وفقاً للظروف الاقتصادية. لم يتم أي تغيير في الأهداف والسياسات والعمليات خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و٢٠٠٩.

29 Contingent liabilities and commitments

The Group's contingent liabilities and capital commitments are as follows:

	31 December 2010	31 December 2009
Uncalled share capital relating to available-for-sale investments	-	28,388
Contingent liabilities	8,491	3,921
Capital commitments	2,008	11,693
	10,499	44,002

Contingent liabilities

Contingent liabilities arise in the ordinary course of business and include acceptances and guarantees provided on behalf of a related party.

Capital commitments

The Group's capital commitments represent amounts contracted for at the consolidated statement of financial position date in respect of investment properties and underwriting commitments.

The future aggregate minimum lease payments under non-cancellable operating leases are as follows:

	31 December 2010	31 December 2009
Not later than 1 year	1,430	422
Later than 1 year but not later than 5 years	1,304	-
Later than 5 years	50,105	50,784
	52,839	51,206

30 Financial assets and liabilities and risk management

Financial assets and liabilities carried in the consolidated statement of financial position include cash and cash equivalents, Mudaraba and Murabaha investments, available-for-sale investments, financial assets at fair value through profit or loss, investment in a joint venture/associates, trade and other receivables, Ijara and Murabaha financing and trade and other payables. The particular recognition methods adopted are disclosed in the individual policy statements associated with each item.

Capital management

The primary objective of the Group's capital management is to ensure that it maintains a healthy capital ratio in order to support its business and maximise shareholders' value.

The Group manages its capital structure and makes adjustments to it, in light of changes in economic conditions. No changes were made in the objectives, policies and processes during the years ended 31 December 2010 and 2009.

٣٠ الموجودات والمطلوبات المالية وإدارة المخاطر

إدارة رأس المال - تابع

تقوم المجموعة بمراقبة رأس المال عن طريق استخدام طريقة نسبة المديونية، والتي هي عبارة عن صافي المديونية مقسوماً على مجموع رأس المال مضافاً إليه صافي المديونية. ويندرج ضمن صافي مديونية الشركة الإجارة وقروض المرابحة التمويلية والذمم التجارية الدائنة والأخرى مخصصاً منها النقدية وشبه النقدية. رأس المال يتضمن رأس المال مع الاحتياطيات الأخرى المتعلقة بمساهمي الشركة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
٧١,٩٩٤	٧٠,٤٧٣	إجارة وقروض المرابحة التمويلية
٩٢,٣٤٧	١٢٠,٤٠٠	ذمم تجارية دائنة وأخرى
(١٧,٢٨٣)	(٣٦,٩٥٥)	ناقصاً: النقدية وشبه النقدية
١٤٧,٠٥٨	١٥٣,٩١٨	صافي المديونية
١١٣,٩٥٣	١٠٥,٦١٩	رأس المال
٣٠,٧٦٠	٢٩,٩٦٢	علاوة الإصدار
٢١,٤٧٣	٢١,٤٧٣	الاحتياطي القانوني
١,٥٣٥	١,١٤٤	احتياطي خيارات الأسهم
٣٧,٣١٩	٧٩,٤٤٩	الأرباح المستبقة
٢٠٥,٠٤٠	٢٣٧,٦٤٧	مجموع رأس المال والاحتياطيات
٣٥٢,٩٨	٣٩١,٥٦٥	رأس المال وصافي المديونية
%٤١,٧٧	%٣٩,٣٠	نسبة المديونية

إدارة المخاطر

تكون على عاتق مجلس الإدارة («المجلس») كامل المسؤولية عن تعريف مفهوم إدارة المخاطر في المجموعة ويعمل على التأكد من تطبيقها في إطار فعال. حيث أن المجلس ومن خلال تقديم الدعم من قبل لجنة التدقيق واللجنة التنفيذية يصادقون على المراجعة الدورية لسياسات واستراتيجيات إدارة المخاطر في المجموعة. إن المخاطر الرئيسية التي تواجه المجموعة هي مخاطر الاستثمار ومخاطر السيولة ومخاطر التشغيل والمخاطر القانونية ومخاطر السمعة ومخاطر الالتزام التنظيمي والتي توضح تفاصيلها أدناه بشكل مفصل.

مخاطر الاستثمار هي مخاطر الشك في تحصيل منافع مستقبلية حقيقية من الاستثمار. إن لدى المجموعة سياسات واضحة بالنسبة لإدارة مخاطر الاستثمار، حيث أن هذه السياسات تتناسب مع مستويات السلطة الممنوحة وتقييم أنشطة الاستثمار. كما أن إدارة الاستثمار في المجموعة وإدارة الشئون المالية تقوم بدراسة تأثير عمليات المجموعة على بيان المركز المالي الموحد، كما تراقب أداء المحافظ الاستثمارية بصفة مستمرة. بالإضافة إلى أن أي نوع من الاستثمار يتم مراجعته من قبل جهات مختصة وذلك بناءً على حجم ونوعية المعاملة، حيث يتم تقييم هذه الاستثمارات إما شهرياً أو كل ثلاثة أشهر وذلك حسب نوع هذا الاستثمار، كما أن هذا التقييم تتم مراجعته من قبل المدقق الخارجي. إن لدى المجموعة سياسة للتأكد من تطبيق مبدأ الحيطة والحذر وذلك لاحتساب المخصصات اللازمة متى ما كان ضرورياً.

مخاطر السيولة هي مخاطر عدم قدرة المجموعة في الحصول على الأموال اللازمة لسداد الالتزامات المصاحبة للأدوات المالية. تتولى إدارة الشئون المالية المسؤولية الكاملة في إدارة الأموال ومستوى السيولة لدى المجموعة. أما إدارة السيولة بشكل يومي تقع من مسؤولية إدارة الشئون المالية، حيث أن رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب والرئيس التنفيذي يقومون بتقديم الخطوط العريضة لنسب الموجودات المتداولة والعمل على مراقبة مدد استحقاق الموجودات في عملية إدارة مخاطر السيولة.

30 Financial assets and liabilities and risk management (continued)**Capital management (continued)**

The Group monitors capital using a gearing ratio, which is net debt divided by total capital plus net debt. The Group includes within net debt, Ijara and Murabaha financing and trade and other payables less cash and cash equivalents. Capital includes share capital and reserves attributable to the shareholders of the Company.

	31 December 2010	31 December 2009
Ijara and Murabaha financing	71,994	70,473
Trade and other payables	92,347	120,400
Less: cash and cash equivalents	(17,283)	(36,955)
Net debt	147,058	153,918
Share capital	113,953	105,619
Share premium	30,760	29,962
Statutory reserve	21,473	21,473
Share option reserve	1,535	1,144
Retained earnings	37,319	79,449
Total capital and reserves	205,040	237,647
Total capital and net debt	352,098	391,565
Gearing ratio	41.77%	39.30%

Risk management

The Board of Directors ("the Board") has the overall responsibility for establishing the Group's risk management culture and ensuring that an effective framework is in place. The Board with the support of both the Audit Committee and Executive Committee approves and periodically reviews risk management policies and strategies of the Group.

The principal risks facing the Group are investment, liquidity, operational, legal, reputation and regulatory risks as set out in more details below.

Investment risk is defined as the uncertainty about the future benefits to be realised from an investment. The Group has well-defined policies for managing investment risk. These policies cover investment authority limits and investment assessment practices. The Investment Department, the Risk Department and the Finance Department study the impact of transactions on the Group's consolidated statement of financial position and monitors the investment portfolio on a continuous basis. Every investment application is reviewed by a designated body depending on the size and the nature of the transaction. Fair valuation is generally conducted on a quarterly basis. The Group has a policy to ensure the conservatism convention and to make the necessary provisions when they are warranted.

Liquidity risk is defined as the risk that funds will not be available to meet liabilities as they fall due. The Risk and Finance Department has the overall responsibility for managing the funds and the liquidity of the Group. The day-to-day management of liquidity is the responsibility of the Risk and Finance Department along with Managing Director and Chief Executive Officer. The Board will provide broad guidelines with regards to minimum liquid assets to be maintained and use assets maturity profile for managing the liquidity risk.

٣٠ الموجودات والمطلوبات المالية وإدارة المخاطر

مخاطر السيولة - تابع

الجدول أدناه يبين استحقاق العقود (يمثل العقود غير المخصصة من التدفقات النقدية) من المطلوبات المالية:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	المجموع	لغاية ٣ أشهر	ما بين ٣ و١٢ شهراً	ما بين ١٢ و ٢٤ سنة	أكثر من سنتين
قروض الإجارة ومرايحة التمويلية	٧١,٩٩٤	٥,٠٠٠	٢٥,٢١٤	٢٦,٧٣٤	١٥,٠٤٦
ذمم تجارية دائنة وأخرى	٩٢,٣٤٧	١٥,٣٤٦	٢٦,٨٩٦	—	٥٠,١٠٥
المجموع	١٦٤,٣٤١	٢٠,٣٤٦	٥٢,١١٠	٢٦,٧٣٤	٦٥,١٥١
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	المجموع	لغاية ٣ أشهر	ما بين ٣ و١٢ شهراً	ما بين ١٢ و ٢٤ سنة	أكثر من سنتين
قروض الإجارة ومرايحة التمويلية	٧٠,٤٧٣	١٣,٩٧٩	٢٤,٦٦٤	١٥,٩١٥	١٥,٩١٥
ذمم تجارية دائنة وأخرى	١٢,٤٠٠	٢٦,٥٥٨	٤٣,٠٥٨	—	٥٠,٧٨٤
المجموع	١٩٠,٨٧٣	٤٠,٥٣٧	٦٧,٧٢٢	١٥,٩١٥	٦٦,٦٩٩

مخاطر العمليات هي مخاطر تحقيق الخسائر الناجمة من إتياع أساليب خاطئة أو غير مناسبة من قبل بعض الموظفين أو الأنظمة أو من تأثير خارجي، تركز المجموعة في التقليل من هذه المخاطر من خلال تحديد منظومة من السياسات والإجراءات التي تحكم وتسيطر على مثل هذه المخاطر.

مخاطر تنظيمية هي المخاطر الناجمة عن عدم تطبيق الأنظمة والمتطلبات القانونية في كل من مملكة البحرين ودولة الكويت. تتولى إدارة الشؤون المالية في المجموعة مسؤولية التأكد من تطبيق الأنظمة والقوانين.

المخاطر القانونية هي المخاطر الناجمة عن الخسائر غير المتوقعة من جراء العمليات أو التعاقدات التي ليس لها مستندات قانونية كافية. تتعامل المجموعة مع مؤسستين قانونيتين من أجل تقديم الدعم لها في إدارة المخاطر القانونية.

مخاطر السمعة هي المخاطر الناتجة عن فهم خاطئ للأنشطة أو الرقابة الداخلية للمجموعة سواء كانت صحيحة أم خاطئة، فإنها سوف تؤثر على نظرة المستثمرين لدى المجموعة مما له الأثر في زيادة الأعباء لدى المجموعة ومن ثم انخفاض سيولة المجموعة. يتولى مجلس إدارة المجموعة ممثلاً في اللجنة التنفيذية التابعة له عملية فحص هذه الأمور ثم يصدر توجيهاته بهذا الخصوص.

المخاطر الائتمانية هي المخاطر الناجمة عن فشل أحد الأطراف بالوفاء بالتزاماته المالية حين استحقاقها مما يؤدي إلى تعرض الطرف الآخر لخسائر. لقد تم إيداع النقدية لدى البنوك المحلية والتي تتمتع بتصنيف ائتماني جيد. كما ترى الإدارة بأنه لا توجد أي مخاطر ائتمانية إضافية تتجاوز الخسائر الناجمة عن عدم تحصيل الذمم التجارية المدينة للمجموعة.

الجدول أدناه يبين الإفصاح عن كمية التعرضات لمخاطر الائتمان فيما يتعلق بالموجودات المالية. ولقد تم الكشف عن مزيد من الإفصاحات عن الذمم التجارية المدينة وأخرى، والتي لم تنخفض ولم تستحق في إيضاح ١٠ من هذه البيانات المالية الموحدة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠		٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
القيمة الدفترية	الحد الأقصى للتعرض	القيمة الدفترية	الحد الأقصى للتعرض
الموجودات المالية			
النقدية وشبه النقدية	١٧,٢٨٣	١٧,٢٨٣	٣٦,٩٥٥
استثمارات المضاربة والمرايحة	٨,١٧٠	٨,١٧٠	—
الذمم التجارية المدينة وأخرى	٧٧,٥٨٨	٧٧,٥٨٨	١٠٧,٩٥٧

30 Financial assets and liabilities and risk management (continued)**Liquidity risk (continued)**

The following table sets out the contractual maturities (representing undiscounted contractual cash-flows) of financial liabilities:

At 31 December 2010	Total	Up to 3 months	Between 3 and 12 months	Between 1 and 2 years	More than 2 years
Ijara and Murabaha financing	71,994	5,000	25,214	26,734	15,046
Trade and other payables	92,347	15,346	26,896	-	50,105
Total	164,341	20,346	52,110	26,734	65,151
At 31 December 2009	Total	Up to 3 months	Between 3 and 12 months	Between 1 and 2 years	More than 2 years
Ijara and Murabaha financing	70,473	13,979	24,664	15,915	15,915
Trade and other payables	120,400	26,558	43,058	-	50,784
Total	190,873	40,537	67,722	15,915	66,699

Operational risk is the exposure to loss resulting from inadequate or failed internal processes, people and systems or external events. The Group seeks to minimise this risk through a framework of policies and procedures to identify, control and manage these risks.

Regulatory risk is the risk of non-compliance with regulatory and legal requirements in the Kingdom of Bahrain and the State of Kuwait. The Group's Compliance Department is currently responsible for ensuring all regulations are adhered to.

Legal risk includes the risk of unexpected losses from transactions and/or contracts not being enforceable under applicable laws or from unsound documentation. The Group deals with several external law firms to support it in managing the legal risk.

Reputation risk is the risk that negative perception regarding the Group's business practices or internal controls, whether true or not, will cause a decline in the Group's investors' base and lead to costly litigations which could have an adverse impact on the liquidity of the Group. The Board represented by the Board Executive Committee examines the issues that are considered to have reputation repercussions for the Group and issues directives to address these.

Credit rate risk is the risk that one party to a financial instrument will fail to discharge an obligation and cause the other party to incur a financial loss. Cash is placed with national and international banks with good credit ratings. Management believes that no additional credit risk beyond amounts provided for collection losses is inherent in the Group's trade receivables.

Quantitative disclosures of the credit risk exposure in relation to financial assets are set out below. Further disclosures regarding trade and other receivables, which are neither past due nor impaired, are provided in Note 9 to these consolidated financial statements.

	31 December 2010		31 December 2009	
	Carrying value	Maximum exposure	Carrying value	Maximum exposure
Financial assets				
Cash and cash equivalents	17,283	17,283	36,955	36,955
Mudaraba and murabaha investments	8,170	8,170	-	-
Trade and other receivables	77,588	77,588	107,957	107,957

إرفقت ش.م.ب
الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(المبالغ مبنية بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٣. الموجودات والمطلوبات المالية وإدارة المخاطر - تابع

مخاطر العملات هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة لتقلبات في سعر الصرف للعملة نتيجة لتقلبات سعر الصرف للعملة الأجنبية. تقوم بالدولار الأمريكي. تقوم المجموعة بالتقيل من مخاطر العملات عن طريق مراقبة العوامل الرئيسية التي تسبب التقلبات في سعر الصرف للعملة الأجنبية.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩، الموجودات المالية والمطلوبات المالية لمجموعة مقومة بالعملات النائية (بالآلاف الدولارات الأمريكية):

الموجودات المالية:		الدولار الأمريكي		الدينار البحريني		الريال السعودي		الدینار الكويتي		الدهرم الإماراتي		المجموع	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
ذمم تجارية مدينة وأخرى	١٧	٢,٧١١	٧٧,٤٨١	١,٤٢,٣٣٤	—	—	—	—	—	—	—	٧٧٥,٨٨	١٨٩,٩٥٧
الائدية وشبه الائدية	١,٣٥٠	٦٦٩	١٥,٥٨١	٣٤,٢٢٤	—	—	—	٧٧	٧٨	٥	٥	١٧٢,٢٧٣	٣١,٩٥٥
استثمارات المضاربة والمزاحة	—	—	٨,١٧٠	—	—	—	—	—	—	—	—	٨,١٧٠	—
الاستثمارات المتوفرة للبيع	٢,٧٨٠	٦٩٣	١٤,٣٢٢	٥٢,٣٥٢	٧,٦٥٨	١٦٦,١٢١	١٥١	١٥١	١٥١	—	—	٣٥,٢٤٢	٢,٢٩٩
الموجودات المالي بالقيمة العادلة المحددة بالربح أو الخسارة	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	٢,١٤٧
الاستثمارات في المشاريع المشتركة / الشركات الزميلة	١٣,٧٣٩	١١,٦٥٣	٥٨,٧٦٠	٣,٦٢٢	٥١٩,٥٣٠	٢٢٩,٥١٢	—	—	—	—	—	٩١,٤٣١	٩٩,٩٧٧
المجموع	١٩,٧٦٦	٢,٠٧٦	١٧٤,٥٨٤	٢١٥,٥٢٤	٣٩,٤٤٣	٣٩,٤٤٤	١,٥٩٩	١,٥٩٩	٤,٧٨٧	٥	٥	٢٣,٤٦٧	٢٨,٣٦٦
		الدولار الأمريكي		الدینار البحريني		الريال السعودي		الدینار الكويتي		الدهرم الإماراتي		المجموع	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
فروض الإجارة والمزاحة التمويلية	١٠,٠٠٠	٢,٠٠٠	٣٦,٩٩٤	٥٠,٤٧٣	—	—	—	—	—	—	—	٧١,٩٩٣	٧٠,٤٧٣
ذمم تجارية دائنة وأخرى	٧٧٧	١,٦٦٢	٩,٠٥٠	١١,٢٦٨	١,١٣٠	—	—	—	—	—	—	٩٣,٢٤٧	١٠,٤٠٠
المجموع	١٠,٧٧٧	٣,٦٦٢	٤٦,٠٤٤	٦١,٧٤١	١,١٣٠	—	—	—	—	—	—	١٦٤,٢١٤	٨٠,٨٧٣

30 Financial assets and liabilities and risk management (continued)

Currency rate risk is the risk that the value of a financial instrument will fluctuate due to changes in foreign exchange rates. The Group's foreign currency transactions are predominantly in Bahrain Dinars which is effectively pegged to the United States Dollars. Accordingly, the management does not consider the Group to have a significant currency rate risk.

As at 31 December 2010 and 2009, the Group's financial assets and financial liabilities were denominated in the following currencies (US\$000's equivalent):

Financial assets	United States Dollars		Bahrain Dinars		Saudi Riyals		Kuwait Dinar		United Arab Emirates Dirhams		Total	
	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009
Trade and other receivables												
Cash and cash equivalents	107	3,701	77,481	104,234	-	22	-	-	-	-	77,588	107,957
Mudaraba and Murabaha investments	1,350	2,669	15,851	34,214	-	-	77	67	5	5	17,283	36,955
Available-for-sale investments	-	-	8,170	-	-	-	-	-	-	-	8,170	-
Financial assets at fair value through profit or loss	3,880	2,693	14,322	15,352	15,528	12,862	1,512	1,512	-	-	35,242	32,419
Investment in a joint venture/ associates	-	-	-	-	-	-	-	3,148	-	-	-	3,148
	13,739	11,653	58,760	61,724	23,915	26,530	-	-	-	-	96,414	99,907
Total	19,076	20,716	174,584	215,524	39,443	39,414	1,589	4,727	5	5	234,697	280,386

Financial liabilities

	United States Dollars		Bahrain Dinars		Saudi Riyals		Kuwait Dinar		United Arab Emirates Dirhams		Total	
	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009
Ijara and Murabaha financing												
Trade and other payables	10,000	20,000	61,994	50,473	-	-	-	-	-	-	71,994	70,473
	717	7,162	90,500	113,238	1,130	-	-	-	-	-	92,347	120,400
Total	10,717	27,162	152,494	163,711	1,130	-	-	-	-	-	164,341	190,873

٣٠ الموجودات والمطلوبات المالية وإدارة المخاطر - تابع

مخاطر معدل الأرباح هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة تقلبات معدل الأرباح والفائدة السوقية. ترى الإدارة بأن موجودات ومطلوبات المجموعة لا تتأثر بمخاطر معدلات الأرباح والفائدة.

القيمة العادلة هو المبلغ الذي يمكن مبادلة أي أصل أو سداد أي التزام به بين طرفين ملمين بتفاصيل المعاملة وعلى أسس تجارية.

القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات المجموعة المالية لا تختلف اختلافاً جوهرياً عن قيمهم الدفترية.

خارج نطاق بيان المركز المالي

الموجودات تحت سيطرة مشتركة

تفاصيل الموجودات المدارة / المملوكة من قبل المجموعة بالنيابة عن العملاء كما في السنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ كما يلي:

التفاصيل	مدرجة تحت مسمى	التقديرية / غير تقديرية	المبلغ
المشاريع المدارة من قبل الشركة	أفراد مساهمين	غير تقديرية	٢٤,٩١٩
المشاريع المدارة من قبل الشركات التابعة للشركة	أفراد مساهمين	غير تقديرية	٣٦,١٦٣

٣١ الزكاة

تقع مسؤولية دفع الزكاة على عاتق المساهمين أنفسهم.

٣٢ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة كلما كان ذلك ضرورياً، وذلك لجعلها تتماشى مع طريقة العرض المتبعة لعرض البيانات المالية الموحدة لهذه السنة. إن إعادة التصنيف لم تؤثر على الأرباح وحقوق الملكية التي تم إظهارها سابقاً.

30 Financial assets and liabilities and risk management (continued)

Profit rate risk is the risk that the value of a financial instrument will fluctuate due to changes in market rates. The Group's assets and liabilities are not considered by management to be sensitive to profit rate risk.

Fair value is the amount for which an asset could be exchanged, or a liability settled between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction.

The fair values of the Group's financial assets and liabilities are not materially different from their carrying amounts.

Off-statement of financial position items

Assets Under Collective Management (AUM)

The details of assets managed/held on behalf of the clients as at 31 December 2010 is as follows:

Particulars	Held under the name	Discretionary/ non-discretionary	Amount (US\$ '000)
Projects managed by the Company	Individual Shareholders	Non-discretionary	24,919
Projects managed by subsidiaries of the Company	Individual Shareholders	Non-discretionary	306,163

31 Zakah

The shareholders of the Company will be liable for the payment of Zakah.

32 Comparative balances

Certain comparative balances have been reclassified, wherever necessary, to conform with the presentation adopted in the current year. Such reclassifications do not affect previously reported net profit or shareholders' equity.

